



Car seats
0 - 12 M / 0 - 13 Kg

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM

BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiums Square 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.

Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.

Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA

Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

014882318

• EN Non-contractual photos • FR Photos non contractuelles • DE Fotos nicht bindend • NL Niet-contractuele foto's
• PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład • CS Nesmluvní fotografie • SK Nesmluvní fotografie • SK Skutkový výrobek sa môže od vyobrazeného líšiť
• SL Nepogodbene fotografije • HU Tájékoztató jellegű fotók • HR Neobvezujuće fotografije • BG Възможно е снимка
• ET Lepinguvalised pildid • RO În funcție de model • AR صور • HE תמונות • DA Ikke-kontraktlige billeder
• SV Beroende på version • NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt • FI Kuivat eivät ole sitäovia • ZH 圖片並非合約效力
• ZHW 產品以實物為準 • JA 写真と実際の商品とは多少異なる場合があります • KO 미계약 사진



Citi



0 - 12 M / 0 - 13 kg



MAXI-COSI®

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met je aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

PL

Gratulujemy zakupu.

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.

V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročteli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

SK

Blahoželáme k nákupu.

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

SL

Čestitke za vaš nakup.

Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

HU

Gratulálunk vásasztásához.

Gyermekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

HR

Čestitamo vam na kupnji.

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

BG

Поздравления за Вашата покупка.

За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.



ET
Õnnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

RO
Felicitări pentru achiziționarea produsului.
Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

AR
نهنك على شرائك هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم براءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات

HE
ברכותינו על הרכישה החדשה.
להבטחת בטיחות מקסימלית ונוחות לילדך, הכרחי לקרוא בעיון את כל מדריך ההוראות ולפעול על פי כל ההוראות.

DA
Tillykke med dit indkøb.
For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

SV
Vi lyckönskar dig till ditt köp.
För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

NO
Gratulerer med ditt kjøp.
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

FI
Onnittelemme hankintaasi.
Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

ZH
感谢您购买本产品。
为了给您的宝宝提供最佳的保护与舒适性, 请您务必仔细阅读本产品手册的全部内容, 并严格按照指示操作。

ZHTW
感謝您購買本產品。
為了提供您的寶貴最佳的保護與舒適性, 請務必仔細閱讀本手冊的全部內容, 並按照指示操作。

JA
このたびはご購入いただきありがとうございます。
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

KO
본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다.
자녀의 최대 보호와 최고의 안락감을 위해 전체 사용지침서를 주의하여 다 읽고 모든 지침을 따라주시기 바랍니다.



EN
IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR
IMPORTANT !
À CONSERVER POUR DE FUTURS
BESOINS DE RÉFÉRENCE.

DE
WICHTIG!
BEWAHREN SIE DIESE
GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR
SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF.

NL
BELANGRIJK!
BEWAREN OM LATER TE KUNNEN
RAADPLEGEN.

PL
WAŻNE!
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ W CELU
SKORZYSTANIA Z NIEJ W PRZYSZŁOŚCI.

CS
DŮLEŽITÉ!
UCHOVEJTE PRO PŘÍŠTÍ REFERENCE.

SK
DŮLEŽITÉ!
UCHOVAJTE PRE BUDÚCI REFERENCE.

SL
POMEMBNO!
PRED UPORABO SKRBN0 PREBERITE
TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA
NADALJNJO UPORABO.

HU
FONTOS!
ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI
ÚTMUTATÓT JŐVŐBELI
HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

HR
VAŽNO!
SAČUVATI ZA BUDUĆU POTREBU

BG
ВАЖНО!
ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ
ИНСТРУКЦИИ ЗА
БЪДЕЩА СПРАВКА.

ET
TÄHTIS!
HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS
KASUTAMISEKS.



RO

IMPORTANT!
PĂSTRĂȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU
CONSULTĂRI ULTERIOARE.

AR

إبقاء هذا كتمرجع في المستقبل قبل
! دام

HE

יש לשמור לעיון עתידי
חשוב!

DA

VIKTIGT!
OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG.

SV

VIKTIGT!
SPARAS FÖR FRAMTIDA BRUK.

NO

VIKTIG!
TA GODT VARE PÅ DENNE FOR
SENERE BRUK.

FI

TÄRKEÄÄ!
SÄILYTÄ TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN.

ZH

非常重要!
请妥善保存以便将来需要时使用。

ZHTW

非常重要!
請妥善保存,以便將來需要時使用。

JA

重要!
後ほどご覧いただけるよう、本説明書はすぐに手の届く場所に保管してください。

KO

중요!
참고용으로 이 설명서를 보관
하십시오.

EN	Instructions for use / Warranty
FR	Mode d'emploi / Garantie
DE	Gebrauchsanweisung / Garantie
NL	Gebruiksaanwijzing / Garantie
PL	Instrukcja obsługi / Gwarancja
CS	Instrukce k použití / Záruka
SK	Inštrukcie na použitie / Záruka
SL	Navodila za uporabo / Garancija
HU	Használati utasítások / Garancia
HR	Uputstvo za korištenje / Jamstvo
BG	Инструкции за употреба / Гаранция
ET	Kasutusjuhised / Garantii
RO	Instrucțiuni de utilizare / Garanție

AR	تعليمات الاستعمال / الضمان
HE	אחריות / הוראות שימוש
DA	Brugsanvisning / Garanti
SV	Användarinstruktioner / Garanti
NO	Bruksanvisning / Garanti
FI	Käyttöohjeet / Takuu
ZH	使用说明 / 产品保修
ZHTW	使用說明 / 產品保固
JA	取扱説明書 / 保証
KO	사용설명서 / 보증서



0 - 12 M
0 - 13 kg

EN 1888:2012



0 - 12 M
0 - 13 kg



Index



3



25



11



29



14



31



20



33



EN	35	RO	100
FR	40	AR	106
DE	45	HE	110
NL	51	DA	114
PL	57	SV	119
CS	63	NO	125
SK	68	FI	130
SL	73	ZH	135
HU	78	ZHTW	139
HR	84	JA	143
BG	89	KO	148
ET	95		



EN Assembling
FR Montage
DE Montage
NL Montage
PL Montaż
CS Montáž
SK Montáž
SL Montaža
HU Szerelés
HR Sastavljanje
BG Монтиране
ET Komplekteerimine

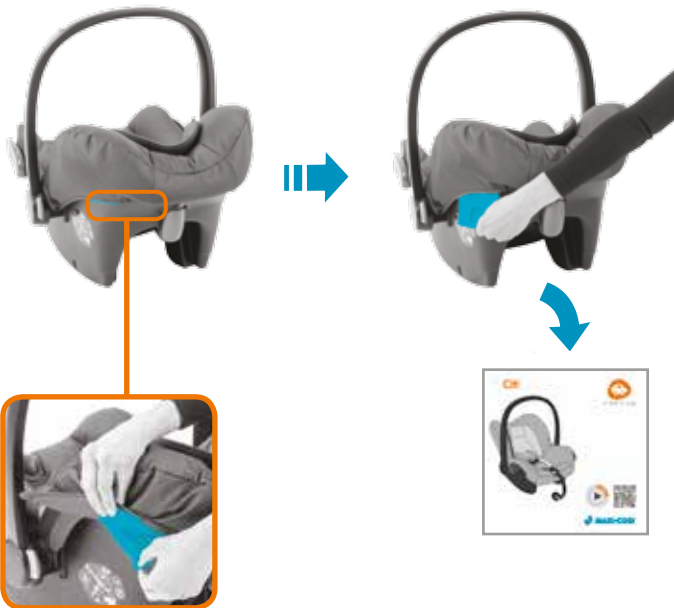
RO Asamblare
AR التجميع
HE הרכבה
DA Montering
SV Montering
NO Montering
FI Asennus
ZH 組裝
ZHTW 組裝
JA 組立
KO 조립



www.maxi-cosi.com



①





2

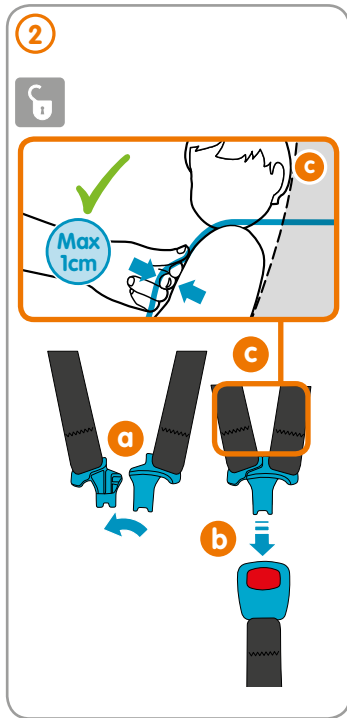




EN	Child installation	RO	Introducerea copilului
FR	Installation de l'enfant	AR	تنثيit الطفل
DE	Anschlallen des Kindes	HE	הושבת הילד
NL	Installatie van het kind	DA	Barneinstallation
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka	SV	Placera barnet
CS	Umístění dítěte	NO	Plassering av barnet
SK	Inštalácia pre deti	FI	Lapsen asettaminen
SL	Namestitev otroka	ZH	孩童安放
HU	Gyermek behelyezése	ZHTW	孩童安放
HR	Stavljanje djeteta	JA	お子様の乗せ方
BG	Монтиран продукт за деца	KO	아동을 제품에 태우기
ET	Lapse paigutamine		

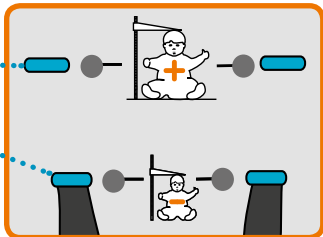


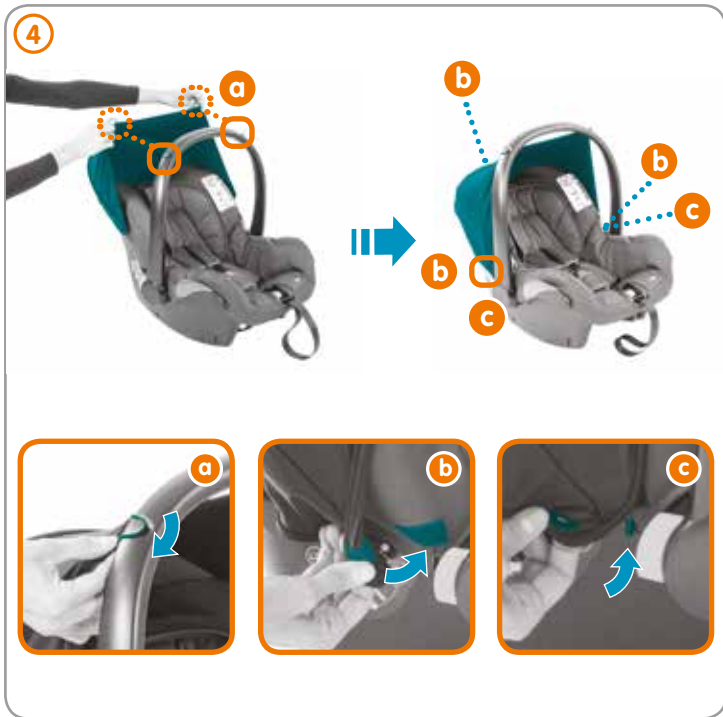
www.maxi-cosi.com





3







5



OK





6



OK



NO



0 - 12 M
0 - 13 kg

EN 1888:2012



EN	Stroller + car seat	AR	عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع
FR	Poussette + siège auto	HE	טיילון + סל קל
DE	Kinderwagen + Babyschale	DA	Klapvogn + babysæde
NL	Wandelwagen + autozitje voor baby's	SV	Barnvagn + babyskydd
PL	Wózek + fotelik samochodowy	NO	Vogn + bilsete for babyer
CS	Kočárek + dětská autosedačka	FI	Rattaat + vauvan turvaistuim
SK	Kočík + detská sedačka	ZH	推车+婴儿汽车安全座椅
SL	Otroški voziček + otroški avtosedež	ZHTW	推車+嬰兒汽車安全座椅
HU	Babakocsi + gyermek biztonságos autósülés	JA	ベビーカー + ベビーカーシート
HR	Kolica + auto sjedalica za bebu	KO	유모차 + 카시트
BG	Количка + Детска седалка за кола		
ET	Lapsevanker + lapse autoiste		
RO	Cărucior + scaun automobil pentru copii		



www.maxi-cosi.com



Dana



Stella



Elea



Loola 3
New Loola
Loola up
Loola



Mura Plus 3



Mura Plus 4

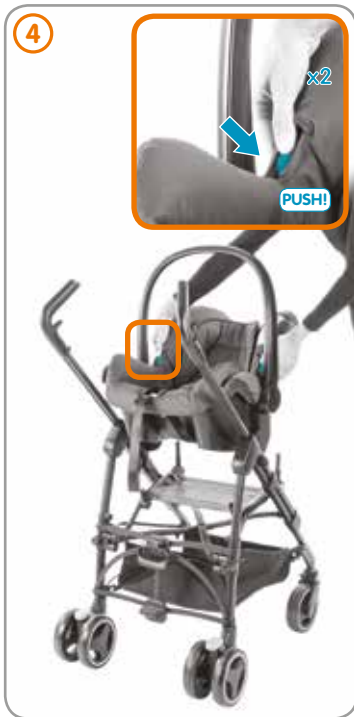


OK



NO





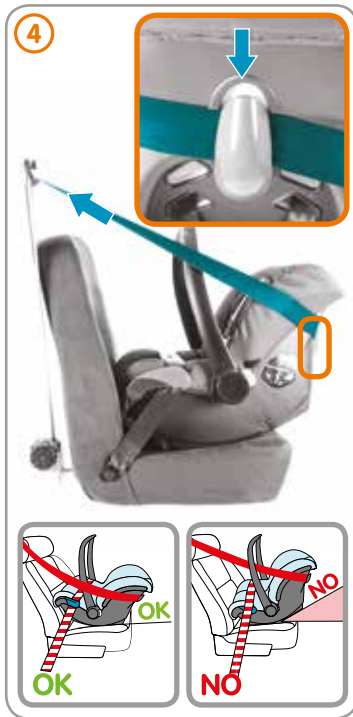


EN	Car installation	RO	Instalare în automobil
FR	Installation en voiture	AR	تثبيت في السيارة
DE	Installation im Auto	HE	התקנה ברכב
NL	Installatie in de wagen	DA	Installation i bilen
PL	Montaż w samochodzie	SV	Installera i bilen
CS	Instalace ve vozidle	NO	Installasjon i bil
SK	Inštalácia auta	FI	Asennus autoon
SL	Montaža v vozilu	ZH	车上安装
HU	Beszerelés gépjárműbe	ZHTW	車上安裝
HR	Ugradnja u auto	JA	車への設置
BG	Монтиране в автомобил	KO	자동차에 장착
ET	Autosse paigaldamine		



www.maxi-cosi.com







OK



OK



OK



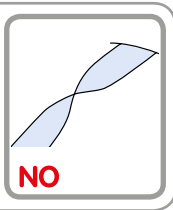
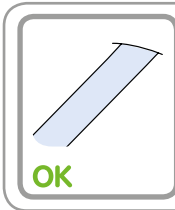
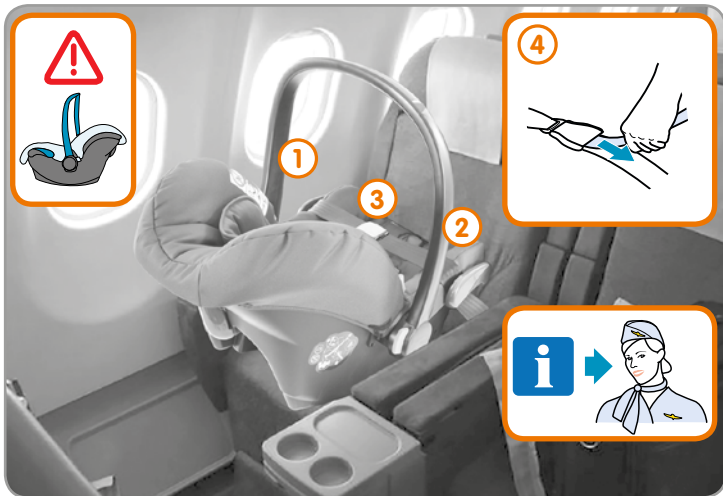


EN	Accessories sold separately
FR	Accessoires vendus séparément
DE	Separat verkaufte Zubehör
NL	Accessoires worden apart verkocht
PL	Akcesoria sprzedawane oddzielnie
CS	Doplňky prodávané samostatně
SK	Príslušenstvo sa predáva zvlášť
SL	Dodatki naprodaj posebej
HU	Külön forgalmazott kellékek
HR	Dodaci se prodaju zasebno
BG	Акcesoарите се продават отделно
ET	Tarvikuid müüakse eraldi
RO	Accesorii vândute separat
AR	تعليمات خاصة بالطائرة
HE	התקנה במטוס
DA	Tilbehør der sælges separat
SV	Tillbehör säljs separat
NO	Tilleggsutstyr som selges separat
FI	Erikseen myytävät lisävarusteet
ZH	分开销售的配件
ZHTW	分開銷售的配件
JA	別売アクセサリ
KO	부속품 별매





EN	Airplane instruction
FR	Installation en avion
DE	Uçak talimatları
NL	Vliegtuiginstructies
PL	Instrukcja montażu fotelika w samolocie
CS	Letadlo instrukce
SK	Návod na montáž sedačky v lietadle
SL	Upute za zrakoplov
HU	Repülőgéphe szerelési utasítások
HR	Upute za ugradnju u zrakoplovu
BG	Инструкции за монтаж в самолет
ET	Lennuki juhised
RO	Instrucțiuni la folosire în avion
AR	تعليمات خاصة بالطائرة
HE	התקנה במטוס
DA	Installation i fly
SV	Installation i flygplan
NO	Instruksjoner for bruk på flyseter
FI	Asennus lentokoneessa
ZH	飞机使用说明
ZHTW	機上使用說明
JA	機体の説明
KO	비행 지침

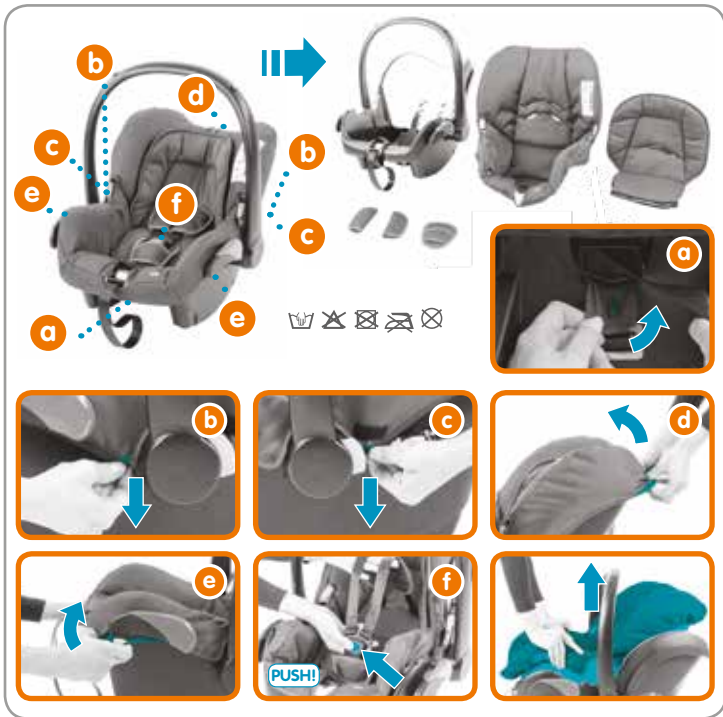




EN	Washing	RO	Spălare
FR	Lavage	AR	غسل
DE	Reinigung	HE	רחיצה
NL	Wassen	DA	Vask
PL	Czyszczenie	SV	Tvättråd
CS	Mytí	NO	Rengjøring
SK	Umývanie	FI	Pesu
SL	Pranje	ZH	清洗
HU	Mosás	ZHTW	清洗
HR	Pranje	JA	お手入れ
BG	Почистване	KO	세척
ET	Pesemine		



www.maxi-cosi.com





EN

- A - Removable cover
- B - Carrying handle
- C - Slots for adjusting the shoulder belts
- D - Warning airbag sticker
- E - Shoulder belts
- F - Buckle of the harness belt
- G - Quick-adjuster button
- H - Belt for adjusting the shoulder belt with one hand
- I - Shoulders pads
- J - Shell
- K - Belt hook for the lap belt of the 3-point seat belt
- L - Control button for removing car seat from Maxi-Cosi and Quinny frame
- M - Push-button for adjusting the carrying handle
- N - Instruction leaflet compartment
- O - Belt hook at the rear for belt of the 3-point seat belt
- P - Instructions and sticker
- Q - Sunshade
- R - Raincover. Sold as an accessory

SAFETY

- All Maxi-Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi-Cosi.
- Using other accessories may prove to be dangerous.
- The Maxi-Cosi Citi is developed for an intensive use of approximately 10 years.
- We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
- Do not use second-hand products whose history

is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.

- Replace the Maxi-Cosi Citi when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the child seat before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

Universal System with a 3 point seat-belt:

- Approved model ECE R44/04.
- The seat must be fitted in the rearward-facing position semi-reclined in the front or the rear of the car.
- Do not use this car seat rearward facing, where front impact «Air-Bag» are fitted and armed.
- The manufacturer's liability is limited to what is covered under the European Regulation (R44/04). This approval does not remove the necessity for care and respect for the Highway Code.
- After putting the child in the car seat, ensure that the car seat-belt is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted and adjust it so as to restrain the child.

The Maxi-Cosi Citi and your baby:

- Never leave a child unsupervised.
- Never leave your child alone in the vehicle.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as



EN

low as possible, to properly support the pelvis.

- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

WARNING:

It is dangerous to use or place this seat on a raised surface.

WARNING:

To avoid any risk of a fall, your child should always be fastened into the seat.

WARNING:

Children have STRANGLED in loose or partially buckled harness straps. Fully restrain the child even when carrier is used outside the vehicle.

IMPORTANT:

Before carrying the seat, check that the carrying handle is locked in place.

IMPORTANT:

For your child's safety, you are strongly advised not to place the Citi on a supermarket trolley.

Maxi-Cosi Citi car use:

- This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/inertia reel

seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N°16 or other equivalent standard.

- Do not use this car seat rearward facing, where front impact «Air-Bag» are fitted and armed. You may be able to deactivate it (see instruction book supplied with your vehicle). If so, and you are able to deactivate the airbag, you can use it facing forwards in your vehicle.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it. The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the



EN

manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.

- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.
- Do not use carrier contact points other than those described.
- Complies with safety requirements. Tested in an approved laboratory in accordance with decree no. 91-1292 – December 1991 – EN 12790: June 2009.
- Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind.

Maxi-Cosi Citi in aeroplanes:

- Installation of the Citi on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
- Installing the Citi with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
- In an aircraft, the Citi may only be used on forward-facing passenger seats.
- The belt buckle must not be positioned within the belt guiding of the Citi. Otherwise a safe attachment does not exist.
- The Citi must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
- The Citi is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
- The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

WARNING:

- Never leave the child unattended.
- Do not use the car seat when used as a reclined cradle once your child can sit unaided.
- This car seat when used as a reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.
- It is dangerous to use this car seat when used as a reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.
- Always use the restraint system.
- Never use the toy bar to carry the car seat when used as a reclined cradle. This car seat when used as a reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then he should be placed in a suitable cot or bed.
- Always verify that the crotch strap and harness are correctly adjusted and locked even if the child is set for a short time.
- Be sure to check that your car seat used as a reclined cradle does not contain any loose screws or any other part which might injure the child or catch or trap his or her clothing (ribbon, dummy, necklace etc...), and thus cause strangulation.
- Do not use your car seat as a reclined cradle if any components are broken or missing.
- Check that the locking mechanisms are correctly engaged and adjusted before using your car seat as a reclined cradle.
- Ensure that your car seat when used as a reclined cradle is on a solid surface and is positioned at a safe distance from any device capable of producing an open flame, sources of intense heat, electrical sockets, extension leads, cookers, stoves...etc, or any object within the child's reach.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer. Using other accessories can be dangerous.



EN

WARNING:

To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

Care

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.



Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website: www.maxi-cosi.com. When doing so please have the following information to hand:

- Serial number;
- Age (height) and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering,

production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.



EN

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us.

If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



FR

- A - Housse amovible
- B - Poignée de transport
- C - Encoches pour le réglage en hauteur des bretelles
- D - Autocollant de mise en garde pour Airbag
- E - Bretelles
- F - Fermeur du harnais
- G - Bouton de réglage harnais
- H - Sangle pour régler d'une seule main les bretelles
- I - Fourreaux
- J - Coque
- K - Crochet pour le passage de la partie abdominale de la ceinture 3 points
- L - Bouton de déverrouillage du siège auto (si fixé sur un châssis Maxi-Cosi ou Quinny)
- M - Bouton de commande pour le réglage de la poignée de transport
- N - Compartiment de rangement de la notice
- O - Crochet arrière pour le passage de la ceinture 3 points
- P - Instructions et autocollant
- Q - Pare-soleil
- R - Habillage-pluie. Vendu en accessoire

SECURITE

- Les produits Maxi-Cosi ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Maxi-Cosi.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Le dispositif Maxi-Cosi Citi est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
- Nous vous recommandons de vérifier

régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).

- N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
- Remplacez le dispositif Maxi-Cosi Citi lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
- Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.

Système universel avec ceinture 3 points :

- Modèle homologué ECE R44/04.
- Le siège doit être monté dos à la route en position allongée aux places avant ou arrière du véhicule.
- Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable «Air-Bag» frontal.
- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen (R44/04). Cette homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
- Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que les sangles du harnais soient correctement tendues. Assurez-vous également que les sangles ne se vrillent pas et de les régler de manière à retenir l'enfant.

Bébé dans le siège auto Maxi-Cosi Citi :

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule.



FR

- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

AVERTISSEMENT :

Il est dangereux d'utiliser ce siège sur une surface en hauteur.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.

AVERTISSEMENT :

Des enfants se sont ÉTRANGLÉS avec des sangles de harnais détachées ou partiellement bouclées. Immobilisez parfaitement l'enfant même lorsque le dispositif est utilisé à l'extérieur du véhicule.

IMPORTANT :

Avant de porter le siège vérifiez que la poignée de transport est correctement verrouillée.

IMPORTANT :

Pour la sécurité de votre enfant, il est fortement déconseillé d'installer le Citi sur un chariot de supermarché.

Le siège auto Maxi-Cosi Citi dans la voiture :

- Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points / statiques / à enrouleur, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.
- Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable «Air-Bag» frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la



FR

porte du véhicule.

- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.
- Après l'achat veillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
- Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.
- Ne pas utiliser d'autres points de contact porteurs que ceux décrits.
- Conforme aux exigences de sécurité. Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - Décembre 1991 - EN 12790 : Juin 2009.
- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.

Le siège auto Maxi-Cosi Citi en avion :

- L'installation du siège auto Citi sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
- Uniquement en avion, le siège auto Citi peut être fixé avec une ceinture à deux points.
- En avion, le siège auto Citi peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.

- La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège Citi. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
- Le siège Citi doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.
- Le siège Citi ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés pas la compagnie aérienne.
- La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

AVERTISSEMENT :

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne plus utiliser le siège auto lorsqu'il est utilisé en transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul.
- Ce siège auto lorsqu'il est utilisé en transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- Il est dangereux d'utiliser ce siège auto lorsqu'il est utilisé en transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser l'arceau de jeu pour porter le siège auto lorsqu'il est utilisé en transat.
- Ce siège auto lorsqu'il est utilisé en transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Utilisez systématiquement la sangle d'entrejambe et le harnais correctement verrouillé et ajusté même si l'enfant y est installé pour un court instant.
- Veillez à vérifier que votre siège auto lorsqu'il est utilisé en transat ne comporte pas de vis mal serrées ou tout autre élément susceptible de blesser l'enfant ainsi que d'accrocher ou coincer ses vêtements (cordon, sucettes, colliers, etc...), ceci pourrait



FR

provoque un risque d'étranglement.

- Ne pas utiliser votre siège auto lorsqu'il est utilisé comme transat lorsque l'un de ses éléments est cassé ou manquant.
- Avant l'utilisation de votre siège auto lorsqu'il est utilisé en transat vérifiez que les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés et correctement ajustés.
- Assurez-vous que votre siège auto lorsqu'il est utilisé en transat est sur un plan stable et qu'il se trouve éloigné de tout appareil pouvant produire une flamme nue, de source de chaleur intense, des prises électriques, rallonges, cuisinières, fours, etc..., ou d'objet pouvant être attrapés par l'enfant.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.

ATTENTION :

Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Entretien

Confection :

- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.



Coque :

- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Veillez prendre contact avec votre distributeur local Maxi-Cosi ou visitez notre site web www.maxi-cosi.com. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date



FR

de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci ⁽¹⁾. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont

couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Garantie à vie :

Maxi-Cosi offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty. Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nos sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



DE

- A - Stoffbezug
- B - Tragegriff
- C - Schlitz zum Verstellen der Schultergurte
- D - Airbag-Warnaufkleber
- E - Schultergurte
- F - Schloss des Hosenträgergurtes
- G - Bedienungstaste des Schnellverstellers
- H - Zentraler Gurt zum Verstellen der Schultergurte mit einer Hand
- I - Schulterpolster
- J - Schale
- K - Gurtklemme für den Beckengurt des Dreipunkt-Sicherheitsgurtes
- L - Bedienungsknopf zum Entfernen von einen Maxi-Cosi oder Quinny Fahrgestell
- M - Drucktaste zum Verstellen des Tragebügels
- N - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
- O - Hintere Gurtklemme für den Dreipunkt Sicherheitsgurt
- P - Anweisungen und Aufkleber
- Q - Sonnendach
- R - Regenschutz. Separat als Zubehör erhältlich

SICHERHEIT

- Die Produkte von Maxi-Cosi wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Maxi-Cosi verkauft oder gutgeheißen wurde.
- Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Der Maxi-Cosi Citi wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
- Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.

- Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
- Ersetzen Sie den Maxi-Cosi Citi, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.
- Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und das Produkt vor der ersten Verwendung probemäßig zu handhaben.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.

Universelles System Mit 3-Punkt-Gurt Des Fahrzeugs:

- Genehmigtes Modell ECE R44/04.
- Der Kindersitz ist in der Schlafposition auf dem Beifahrersitz oder auf dem Rücksitz mit Blick gegen die Fahrtrichtung anzubringen.
- Der Kindersitz darf nicht mit Blick gegen die Fahrtrichtung auf Sitzen angebracht werden, die mit einem Front-«Air-Bag» ausgestattet sind. Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Obliegenheit der Europäischen Verordnung (R44/04) übernommen. Diese technische Genehmigung schließt weder Vorsicht noch das Einhalten der Straßenverkehrsordnung aus.
- Nachdem Sie Ihr Kind im Sitz angeschnallt haben vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeuggurt korrekt gespannt ist indem Sie an ihm ziehen. Prüfen Sie ebenfalls, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist und dass dieser so eingestellt ist, dass das Kind zurückgehalten wird.



DE

Baby im Maxi-Cosi Citi:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Ihr Kind nie alleine im Fahrzeug.
- Auch kleinste Aufprälle des Fahrzeuges können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
- Achten Sie darauf, dass die Beckengurte am Bauch so weit unten wie möglich anliegen, damit das Becken gut gestützt wird.
- Die Temperatur im Fahrzeuginnern kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

ACHTUNG:

Es ist gefährlich diesen Autositz erhöht aufgestellt zu verwenden.

ACHTUNG:

Um jegliches Sturzrisiko zu vermeiden, muss das Kind immer angeschnallt sein.

WARNUNG:

Es ist schon vorgekommen, dass Kinder in losen oder teilweise befestigten Gurten STRANGULIERT wurden. Schnallen Sie Ihr Kind immer vollständig an, auch wenn der Kindersitz außerhalb des Fahrzeuges verwendet wird.

WICHTIG:

Prüfen Sie vor dem Tragen der Babyschale, dass der Transportgriff korrekt verriegelt ist.

WICHTIG:

Aus Sicherheitsgründen wird nicht empfohlen Citi auf einen Supermarktwagen zu stellen.

Maxi-Cosi Citi im Fahrzeug:

- Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in zugelassenen Fahrzeugen eingebaut werden, die mit der EU-Verordnung Nr. 16/UNO oder anderen gleichwertigen Normen entsprechenden 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit oder ohne Anfröllaufautomatik, ausgerüstet sind
- Dieses Produkt darf auf Plätzen, die mit einem Front-«Air-Bag» ausgestattet sind, nicht gegen die Fahrtrichtung installiert werden. Eventuell besteht die Möglichkeit, diesen zu deaktivieren (siehe Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges). Falls dies möglich ist, können Sie in diesem Fall den Kinderautositz auf dem Beifahrersitz benutzen.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so



DE

platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.

- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt ist.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein.
- Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.
- Verwenden Sie ausschließlich die beschriebenen Tragekontakte.
- Gemäß Sicherheitsanforderungen laut Typgenehmigung. Getestet im gemäß Erlass 91-1292 vom Dezember 1991 und gemäß EN 12790: Juni 2009. zugelassenen Labor.
- Unsere Produkte wurden mit Sorgfalt entworfen

und getestet, für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes.

Maxi-Cosi Citi in einem Flugzeug:

- Die Befestigung des Citi an einem Passagiersitz im Flugzeug unterscheidet sich von der Anbringung in einem Fahrzeug.
- Die Befestigung des Citi mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt ist nur im Flugzeug erlaubt.
- Der Citi darf im Flugzeug nur auf nach vorn gerichteten Passagiersitzen benutzt werden.
- Das Gurtschloss darf nicht in der Gurtführung des Citi positioniert werden. Anderenfalls ist eine sichere Befestigung nicht möglich.
- Der Citi muss im Flugzeug am Passagiersitz angeschnallt bleiben, auch wenn er nicht benutzt wird.
- Der Citi darf im Flugzeug nur auf Passagiersitzen verwendet werden, die von der Fluggesellschaft dafür vorgesehen sind.
- Werden die Befestigungsanweisungen und die Gebrauchsanweisung nicht beachtet, ist die Sicherheit Ihres Kindes nicht gewährleistet.

ACHTUNG:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie den Autositz nicht mehr als Wippe, sobald Ihr Kind alleine sitzen kann.
- Diese Wippe ist nicht für lange Schlafzeiten geeignet.
- Es ist gefährlich, den Autositz in der Wippen-Funktion auf einer erhöhten Fläche, z.B. auf einem Tisch zu verwenden.
- Verwenden Sie stets die Haltevorrichtung.
- Die Wippe niemals am Spielbügel tragen.
- Dieser Autositz ersetzt bei Verwendung als Wippe keine Tragetasche und kein Bett.



DE

- Wenn das Kind Schlaf braucht, sollte es in eine geeignete Tragetasche bzw. in ein Bett gelegt werden.
- Auch wenn Sie das Kind nur kurz in die Wippe setzen verwenden Sie immer den angepassten Schritt- und Brustgurt und schließen Sie diesen.
- Prüfen Sie immer, dass alle Schrauben des als Wippe verwendeten Autositzes gut festgezogen sind und dass sich das Kind an keinem Teil verletzen, seine Kleidung einklemmen oder mit seiner Kleidung (Schnur, Schnullerkette, Halskette etc.) hängen bleiben kann um jegliches Strangulierungsrisiko auszuschließen.
- Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn einer ihrer Teile fehlt oder kaputt ist.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Autositzes in der Wippen-Funktion immer, dass der Verschlussmechanismus eingearstet und korrekt angepasst/justiert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Autositz in der Liegefunktion auf einer stabilen Unterlage steht und ein Sicherheitsabstand zu jeglichen Gegenständen, welche über eine offene Flamme oder eine intensive Wärmequelle verfügen, bzw. zu Steckdosen, Verlängerungskabeln, Öfen etc. eingehalten wird und dass sich kein sonstiger Gegenstand in Reichweite des Kindes befindet.
- Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird. Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.

ACHTUNG:

Um jegliches Erstickungsrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern.

Pflege

Bezug:

- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.



Schale:

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort, oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.maxi-cosi.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Alter (Größe) und Gewicht Ihres Kindes.



DE

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund

von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt⁽¹⁾. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese



DE

Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Lifetime Warranty:

Nach Maßgabe der auf unserer Website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty veröffentlichten Bedingungen bietet Maxi-Cosi Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



NL

- A - Uitneembare bekleding
- B - Draagbeugel
- C - Sleuven voor het verstellen van de schouder gordels
- D - Waarschuwingsticker airbag
- E - Schouderriemen van het harnas
- F - Slot van harnasgordel
- G - Bedienings-knop snelversteller
- H - Centrale riem om het harnas in een handeling op te spannen
- I - Schouderpads
- J - Kuip
- K - Gordelhaak voor, voor bevestiging van de buikgordel van de 3-puntsautogordel
- L - Bedieningsknop voor verwijderen van een Maxi-Cosi of Quinny onderstel
- M - Drukknop voor het verstellen van de draagbeugel
- N - Opbergvak voor de handleiding
- O - Gordelhaak achteraan, voor bevestiging van de 3-puntsautogordel
- P - Instructies en sticker
- Q - Zonnekapje
- R - Regenbekleding. Verkocht als accessoire

VEILIGHEID

- Maxi-Cosi producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Maxi-Cosi goedgekeurd en verkocht worden.
- Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- De Maxi-Cosi Citi is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.
- We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te

controleren op beschadiging.

- Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Er kunnen onderdelen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
- Vervang de Maxi-Cosi Citi als deze ernstig in de verdrinking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

Universeel Systeem, Installatie Met 3-Punt Autogordel:

- Erkend model ECE R44/04.
- Het zitje dient gemonteerd te worden met de rug naar de weg in een liggende positie vooraan en achteraan in de wagen.
- Gebruik dit autozitje niet tegen de rijrichting waar «Air-Bag» voor een frontale botsing aanwezig en actief zijn.
- De fabrikant kan uitsluitend verantwoordelijk gesteld worden in het kader van de toepassing van de Europese reglementering (R44). Deze bekrachtiging sluit onvoorzichtigheid en naleven van de verkeersregels uit.
- Nadat u uw kind in de autostoel geplaatst heeft, dient u de spanning van de autogordel (de volwassen 3-punts autogordel) te controleren. Span de 3-punts autogordel op door er stevig aan te trekken. Controleer of de gordel niet gedraaid is en of deze zodanig ingesteld is dat hij het kind tegenhoudt.



NL

Baby in de Maxi-Cosi Citi:

- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
- Laat nooit uw kind alleen achter in de auto.
- Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel.
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient het kind altijd in de autostoel geplaatst te worden, dient correct vastgemaakt te worden en het veiligheids gordeltje dient elke keer opnieuw opgespannen te worden. Deze regel is van toepassing ongeacht de lengte en de tijdsduur van het traject.
- Om het bekken van het kind optimaal te ondersteunen is het uiterst belangrijk dat de buikgordel zo laag mogelijk geplaatst wordt.
- De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, vooral metalen en plastic onderdelen, oververhit raken waardoor zij bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING:

Het is gevaarlijk deze babyschelp/autostoel te gebruiken op een verhoging of verhoogd oppervlak.

WAARSCHUWING:

Om valpartijen te voorkomen dient u **ALTIJD** en in **ELKE** omstandigheid het harnas te sluiten en aan te spannen.

WAARSCHUWING:

Kinderen kunnen **VERSTRIKT** raken door losse of slechts gedeeltelijk vastgemaakte harnasgordels. Maak het harnas volledig vast, zelfs als het stoeltje buiten het voertuig gebruikt wordt.

BELANGRIJK:

Voor dat u de babyschelp gaat dragen dient u te controleren of de draagbeugel correct vergrendeld is.

BELANGRIJK:

Voor de veiligheid van uw kind raden wij sterk af babyschelp Citi op een winkelwagentje te plaatsen.

Maxi-Cosi Citi in de auto:

- Deze autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in auto's voorzien van 3-punts autogordels, met oprolsysteem, goedgekeurd en in overeenstemming met reglement CEE N°16/ONU of andere gelijkwaardige norm.
- Deze autostoel mag nooit «tegen de rijrichting in» geplaatst worden op zitplaatsen voorzien van een frontale «Air-Bag». Het is mogelijk dat de airbagfunctie van uw auto handmatig uitgeschakeld kan worden (zie handleiding van uw auto). Indien de frontale airbagfunctie handmatig uitgeschakeld kan worden mag de autostoel «tegen de rijrichting in» op de passagierstoel aan de voorkant bevestigd worden.
- Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage



NL

en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.

- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
- Bij het installeren van de autostoel in het voertuig dient men er op te letten dat harde elementen en plastic delen van de autostoel zodanig geplaatst worden dat deze niet geklemd worden tussen een autoportier of onder een beweegbare passagierstoel of autobank.
- Controleer steeds opnieuw dat er geen enkel deel van de autostoel of veiligheids gordeltje geklemd wordt onder de autostoel of tussen de autoportier.
- Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en het veiligheids gordeltje.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
- Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdelers.
- Indien er twijfel bestaat over installatie/ plaatsing of gebruik van de autostoel adviseren wij de consument contact op te nemen met de babyspecialzaak of fabrikant.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten

dan diegene hier worden beschreven.

- In overeenstemming met de veiligheids-eisen. Getest in officieel erkend laboratorium volgens decreet n° 91-1292 – December 1991 – EN 12790: Jun 2009.
- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind.

Maxi-Cosi Citi in een vliegtuig:

- De Citi wordt anders op een vliegtuigstoel geïnstalleerd dan op een autostoel.
- Bevestigen van de Citi met een tweepuntsgordel is alleen toegestaan in een vliegtuig.
- De Citi mag in een vliegtuig uitsluitend bevestigd worden op een naar voren gerichte zitplaats.
- Het gordelslot mag zich niet binnen de gordelgeleiding van de Citi bevinden. Anders zit uw kind niet veilig vast in het stoeltje.
- De Citi moet met de gordel op de vliegtuigstoel bevestigd blijven, zelfs als het stoeltje leeg is.
- De Citi mag alleen gebruikt worden op een stoel die daarvoor is goedgekeurd door de luchtvaartmaatschappij.
- Als u de instructies in de installatie- en gebruikshandleiding niet volgt, kan de veiligheid van uw kind niet worden gegarandeerd.

WAARSCHUWING

- Laat nooit uw kind achter zonder toezicht.
- Gebruik het autozitje niet langer als wipstoeltje van zodra de baby zelfstandig rechtop kan zitten.
- Wanneer dit autozitje als wipstoeltje gebruikt wordt is het niet aangepast voor lange slaaperperiodes.
- Het is gevaarlijk dit autozitje dat als wipstoeltje gebruikt wordt op een verhoogd oppervlak te



NL

plaatsen: bijvoorbeeld een tafel.

- Steeds het vastzetsysteem gebruiken.
- Gebruik de speelboog nooit om het autozitje te dragen wanneer het gebruikt wordt als wipstoeltje.
- Dit autostoeltje gebruikt als wipstoeltje vervangt nooit een reiswieg of babybedje.
- Als baby wil slapen dient baby in een reiswieg of babybed geplaatst te worden.
- Sluit steeds en in elke omstandigheid het harnas in combinatie met het tussenbeenstukje.
- Pas het harnas op de lichaamsbouw van uw kind aan. Controleer regelmatig of het als wipstoel gebruikte autozitje geen losse schroeven of andere losse/scherpe delen bevat waaraan uw kind zich zou kunnen verwonden of zich met de kleding zou kunnen klemmen (touwtjes, fopspenen, fopspeenkettingen enz...).
- Gebruik het product niet meer indien er een onderdeel ontbreekt of defect is.
- Alvorens het product te gebruiken dient men alle sluitingen en mechanismen te controleren.
- Verzeker u ervan dat het als wipstoel gebruikte autozitje op een vlakke stabiele ondergrond is geplaatst. het als wipstoel gebruikte autozitje dient ver verwijderd te zijn van apparaten die vlammen produceren, sterke warmtebronnen, stopcontacten, verlengsnoeren, kooktoestellen, ovens, voorwerpen enz. die binnen de reikwijdte van het kind liggen.
- Gebruik uitsluitend accessoires, onderdelen of wisselstukken die door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar voor het kind opleveren.

ATTENTIE:

Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden.

Onderhoud

Bekleding:

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.



Plastic buitenschelp:

- Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem contact op met je plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: www.maxi-cosi.com. Zorg dat je de volgende informatie bij de hand hebt:

- Serienummer;
- De leeftijd (de lengte) en het gewicht van je kind.



NL

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd

door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de



NL

van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Lifetime Warranty:

Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



PL

- A - Zdejmowalny pokrowiec
- B - Pałak do przenoszenia fotelika
- C - Szczeliny regulacji wysokości pasów barkowych uprząży
- D - Naklejka ostrzegająca o poduszce powietrznej
- E - Pasy barkowe uprząży fotelika
- F - Zamek pasa bezpieczeństwa
- G - Przycisk regulacji pasów barkowych uprząży
- H - Pasek do jednoręcznej regulacji długości barkowych pasów uprząży fotelika
- I - Podkładki pod ramiona
- J - Skorupa fotelika
- K - Uchwyt na biodrową część 3-punktowego pasa bezpieczeństwa
- L - Przycisk zwalnający mocowanie fotelika na stelażach wózków Maxi-Cosi lub Quinny
- M - Przycisk regulacji pałaka do przenoszenia fotelika
- N - Schowek na instrukcję
- O - Tylny zaczep na 3-punktowy pas bezpieczeństwa
- P - Instrukcje i naklejka
- Q - Daszek przeciwśloneczny
- R - Osłona przeciwdeszczowa. Dostępna w wyposażeniu dodatkowym

BEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie produkty Maxi-Cosi zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Maxi-Cosi.
- Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Model Maxi-Cosi Citi stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.

- Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).
- Nie wolno stosować produktów używanych, których pochodzenia nie znamy. Niektóre elementy mogą być uszkodzone lub rozdarte albo może ich brakować.
- Wymienić Maxi-Cosi Citi, jeżeli został narażony na działanie gwałtownych sił podczas wypadku: w tej sytuacji produkt nie może zagwarantować bezpieczeństwa Twojemu dziecku.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.
- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.

System uniwersalny z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa:

- Zaakceptowany model ECE R44/04.
- Fotelik należy zamontować tyłem do kierunku jazdy w ustawieniu na wół przechylonym, na przednim lub tylnym siedzeniu.
- Nie używać tego fotelika tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione poduszki bezpieczeństwa.
- Odpowiedzialność producenta ograniczona jest wyłącznie do wymagań zawartych w Europejskim Regulaminie (R44). Homologacją ta nie zwalnia kierowcy z ostrożności oraz konieczności zachowania przepisów ruchu drogowego.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku, pociągając pasek sprawdź luz pasków uprząży. Sprawdź również, czy pasek nie jest skręcony i dopasować go tak, aby odpowiednio zapiąć dziecko.



PL

Maxi-Cosi Citi i Twoje dziecko:

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w samochodzie.
- Nawet względnie lekkie uderzenie samochodu w przeszkodę może spowodować wyrzucenie dziecka z fotelika.
- Dla bezpieczeństwa dziecka i własnego dziecko należy zawsze umieszczać w foteliku – nawet w przypadku krótkiej jazdy.
- Paski pod brzuchem powinny być umieszczone jak najniżej, tak by odpowiednio podparły miednicę dziecka.
- Temperatura w samochodzie może być bardzo wysoka, szczególnie w silnym słońcu. W takich przypadkach zdecydowanie zaleca się przykrycie fotelika kawałkiem materiału itp., aby zapobiec nagrzaniu się mocowań szelek (szczególnie części metalowych) i poparzeniu dziecka.

UWAGA:

Stawianie lub używanie fotelika na wysokości jest niebezpieczne.

UWAGA:

Aby zapobiec ryzyku wypadnięcia, Twoje dziecko powinno być zawsze zapięte w foteliku.

OSTRZEŻENIE:

Zdarzały się przypadki uduszenia dzieci z powodu zbyt luźnych lub tylko częściowo zapiętych pasów uprząży. Dzieci muszą być prawidłowo przypięte nawet wtedy, gdy fotelik jest używany poza pojazdem.

WAŻNE:

Przed podniesieniem fotelika sprawdź, czy pałąk do przenoszenia fotelika jest zablokowany.

WAŻNE:

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zdecydowanie odradzamy stawianie fotelika Citi na wózku sklepowym.

Użytkowanie fotelika Maxi-Cosi Citi w samochodzie:

- Ten produkt powinien być stosowany wyłącznie w zaakceptowanych samochodach wyposażonych w 3-punktowe statyczne/ bezwładnościowe zwijane pasy bezpieczeństwa, zgodne z przepisami EEC/UN nr 16 lub innymi odpowiednimi normami.
- Nie używać tego fotelika w pozycji tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione przednie poduszki bezpieczeństwa. Prawdopodobnie można je dezaktywować (patrz instrukcja obsługi samochodu). Po dezaktywowaniu poduszek bezpieczeństwa fotelika można używać, umieszczając go przodem do kierunku jazdy.
- Ten fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
- Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zamocowane.
- Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
- Szttywne i wykonane z tworzyw sztucznych



PL

części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.

- Sprawdzić, czy żadna część fotelika i szelek nie jest zablokowana pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Po wypadku fotelik należy wymienić na nowy.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego oraz pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.
- Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika (nie używać go).
- W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie należy stosować elementów mocujących nosidła innych niż opisane w instrukcji.
- Zgodny z wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa. Sprawdzony w zatwierdzonym laboratorium zgodnie z rozporządzeniem nr 91-1292 – Grudzień 1991 – EN 12790: Czerwiec 2009.
- Nasze produkty są starannie projektowane i testowane; zawsze mamy na uwadze

bezpieczeństwo i wygodę Twojego dziecka.

Użytkowanie Maxi-Cosi Citi w samolocie:

- Instalacja fotelika Citi na siedzeniu w samolocie różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
- Instalacja fotelika Citi za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa jest dozwolona tylko przy stosowaniu fotelika w samolocie.
- Fotelik samochodowy Citi wolno stosować tylko na siedzeniach pasażerskich skierowanych w stronę kierunku lotu.
- Sprzączka pasa nie może znajdować się w obrębie prowadnicy fotelika Citi. W takim przypadku fotelik nie jest zamocowany w bezpieczny sposób.
- Fotelik Citi musi pozostawać przypięty do siedzenia samolotowego, nawet wtedy, gdy nie jest zajęty.
- Fotelik Citi jest przeznaczony do użytkowania na siedzeniach samolotowych autoryzowanych przez linię lotniczą.
- W przypadku nieprzebrzegania instrukcji instalacji i obsługi produkt nie gwarantuje bezpieczeństwa dziecka.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Nie należy używać fotelika samochodowego jako odchylanej kołyski, gdy dziecko potrafi już samodzielnie siedzieć.
- Fotelik samochodowy używany jako odchylana kołyska nie nadaje się na dłuższe drzemki.
- Użycie fotelika samochodowego jako odchylanej kołyski na podwyższonej powierzchni, np. stole, jest niebezpieczne.



PL

- Należy zawsze używać systemu zapieć dla dziecka.
- W przypadku korzystania z fotelika samochodowego jako odchylanej kołyski nigdy nie należy używać poprzeczki z zabawkami do jego przenoszenia.
- Fotelik samochodowy używany jako odchylana kołyska nie zastępuje łóżeczka. Gdy dziecko musi się wyspać, powinno zostać przeniesione do odpowiedniego łóżeczka.
- Należy zawsze sprawdzić, czy pasek w kroku oraz szelki są odpowiednio dopasowane i zablokowane, nawet jeśli dziecko ma przebywać w foteliku tylko przez chwilę.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby fotelika używanego jako odchylana kołyska oraz inne elementy zagrażające zranieniem dziecka lub zaczepieniem ubranka (sznurówek, smoczka itp.) są odpowiednio zamocowane i dokręcone, ponieważ może to grozić uduszeniem.
- Fotelika nie należy używać jako odchylanej kołyski, jeśli brakuje w nim jakichkolwiek elementów lub są one zepsute.
- Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika jako odchylanej kołyski należy sprawdzić, czy mechanizmy blokujące są prawidłowo zamocowane i wyregulowane.
- Fotelik używany jako odchylana kołyska powinien stać na pewnym podłożu, z dala od urządzeń będących potencjalnym źródłem ognia, źródeł silnego ciepła, gniazdek elektrycznych, przedłużaczy, kuchenek, piecyków itp. oraz innych przedmiotów znajdujących się w zasięgu dziecka.
- Używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.

OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie torby plastikowe i opakowania poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

Konserwacja

Tkanina:

- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wstytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metode prania.



Korpus:

- Przetrzeć wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów Maxi-Cosi lub odwołanie naszej strony internetowej pod adresem www.maxi-cosi.com. Należy pamiętać o następujących informacjach:

- Numer seryjny;
- Wiek (wzrost) i masę ciała dziecka.



PL

Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona

lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji⁽¹⁾. Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.



PL

Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Dożywotnia gwarancja:

Zgodnie z zasadami i warunkami opublikowanymi na naszej stronie www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty oferujemy dobrowolną dożywotnią gwarancję producenta pierwotnemu właścicielowi. Aby ubiegać się o dożywotnią gwarancję musisz zarejestrować się na naszej stronie internetowej.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



CS

- A - Snímatelný potah
- B - Madlo
- C - Otvory pro nastavení pásů přes ramena
- D - Nálepka s upozorněním na airbag
- E - Pásky přes ramena
- F - Přezka na popruzích
- G - Tlačítko pro rychlé nastavení
- H - Pás pro upravení nastavení pásů přes ramena jednou rukou
- I - Ramenní vycpávky
- J - Tělo
- K - Háček na pásky pás přes klín 3-bodového bezpečnostního pásu
- L - Ovládací tlačítko pro vyjmutí autosedačky z kostry podvozku Maxi-Cosi a Quinny
- M - Tlačítko po nastavení držadla k nošení
- N - Příhrádka pro pokyny
- O - Háček na pásky v zadní části pro pás 3-bodového bezpečnostního pásu
- P - Pokyny a nálepka
- Q - Sluneční stříška
- R - Pláštěnka. Prodává se jako příslušenství

BEZPEČNOST

- Všechny výrobky Maxi-Cosi byly pečlivě vyvinuty a testovány pro bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Používejte pouze příslušenství dodávané nebo schválené společností Maxi-Cosi.
- Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
- Produkt Maxi-Cosi byl vyvinut pro intenzivní používání po dobu přibližně 10 let.
- Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu (EPS).
- Nepoužívejte starší a použité výrobky, jejichž

historie je neznámá. Některé části mohou být zlomené, roztrhané nebo mohou úplně chybět.

- Produkt Maxi-Cosi vyměňte, pokud byl vystaven silnému namáhání při nehodě: bezpečnost vašeho dítěte již nemůže být v tomto případě zaručena.
- Před použitím tohoto výrobku si prosím důkladně přečtěte tyto pokyny a seznamte se s výrobkem.
- Vždy uschovávejte návod k dalšímu použití; v sedačce se nachází odkládací příhrádka na jeho uložení.

Univerzální systém s třibodovým bezpečnostním pásem:

- Schválený model ECE R44/04.
- Sedačka musí být připevněna na předním či zadním sedadle v polosklopené poloze proti směru jízdy.
- Nepoužívejte tuto autosedačku v poloze proti směru jízdy na místech, kde jsou nainstalovány přední airbagy.
- Povinnosti výrobce stanovuje evropské nařízení (R44). Toto nařízení nezbavuje nutnosti dodržování silničních předpisů dané země.
- Po umístění dítěte do autosedačky zkontrolujte, zda jsou popruhy dostatečně utaženy zatažením za pás. Taktéž zkontrolujte, zda se pásky nezamotaly, a utáhněte tak, aby dítě pevně obepínaly.

Maxi-Cosi Citi a vaše dítě:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné.
- I drobná kolize s autem může dítě ohrozit.
- Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost vašeho dítěte dávejte dítě do autosedačky i na krátké vzdálenosti.
- Ujistěte se, zda jsou popruhy pod bíchem



CS

umístěny co nejnižší tak, aby řádně držely pánev.

- Teplota uvnitř vozidla může dosáhnout velmi vysokých hodnot, zejména po delší době vystavení slunci. V takovém případě důrazně doporučujeme přikrýt sedačku kusem látky nebo podobným materiálem, abyste předešli přehřátí příslušenství bezpečnostních pásů, zejména jejich kovových částí, které by mohly dítě popálit.

UPOZORNĚNÍ:

Je nebezpečné používat nebo pokládat autosedačku na vyvýšených místech.

UPOZORNĚNÍ:

Abyste předešli nebezpečí pádu, dítě by v autosedačce mělo být vždy připoutané.

VAROVÁNÍ:

V uvolněných nebo jen částečně zapnutých pásích došlo k UŠKRCENÍ dítěti. Dítě musí být řádně připoutáno, a to i tehdy, když používáte nosič mimo vozidlo.

DŮLEŽITÉ:

Před přenosem autosedačky zkontrolujte, zda je madlo zaklapnuté.

DŮLEŽITÉ:

Pro bezpečí vašeho dítěte vám důrazně doporučujeme nepokládat Citi na vozík z supermarketu.

Použití sedačky Maxi-Cosi Citi v automobilu:

- Toto zařízení se smí používat pouze ve

schválených vozidlech vybavených tříbodovými/ statickými/navijecími bezpečnostními pásy, schválenými v souladu s předpisem č. 16 UN/EEC nebo jinou odpovídající normou.

- Nepoužívejte tuto autosedačku v poloze proti směru jízdy na místech, kde jsou nainstalované a aktivní přední AIRBAGY. Airbagy však možná lze deaktivovat (přečtete si příručku ke svému automobilu). Pokud je možné airbagy deaktivovat, můžete sedačku umístit ve směru jízdy.
- Sedačka funguje správně, pouze pokud dodržíte pokyny pro správné použití.
- Sedačku vždy upevněte, i když v ní dítě nesedí. Uživatel musí vždy zkontrolovat, zda zavazadla a jiné předměty, které by mohly dítě v autosedačce v případě kolize zranit jsou řádně zajištěny.
- Nepokládejte těžké předměty na zadní kryt zavazadlového prostoru; v případě nehody by mohlo dojít k jejich vymrštění.
- Tvrdé a plastové části sedačky by měly být umístěny a nainstalovány tak, aby za normálního provozu automobilu nemohlo dojít k jejich zachycení pod přenosnou sedačkou nebo ve dveřích vozidla.
- Vždy zkontrolujte, jestli část bezpečnostní soupravy nebo popruhu neuvízla pod sedadlem nebo ve dveřích vozu.
- Je bezpodmínečně nutné autosedačku po nehodě vyměnit.
- Nikdy nemějte konstrukci nebo materiály sedačky a bezpečnostního pásu bez konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte sedačku bez potahu. Nenahrážujte potah sedačky jiným potahem, než je doporučený výrobcem; mohlo by dojít k ovlivnění její funkce.
- Sklápací sedadla musí být vždy zajištěna na místě



CS

- Po zakoupení instalujte sedačku do vozu. Pokud se vyskytnou jakékoli problémy s instalací kvůli délce bezpečnostního pásu vozu, okamžitě kontaktujte distributora ještě před použitím.
- V případě jakýchkoli pochybností o správné instalaci nebo použití systému, doporučujeme obrátit se distributora nebo výrobce sedačky.
- Nepoužívejte jiné body kontaktu nosítka než ty, které jsou uvedeny.
- Vyhovuje bezpečnostním požadavkům. Testováno v akreditované laboratoři v souladu s nařízením č. 91-1292 z prosince 1991 – EN 12790:červen 2009.
- Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány s ohledem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte.

Autosedačka Maxi-Cosi Citi v letadlech:

- Instalace autosedačky Citi na sedadlo letadla se liší od její instalace na sedadlo auta.
- Instalace autosedačky Citi pomocí zvodového bezpečnostního pásu je povolena pouze při použití v letadle.
- V letadle lze autosedačku Citi použít pouze na sedadlech pro cestující směřujících dopředu.
- Zámek bezpečnostního pásu nesmí být umístěn ve vedení pásu autosedačky Citi. V opačném případě nedojde k bezpečnému uchycení.
- Autosedačka Citi musí zůstat připoutána na sedadle letadla, i když je prázdná.
- Autosedačka Citi je určena pro použití pouze na sedadle letadla schváleného leteckou společností.
- Pokud instalace nebyla uskutečněna v souladu s návodem k použití, není bezpečnost vašeho dítěte zaručena.

UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Jakmile dítě umí samostatně sedět, nepoužívejte

autosedačku jako skloпенé sedátko.

- Používání této autosedačky jako skloпенého sedátka není určeno pro delší spánek.
- Je nebezpečné používat tuto autosedačku jako skloпенé sedátko na zvýšeném povrchu, např. na stole.
- Vždy používejte upevňovací systém.
- Pokud autosedačku používáte jako skloпенé sedátko, hrazda pro připevnění hraček není určena k jejímu přenášení. Tato autosedačka používaná jako skloпенé sedátko nenahrazuje postýlku. Pokud dítě potřebuje spát, mělo by být přemístěno do vhodné postýlky.
- Vždy zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní pásy správně nastaveny a zajištěny, a to i tehdy, je-li dítě do sedačky umístěno jen na krátkou dobu.
- Pokud autosedačku používáte jako skloпенé sedátko, ujistěte se, že se na ni nenacházejí žádné uvolněné šrouby nebo jiné díly, které by mohly dítě poranit nebo se zachytit za jeho oblečení (stužku, dudlík, korále atd.), hrozí nebezpečí škrcení.
- Autosedačku nepoužívejte jako skloпенé sedátko v případě poškození nebo absence jakéhokoli dílu.
- Před použitím autosedačky jako skloпенého sedátka se ujistěte, že je zajišťovací mechanismus správně zapojen a nastaven.
- Pokud autosedačku používáte jako skloпенé sedátko, ujistěte se, že je umístěna na pevném povrchu a v bezpečné vzdálenosti od veškerých zařízení produkujících otevřený plamen nebo zdrojů intenzivního tepla, elektrických zásuvek, prodlužovacího vedení, varičů, sporáků apod. nebo jiných předmětů v dosahu dítěte.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly prodávané nebo schválené výrobcem. Používání jiného příslušenství může být nebezpečné.



CS

UPOZORNĚNÍ:

Plastové tašky a obaly udržujte mimo dosah kojcenců a malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

Péče o výrobek

Látka:

- Před čištěním zkontrolujte našité štítky, kde naleznete symboly označující způsob praní pro každou část výrobku.



Umělohmotná konstrukce:

- Umělohmotnou konstrukci čistěte navlhčenou utěrkou.

Ochrana životního prostředí

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte. Zabráňte tak riziku udušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

Otázky

Obraťte se prosím na našeho místního prodejce Maxi-Cosi nebo navštivte naši webovou stránku: www.maxi-cosi.com. Než tak učiníte, připravte si prosím následující informace:

- Sériové číslo;
- Věk (výšku) a váhu dítěte.

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií,

výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebenění zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.



CS

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku⁽¹⁾. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Lifetime Warranty:

Podle podmínek zveřejněných na našich webových stránkách www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty nabízí společnost Maxi-Cosi dobrovolnou celoživotní záruku výrobce Lifetime Warranty pro první uživatele. Aby bylo možné záruku Lifetime Warranty využít, je zapotřebí registrace na našich webových stránkách.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



SK

- A - Odoberateľný poťah
- B - Rukoväť na prenášanie
- C - Otvor na nastavovanie ramenných popruhov
- D - Výstražný štítok na airbagu
- E - Ramenné popruhy
- F - Pracka popruhov
- G - Tlačidlo na rýchle nastavenie
- H - Pás na nastavovanie ramenných popruhov jednou rukou
- I - Chrániče ramien
- J - Konštrukcia
- K - Háčik na stehenný pás trojbodových bezpečnostných pásov
- L - Ovládacie tlačidlo pre vybratie autosedačky z rámu Maxi-Cosi a Quinny
- M - Stláčacie tlačidlo nastavovania rukoväte na prenášanie
- N - Priehradka pre návod na obsluhu
- O - Háčik na pás v zadnej časti na ramenný pás trojbodových bezpečnostných pásov
- P - Pokyny a nálepka
- Q - Sľečná clona
- R - Plášť do dažďa. Predáva sa ako príslušenstvo

BEZPEČNOSŤ

- Všetky výrobky Maxi-Cosi boli starostlivo vyrobené a testované, aby sa zaistila bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktorých predaj schválila spoločnosť Maxi-Cosi.
- Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
- Výrobok Maxi-Cosi bol vyvinutý tak, aby ho bolo možné intenzívne používať približne 10 rokov.
- Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu (EPS).
- Nepoužívajte už predtým používané výrobky,

ktorých minulosť je neznáma. Niektoré diely sa mohli zlomiť, roztrhnúť alebo môžu chýbať.

- V prípade, že došlo k prílišnému namáhaniu výrobku Maxi-Cosi pri nehode, vymeňte ho: bezpečnosť vášho dieťaťa už nemôže byť zaručená.
- Prečítajte si prosím dôkladne tieto pokyny a pred použitím sa oboznámte s výrobkom.
- Tento návod si uschovajte na pozornosti v budúcnosti. Na uschovanie použite úložný priestor na detskej sedačke.

Univerzálny systém s trojbodovým bezpečnostným pásom:

- Schválený model ECE R44/04.
- Sedačka musí byť namontovaná chrbtom v smere jazdy v čiastočne sklopenej polohe na prednom alebo zadnom sedadle auta.
- Nepoužívajte túto autosedačku orientovanú tvárou v smere jazdy tam, kde sú namontované AIRBAGY.
- Zodpovednosť výrobcu platí v rozsahu európskeho nariadenia (R44/04). Toto schválenie nevyklúčuje potrebnú mieru pozornosti a dodržiavanie pravidiel cestnej premávky.
- Keď vaše dieťa uložíte do autosedačky, potiahnutím pásu sa uistite, že popruhy sú dostatočne pevné. Taktiež sa uistite, že pás nie je prekrútený a upravte ho tak, aby správne udržiaval dieťa.

Autosedačka Maxi-Cosi Citi a vaše dieťa:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle samo.
- Aj mierny náraz môže spôsobiť, že dieťa vyleti prudko dopredu.
- Pre svoju vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť dieťaťa umiestnite dieťa do detskej autosedačky



SK

vždy a bez ohľadu na to, aká dlhá bude cesta.

- Uistíte sa, že popruhy pod bruchom sú čo najnižšie, aby správne pridržiavali panvu.
- Teplota vnútri vozidla môže byť veľmi vysoká, najmä ak bolo vozidlo po dlhú dobu na priamom slnečnom žiarení. V takom prípade vám dôrazne odporúčame, aby ste zakryli sedačku látkou alebo inou vhodnou prikrývkou, aby sa zabránilo prílišnému rozohriatiu praciek popruhov, najmä kovových súčastí, ktoré by potom mohli dieťa popáliť.

VÝSTRAHA:

Používanie tejto sedačky na šikmých povrchoch alebo jej ukladanie na ne je nebezpečné.

VÝSTRAHA:

Abyste predišli riziku vypadnutia dieťaťa, dieťa by vždy malo byť v sedačke zapnuté.

VAROVANIE:

V uvoľnených alebo iba čiastočne zapnutých pásoch popruhov už došlo k UŠKRTENIU detí. Dieťa úplne pripútajte, a to aj vtedy, keď sa nosič používa mimo vozidla.

DÔLEŽITÉ:

Predtým, ako budete prenášať sedačku, skontrolujte, či je rukoväť na prenášanie zaistená na mieste.

DÔLEŽITÉ:

Z dôvodu bezpečnosti dieťaťa vám dôrazne odporúčame, aby ste neukladali sedačku Citi na vozík v supermarketoch.

Používanie autosedačky Maxi-Cosi Citi v aute:

- Tento výrobok by sa mal používať iba vo schválených vozidlách, ktoré sú vybavené trojbohovými/statickými/navigačnými bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade s nariadením EHS/OSN č. 16 alebo inou ekvivalentnou normou.
- Nepoužívajte túto autosedačku orientovanú tvárou v smere jazdy tam, kde sú namontované a aktívne AIRBAGY. Možno ich budete môcť deaktivovať (pozrite si príručku k svojmu vozidlu). Ak môžete deaktivovať airbag, môžete vo vozidle používať sedačku orientovanú tvárou v smere jazdy.
- Táto bezpečnostná detská autosedačka je účinná iba vtedy, ak sa používa podľa návodu na používanie.
- Detskú sedačku vždy bezpečne zaistíte, aj keď v nej dieťa práve nesedí. Užívateľ musí vždy zabezpečiť, že akákoľvek batožina alebo iné objekty, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v autosedačke, sú dostatočne zaistené.
- Nikdy nekladte ťažké predmety na policu za zadnými sedadlami, aby v prípade nehody nevyleteli dopredu.
- Pevné a plastové časti detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa v prípade bežného používania vozidla nemohli zachytiť pod pohybujúcim sa sedadlom alebo vo dverách vozidla.
- Vždy sa uistíte, že žiadna časť sedačky alebo popruhov nie je zachytená pod sedadlom alebo vo dverách vozidla.
- Je nevyhnutné, aby ste po autonehode sedačku vymenili.
- Nikdy nemeňte konštrukciu ani materiál



SK

autosedačky či bezpečnostného pásu bez konzultácie s výrobcom.

- Detskú autosedačku nepoužívajte bez poťahu. Nevymieňajte poťah autosedačky za iný poťah, ktorý neodporúča výrobca, pretože by to malo bezprostredný vplyv na funkčnosť detskej autosedačky.
- Sklápacie sedadlá musia byť vždy riadne zaistené.
- Po nákupe namontujte autosedačku do vozidla. Ak by ste sa stretli s akýmkoľvek problémami pri inštalácii z dôvodu dĺžky bezpečnostného pásu vozidla, okamžite (ešte pred použitím autosedačky) kontaktujte dodávateľa.
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania autosedačky vám odporúčame obrátiť sa na jej dodávateľa alebo výrobcu.
- Nepoužívajte iné body kontaktu nosidla než tie, ktoré sú uvedené.
- Splňa bezpečnostné požiadavky. Testované v oprávnenom laboratóriu v súlade s nariadením č. 91-1292 z decembra 1991. EN 12790: jún 2009.
- Naše výrobky boli starostlivo navrhnuté a testované s ohľadom na bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa.

Maxi-Cosi Citi v lietadlách:

- Inštalácia Citi na sedadlo lietadla sa líši od inštalácie na sedadlo auta.
- Inštalácia Citi dvojbodovým bezpečnostným pásom je povolená len v lietadle.
- V lietadle môže byť Citi použitá len na sedadlách v smere jazdy.
- Spona nesmie byť umiestnená na páse vedúcom z Citi, v opačnom prípade uchytenie nie je bezpečné.
- Citi musí zostať pripútaná na sedadlo lietadla, aj

keď je prázdna.

- Citi je možné použiť len na takom sedadle lietadla, ktoré na to určila letecká spoločnosť.
- Bezpečnosť vášho dieťaťa nie je zaručená, ak nedodržíte všetky pokyny a návod na použitie.

UPOZORNENIE:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Autosedačku nepoužívajte ako kolísku, ak dokáže dieťa samostatne sedieť.
- Táto sedačka, ak používaná ako kolíska, nie je určená na spánok po dlhšiu dobu.
- Je nebezpečné používať túto autosedačku ako kolísku na vyvýšených plochách, ako je napr. stôl.
- Vždy používajte popruhy (záchytný systém).
- Tyč na hračky nikdy nepoužívajte na prenos autosedačky, ak ju používate ako kolísku. Táto autosedačka, ak používaná ako kolíska nenahrádza detskú postieľku alebo posteľ. Ak dieťa potrebuje spať, má byť umiestnené do vhodnej postieľky alebo posteže.
- Vždy sa uistite, že pracka pásu a popruhy sú správne nastavené a zaistené, aj keď je bude dieťa v sedačke iba krátky čas.
- Kontrolujte, či na autosedačke používanej ako kolíska nie sú uvoľnené skrutky alebo iné diely, ktoré by mohli spôsobiť zranenie dieťaťa alebo zachytiť jeho oblečenie (mašľa, cumlík, náhrdelník atď.), a tak spôsobiť udusenie.
- Autosedačku nepoužívajte ako kolísku, ak sú niektoré jej diely poškodené, alebo chýbajú.
- Pred použitím autosedačky ako kolísky skontrolujte, či sú zaisťovacie mechanizmy zodpovedajúco zaistené a správne nastavené.
- Zaisťte, aby autosedačka používaná ako kolíska stála na pevnom podklade a bola umiestnená v



SK

bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek zariadení, ktoré môžu vytvoriť otvorený plameň, zdrojov intenzívneho tepla, elektrických zásuviek, predlžovačiek, varičov, pecí a podobne alebo od akýchkoľvek predmetov v dosahu dieťaťa.

- Používajte iba doplnky a náhradné diely, ktoré predáva alebo ktoré odporučil výrobca. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.

UPOZORNENIE:

Aby ste predišli riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.

Údržba

Látka:

- Pred čistením si prečítajte informácie na prísotom štítku; nájdete tam symboly označujúce správny spôsob prania jednotlivých súčastí.



Konštrukcia:

- Konštrukciu čistite vlhkou utierkou.

Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenía.

Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

Otázky

Obráťte sa, prosím, na svojho miestneho distribútora výrobkov Maxi-Cosi alebo navštívte našu webovú stránku: www.maxi-cosi.com. Zároveň majte po ruke

pripravené nasledujúce informácie:

- Sériové číslo;
- Vek (výška) a hmotnosť dieťaťa.

Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovoliavať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravu alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené



SK

opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku. Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textilie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznávaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú⁽¹⁾. Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie zaplatíme za prepravu a spätnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Life Time Warranty:

Spoločnosť Maxi-Cosi poskytuje novým používateľom jej produktov dobrovoľnú záruku výrobcu Life Time Warranty za podmienok, ktoré sú uverejnené na našej webovej stránke www.maxi-cosi.com/

lifetimewarranty. Ak si chcete uplatniť nárok na túto záruku Life Time Warranty, musíte sa najskôr zaregistrovať na našej webovej stránke.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.



SL

- A – Odstranljiva prevleka
- B – Ročaj za nošenje
- C – Reže za prilagajanje ramenskih pasov
- D – Opozorilna nalepka za zračno blazino
- E – Ramenski pasovi
- F – Sponka varnostnega pasu
- G – Gumb za hitro prilagoditev
- H – Pas za prilagajanje ramenskega pasu z eno roko
- I – Blazinice za rame
- J – Ogrodje
- K – Kavelj 3-točkovnega pasu za pas preko bokov
- L – Gumb za odstranitev avtomobilskega sedeža iz okvirja Maxi-Cosi in Quinny
- M – Gumb za prilagajanje ročaja za nošenje
- N – Predalček za navodila
- O – Zatič na zadnji strani za 3-točkovni pas
- P – Navodila in nalepka
- Q – Senčnik
- R – Dežno prekrivalo. Naprodaj posebej

VARNOST

- Vsi izdelki Maxi-Cosi so bili razviti in preizkušeni izjemno skrbno, da resnično zagotavljajo varnost in udobje vašemu malčku. Uporabite le dodatke, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec Maxi-Cosi.
- Uporaba drugih dodatkov bi bila lahko nevarna.
- Maxi-Cosi je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 10 let.
- Predlagamo redne preglede za poškodbami delov iz ekspaniranega polistirena (EPS).
- Ne uporabljajte rabljenih izdelkov z neznano zgodovino. Obstaja možnost, da so nekateri deli zlomljeni, strgani ali pa manjkajo.
- Maxi-Cosi zamenjajte, če je bil izpostavljen visokim obremenitvam ali udeležen v nesreči – v

tem primeru ne more zagotoviti varnosti vašega otroka.

- Svetujemo, da skrbno preberete navodila in da se pred uporabo dobro seznanite z otroškim varnostnim sedežem.
 - Shranite navodila za kasnejšo uporabo; v ta namen je na otroškem varnostnem sedežu poseben žepček.
- Univerzalni sistem s 3-točkovnim varnostnim pasom:
- Odobreni model ECE R44/04.
 - Sedež mora biti na sprednjem ali zadnjem sedežu avtomobila, pritrjen in obrnjen nazaj ter z naslonjalom dvignjenim do polovice.
 - Avto sedež ne sme biti obrnjen nazaj, kjer so spredaj vgrajene in delujoče zračne blazine.
 - Odgovornost proizvajalca je omejena na določila, ki jih zajema evropska uredba (R44/04). Kljub temu dovoljenju je treba upoštevati in spoštovati cestnoprometni zakonik.
 - Ko položite otroka v avto sedež, povlecite varnostni pas in ga tako trdno pritrдите. Pazite, da se pas ne zasuka, in ga nastavite tako, da je otrok dobro pripet.

Maxi-Cosi Citi in vaš otrok:

- Malčka nikoli ne puščajte samega, brez nadzora.
- Otroka nikoli ne puščajte samega v avtu.
- Že najmanjši trk avtomobila lahko vašega malčka spremeni v pravi izstrelek.
- Zaradi otrokove in tudi vaše lastne varnosti prevažajte malčka vedno pravilno pripetega v otroškem sedežu, tudi med kratkimi vožnjami.
- Pazite, da medenični pas poteka čim nižje preko otrokovega trebuščka in s tem dobro zaščiti medenico.
- Temperatura v vozilu lahko zelo naraste, še posebej če je avto dolgo parkiran na vročem



SL

soncu. V takih primerih morate avtomobilski sedež obvezno pokriti s krpo ali podobnim materialom. S tem preprečite, da bi se zaponke na varnostnih pasovih, še posebej kovinski deli, preveč segreli in opekli malčka.

OPOZORILO:

Sedež je nevarno uporabljati ali postaviti na dvignjeno površino.

OPOZORILO:

Da bi preprečili padec, mora biti otrok vedno pripet v sedežu.

OPOZORILO:

Znani so primeri, ko so se otroci ZADAVILI z ohlapnimi ali delno odpetimi varnostnimi pasovi. Otroka trdno pripnite tudi takrat, ko sedež uporabljate izven vozila.

POMEMBNO:

Pred nošenjem sedeža preverite, ali se je ročaj ustrezno zaskočil.

POMEMBNO:

Zaradi otrokove varnosti toplo priporočamo, da sedeža Citi na postavljate na voziček v supermarketu.

Uporaba Maxi-Cosi Citi v avtomobilu:

- Ta naprava se lahko uporablja le na dovoljenih vozilih, ki so opremljeni s tro-točkovnimi/statičnimi/vztrajnostnimi varnostnimi pasovi, ki so odobreni v skladu s pravili EGS/ZN št. 16 ali

drugimi enakovrednimi standardi.

- Avto sedež ne sme biti obrnjen nazaj, kjer so spredaj vgrajene in delujoče zračne blazine. Lahko jih izklopite (glejte knjižico z navodili, ki je priložena vašemu vozilu). Če lahko izklopite zračne blazine, je lahko sedež v vašem vozilu obrnjen naprej.
- Otroška varnostna oprema je učinkovita le tedaj, če v celoti upoštevate navodila za uporabo.
- Otroški avto sedež mora biti pripet v avtu tudi tedaj, ko v njem ne prevažate otroka. Pazite, da bodo posamezni kosi prtljage in podobni predmeti, ki v primeru trčenja lahko poškodujejo potnike v avtu, dobro pritrjeni.
- Na poličko v zadnjem delu avtomobila ne nalagajte težkih predmetov, da ti v primeru trčenja ne poletijo po vozilu in poškodujejo potnike.
- Trdi in plastični deli otroškega sedeža morajo biti nameščeni oziroma pritrjeni tako, da se pri normalnih pogojih vožnje ne morejo zatakiniti pod premični sedež ali med vrata avtomobila.
- Pazite, da se noben del sedeža ali varnostnega pasu ne zatakne pod sedež ali med vrata avtomobila.
- V primeru prometne nesreče morate otroški varnostni sedež obvezno zamenjati.
- Ne spreminjajte konstrukcije ali materiala pri sedežu ali varnostnih pasovih ne da bi se poprej posvetovali s proizvajalcem.
- Ne uporabljajte naprave za zadržanje otroka brez prevleke. Prevleko lahko zamenjate le s takšno, ki jo priporoča proizvajalec. Sedežna prevleka je namreč pomemben dejavnik pri sistemu varnosti, saj zadrži otroka, da ne zdrsne s sedeža.
- Zložljivi sedeži morajo biti vedno zaklenjeni na mestu.



SL

- Po nakupu namestite sedež v vaše vozilo.
- Če naletite na kakršne koli težave z namestitvijo zaradi dolžine pasu avtomobilskega sedeža, se takoj obrnite na svojega distributerja.
- Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.
- Za namestitev košare uporabljajte le v opisu omenjene točke za pritrditev.
- Ustreza varnostnim zahtevam. Preskušeno v odobrenem laboratoriju v skladu z odločbo št. 91-1292 –december 1991 –EN 12790:junij 2009.
- Naši izdelki so bili skrbno oblikovani in testirani, pri tem pa je bilo naše vodilo Vašemu otroku zagotoviti varnost in udobje.

Maxi-Cosi Citi v letalih:

- Montaža otroškega sedeža Citi na letalski sedež se razlikuje od montaže sedeža na avtomobilski sedež.
- Montaža otroškega sedeža Citi z 2-točkovnim varnostnim pasom je dovoljena samo pri uporabi v letalu.
- V letalu lahko otroški sedež Citi uporabljate samo na potniških sedežih, ki so usmerjeni naprej.
- Sponka na pasu ne sme biti postavljena znotraj vodila za pas na otroškem sedežu Citi. V nasprotnem primeru sedež ne bo varno pritrjen.
- Otroški sedež Citi mora ostati priprisan na letalski sedež, tudi če ni zaseden.
- Citi lahko uporabljate samo na letalskih sedežih, ki jih je odobril letalski prevoznik.
- V primeru, da ne upoštevate navodil za montažo in uporabo, varnost vašega otroka ni zagotovljena.

OPOZORILO:

- Nikoli ne puščajte otroka nenadzorovanega.
- Ko otrok že lahko sedi sam, avto sedeža ne

uporabljajte kot zibelke.

- Če se avto sedež uporablja kot zibelka, ni namenjen za daljše spanje.
- Če se avto sedež uporablja za zibelko, ga je nevarno uporabljati na dvignjeni površini, na primer na mizi.
- Vedno uporabite sistem za privezovanje otroka.
- Kadar avto sedež uporabljate kot zibelko, ga nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za prečko za igrače. Ko se avto sedež uporablja za zibelko, ne more nadomestiti otroške posteljice oz. postelje. Če otrok potrebuje spanje, ga postavite v ustrezno otroško posteljico oz. posteljo.
- Vedno preverite, ali je varnostni pas med nogami in prek ramen ustrezno nameščen in sponke zaprte, tudi če bo otrok v avto sedežu le kratek čas.
- Preverite, da avto sedež, ki ga uporabljate kot zibelko, ne vsebuje nepritrjenih vijakov ali drugih delov, ki bi lahko poškodovali otroka ali za katere bi se lahko zataknila njegova oblačila (trak, duda, ogrica ipd.) in povzročila zadavitev.
- Ne uporabljajte avto sedeža kot zibelke, če je kateri koli njegov del polomljen ali manjka.
- Preverite, ali so mehanizmi za zaklepanje ustrezno aktivirani in nastavljeni, preden avto sedež uporabite kot zibelko.
- Ko avto sedež uporabljate kot zibelko, poskrbite, da je na trdni površini in varno oddaljen od vseh naprav, ki lahko povzročijo ogenj, virov močne toplote, električnih vtičnic, kablov podaljškov, kuhalnikov, pečic ipd. ter vseh predmetov v dosegu otroka.
- Uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Uporaba drugih dodatkov je lahko nevarna.



SL

OPOZORILO:

Da preprečite nevarnost zadušitve, naj bodo vse plastične vrečke in embalaža izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.

Nega

Tkanina:

- Pred čiščenjem preverite našo etiketo na blagu, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek pranja posameznih elementov.



Sedežna školjka:

- Sedežno školjko očistite z vlažno krpo.

Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve.

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

Obrnite se na svojega lokalnega prodajalca ali

običajno spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Ob tem imejte pri roki naslednje podatke:

- Serijsko številko;
- Starost (višino) in težo otroka.

Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanjšega vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen osebja, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe,



SL

ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

Doživljenjska garancija:

Pod pogoji uporabe, objavljenimi na naši spletni strani www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, prvim uporabnikom ponujamo prostovoljno proizvajalčevo Doživljenjsko garancijo. Če zahtevate našo Doživljenjsko garancijo, se morate registrirati na naši spletni strani.

To garancijo daje družba Dorel Netherlands. Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priručnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.



HU

- A - Eltávolítható huzat
- B - Hordozó kar
- C - Nyílások a vállszíjak állításához
- D - Figyelmeztető címke (légszák)
- E - Vállszíjak
- F - Övcsat
- G - Gyorsállító gomb
- H - Szíj a vállsízj egy kézzel történő állításához
- I - Vállpárnák
- J - Ülés kagyló
- K - Szíjhorog a hárompontos biztonsági öv vízszintes szíja számára
- L - Vezérlőgomb az autósülés Maxi-Cosi egységéből vagy Quinny keretből való eltávolításához
- M - Nyomógomb a hordozó kar beállításához
- N - Útmutató-tartó rekesz
- O - Szíjhorog hátul a hárompontos biztonsági öv vállszíja számára
- P - Használati utasítás és légszák címke
- Q - Napfénytető
- R - Esővédő Esővédő. Kiegészítőként kapható

SAFETY

- Az összes Maxi-Cosi termék tervezése és tesztelése során a gyermeke biztonságát és kényelmét tartottuk szem előtt. Kizárólag Maxi-Cosi tartozékokat vagy ezen vállalat által engedélyezett tartozékokat használjon.
- Más tartozékok használata veszélyes lehet.
- A(z) Maxi-Cosi terméket kb. 10 év intenszív használatra terveztük.
- Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab (EPS) alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen előforduló sérülések miatt. .
- Ne használjon olyan használt terméket,

amelynek a használati előzményeit nem ismeri. Ezek egyes alkatrészei eltörhettek, megsérülhettek vagy hiányozhatnak.

- Cserélje le a(z) Maxi-Cosi terméket, ha azt egy baleset során jelentős erő éri, különben gyermekének biztonsága nem garantálható.
- Használat előtt kérjük, gondosan olvassa el ezeket az útmutatásokat, és ismerkedjen meg a termékkel.
- Az utasításokat minden esetben őrizze meg későbbi referencia céljából, ehhez a gyereklülésen talál egy erre a célra kialakított tárolórekeszt.

Univerzális rendszer 3 pontos biztonsági övvel:

- ECE R44/04 szabvány szerint megfelelőnek minősített modell.
- Az ülést menetiránynak háttal, félig megdöntve kell beszerelni az auto első vagy hátsó ülésére.
- Ne használja ezt az autósülést menetiránynak háttal olyan helyen, ahol frontális légszások vannak beszerelve és aktiválva.
- A gyártó felelőssége kizárólag az Európai Szabályozás (R44) hatáskörébe tartozó esetekben él. Ez az engedély nem mentesít az óvatos vezetés és a közúti szabályok betartása alól.
- Miután beültette a gyermekét az autósülésbe, a pántot meghúzza győződjön meg, hogy a heveder megfelelően feszés. Arról is győződjön meg, hogy a pánt nincs elcsavarodva, és állítsa be úgy, hogy a gyermeket rögzítse.

A Maxi-Cosi és az Ön gyermeke:

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Soha ne hagyja a gyermekét egyedül a járműben.
- A járművet erő legkisebb ütközés is kirepítheti a



HU

gyermeket az ülésből.

- A saját maga és gyermeke biztonsága érdekében mindig kösse be gyermekét a biztonsági autósülésbe bármilyen rövid útra is indul.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a pántok a hasrész alatt minél lejjebb találhatóak a medence minél jobb megtartása érdekében.
- A járműbeli hőmérséklet nagyon megemelkedhet, főképp amennyiben a jármű hosszú ideig lett kitéve a napsugaraknak. Ezért fokozottan javasolt, hogy ilyen esetekben takarja le az autósülést valamilyen anyaggal vagy bármi ugyanezen célt szolgáló tárggyal, megakadályozva ezzel az őv rögzítőelemeinek, és főképp a fém alkatrészeknek a felhevülését és a gyerek bőrének megégését.

FIGYELMEZTETES:

Veszélyes a gyermekülést magas felületre helyezni.

FIGYELMEZTETES:

Ahhoz, hogy elkerülje annak a kockázatát, hogy a gyermek kiessen, mindig kapcsolja be a gyermeket.

FIGYELMEZTETES:

A gyermekek a laza vagy csak részben bekötött biztonsági övben MEGFÜLLADHATNAK. A gyermeket minden esetben teljesen kösse be, akkor is, ha a hordozót nem a gépjárműben használja.

FONTOS:

Mielőtt a gyermeket az ülésben hordozza,

ellenőrizze, hogy a hordozó kar megfelelően rögzítette-e.

FONTOS:

A gyermeke biztonsága érdekében azt tanácsoljuk, hogy soha ne helyezze a Citi gyermekülést egy bevásárlókocsira.

A Maxi-Cosi Citi járműbeli használata:

- Ez az eszköz kizárólag jóváhagyott járművekben használható, amelyek 3 pontos/statikus/automata biztonsági övvel vannak ellátva, amelyeket az ENSZ/EGB 16. sz. előírása vagy más ezzel egyenértékű szabvány alapján hagytak jóvá.
- Ne használja ezt az autósülést menetiránynak háttal olyan helyen, ahol frontális LÉGZSÁKOK vannak beszerelve és aktíválva. Lehet, hogy deaktiválni tudja azt (ld. a járműhöz tartozó használati kézikönyvet). Abban az esetben, ha deaktiválni tudja a légszákot, az ülést használhatja menetirány felé fordítva a járművében.
- Ez a gyerekbiztonsági eszköz csak a használati utasítások betartása esetén nyújt hatékony védelmet.
- Mindig rögzítse a gyerekbiztonsági eszközt, akkor is, ha a gyermek nem ül benne. A felhasználónak mindig ellenőriznie kell, hogy azok a csomagok vagy tárgyak, amelyek ütközés esetén az ülésben helyet foglaló személyben sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a kalaptartóra, így megelőzi, hogy ezek előre repüljenek egy baleset során.



HU

- A gyerekbiztonsági eszköz merev alkatrészeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy ezek a jármű normál körülmények közötti használata esetén ne szorulhassanak be egy mozgó ülés alá, vagy ne csiphesse be a jármű ajtaja.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés vagy az öv egyik része sincs beszorulva ülés alá vagy nincs becsipdöve a jármű ajtájába.
- Rendkívül fontos, hogy a gyerekülést baleset után kicserélje.
- Soha ne módosítsa a gyerekülést vagy a biztonsági öv felépítését vagy anyagait anélkül, hogy egyeztetne a gyártóval.
- Ne használja a gyerekbiztonsági eszközt a huzat nélkül. Ne cserélje ki az üléshuzatot egy másik, a gyártó által javasoltól eltérő huzatra, mivel a huzat közvetlen hatással van a gyerekbiztonsági eszköz működésére.
- A lehajtható ülések rögzítése kötelező.
- A vásárlást követően szerelje be a gyerekülést a járművébe. Amennyiben bármilyen, a biztonsági öv hosszával kapcsolatos beszerelési probléma adódik, azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval (a használatot megelőzően).
- Amennyiben bármilyen kételye merülne fel a rendszer beszerelésével vagy használatával kapcsolatban, javasoljuk, hogy azonnal vegye fel a kapcsolatot a gyerekbiztonsági eszköz forgalmazójával vagy gyártójával.
- Ne használjon a leirtaktól eltérő csatlakozási pontokat.
- Megfelel a biztonsági előírásoknak. Engedélyezett laboratóriumban tesztelve a 91-1292 (1991. decemberi) rendeletnek és a 2009 júniusi EN 12790 szabványnak megfelelően.

- Termékeink tervezésében és tesztelésében a gyermeke biztonságát és kényelmét tartottuk szem előtt.

Maxi-Cosi Citi repülőgépeken:

- A Citi repülőgépülésbe szerelésének lépései különböznek az autósülésbe szerelés lépéseitől.
- A Citi kétpontos biztonsági övvel való beszerelése kizárólag repülőgépen való használat esetén megengedett.
- Repülőgépen a Citi kizárólag menetirányral szemben lévő utasüléseken használható.
- Az övet tilos a Citi övezetön belül elhelyezni. Így nem kivitelezhető a biztos rögzítés.
- Ne kapcsolja ki a Citi t rögzítő biztonsági övet akkor sem, ha az ülés üresen marad.
- A Citi kizárólag a légitársaság által engedélyezett repülőgépülésen használható.
- Amennyiben nem tesz eleget a beszerelési és használati kézikönyvben található utasításoknak, gyermeke biztonsága nem garantálható.

FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Ne használja az autós ülést hátradöntött helyzetben, ha a gyermek már segítség nélkül tud ülni.
- Ha az autós ülést hátradöntött helyzetben használják, nem ajánlatos megengedni benne hosszabb ideig tartó alvást.
- Veszélyes lehet az autós ülés hátradöntött helyzetben történő használata megemelt felületen, pl. asztal tetején.
- Mindig használja a rögzítőrendszert.
- Soha ne használja a játéktartó rudat az autós ülés szállítására, ha hátradöntött helyzetben



HU

van. Ez az autós ülés hátradöntött helyzetben használva nem helyettesíti a kiságyat vagy a gyerekágyat. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, akkor alkalmas kiságyba vagy gyerekágyba fektesse.

- Mindig ellenőrizze, hogy az elágazó pánt és heveder megfelelően be van-e állítva és reteszelve van-e akkor is, ha csak rövid ideig használják.
- Ellenőrizze, hogy a hátradöntött helyzetben használt autós ülésben nincs-e meglazult csavar vagy bármilyen más alkatrész, amely megsérthetné a gyermekék vagy ruháit beakaszthatná (szalagok, cumi, nyaklánc stb.) és ezzel fulladást okozhatna.
- Ne használja az autós ülést hátradöntött helyzetben, ha bármelyik alkatrésze törött vagy hiányzik.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítő mechanizmusok megfelelően vannak-e használva, mielőtt az autós ülést hátradöntött helyzetben használná.
- Ügyeljen arra, hogy az autós ülés hátradöntött helyzetben használva szilárd felületen legyen, biztonságos távolságra bármilyen nyílt lángtól, erős hőforrástól, elektromos aljzattól, hosszabbítótól, gázúzhelytől, kályhától stb. és minden olyan tárgytól, amelyet a gyermek elérhet.
- Csak a gyártó által forgalmazott vagy engedélyezett alkatrészeket használjon. Más tartozékok használata veszélyes jár.

FIGYELMEZTETÉS:

A fulladás veszélyének elkerülése végett tartson távol a csecsemőtől és a kisgyermekektől minden műanyag zacskót és csomagolást.

Karbantartás

Anyag:

- Tisztítás előtt ellenőrizze az anyagba varrt címkét, amely tartalmazza az egyes elemekre vonatkozó javasolt mosási módokat jelző szimbólumokat.



Ülés kagyló:

- A vázat egy nedves törülőruhával tisztítsa.

Környezetvédelem

A fulladás veszélyének megelőzése érdekében az összes műanyag csomagolóanyag gyerekektől távol tartandó.

Környezetünk védelme érdekében kérjük, hogy a termék életciklusának a végén a terméktől a helyi szabályozásoknak megfelelően szabaduljon meg, a megfelelő hulladékkezelő létesítmény igénybe vételével.

Kérdések

Vegye fel a kapcsolatot a helyi Maxi-Cosi forgalmazóval, vagy látogassa meg webhelyünk: www.maxi-cosi.com. Amennyiben a kapcsolatfelvétel valamilyen formája mellett dönt, legyenek Önnél a következő adatok:

- Sorozatszám;
- Gyermékének kora, magassága és súlya.

Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk,



HU

hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetészerűen üzemeltették, a kezelési útmutatóknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmen kívül hagyás, a tüzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy ha terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat⁽¹⁾. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényt mielőzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a térti fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkot és/ vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkot/ termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Örök garancia:

A weboldalán (www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) található feltételeknek megfelelően a Dorel Netherlands önkéntes gyártói örök garanciát ajánl az első használók számára. Az örök garancia igényléséhez a vásárlónak (első használó) regisztrálnia kell a weboldalon.



HU

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márka weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkejét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőktől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.



HR

- A - Uklonjiva presvlaka
- B - Ručka za nošenje
- C - Utori za podešavanje pojaseva za ramena
- D - Naljepnica s upozorenjem za zračni jastuk
- E - Pojasevi za ramena
- F - Kopča za pojas
- G - Dugme za namještanje pojaseva
- H - Pojas za pojedinačno namještanje ramenoga dijela pojasa
- I - Jastučići za ramena
- J - Konstrukcija
- K - Kukica za provlačenje trbušnoga dijela pojasa u 3 točke
- L - Kontrolni gumb za odvajanje sjedalice od Maxi-Cosi i Quinny konstrukcije
- M - Gumb za namještanje ručke za nošenje
- N - Pretinac za uputstva
- O - Stražnja kukica za provlačenje pojasa u 3 točke
- P - Uputstva i naljepnica
- Q - Sjenilo
- R - Zaštita od kiše. Prodaje se kao dodatak

SIGURNOST

- Svi Maxi-Cosi proizvodi su pažljivo osmišljeni i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač.
- Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
- Maxi-Cosi je razvijen za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 10 godina.
- Savetujemo Vam da redovito provjeravate dijelove od ekspaniranog poliestirena (EPS) zbog oštećenja.
- Ne koristite rabljene proizvode čija je povijest nepoznata. Neki dijelovi mogu biti polomljeni, pokidani ili mogu nedostajati.
- Zamijenite Maxi-Cosi kad je bio izložen jakim

udarcima u nezgodi: sigurnost Vašeg djeteta više ne može biti zajamčena.

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva te se prije uporabe upoznajete s proizvodom.
- Sačuvajte upute za buduću potrebu, na dječjoj sjedalici je ugrađen poseban pretinac za spremanje uputa.

Univerzalni sustav s učvršćivanjem pojasa u 3 točke:

- Odobreni model ECE R44/04.
- Sjedalica mora biti ugrađena u položaju suprotnom od smjera vožnje u polu spuštenom položaju, na prednjem ili stražnjem sjedalu vozila.
- Ne koristite ovu auto sjedalicu u položaju suprotnom od smjera vožnje na mjestima gdje su ugrađeni ZRAČNI JASTUCI.
- Odgovornost proizvođača ograničena je na ono što je obuhvaćeno Europskim pravilnikom (R44/04). To odobrenje ne otklanja neophodnost brige i pridržavanja Pravilnika o prometu.
- Nakon postavljanja djeteta u autosjedalicu, povlačenjem pojasa se uvjerite da su pojasevi autosjedalice dovoljno zategnuti. Pobrinite se da se pojas ne uvija i prilagodite ga kako biste sigurno vezali dijete.

Maxi-Cosi Citi i Vaša beba:

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte dijete samo u vozilu.
- Čak i lagani udar u vozilo može dijete pretvoriti u projektil.
- Za Vašu osobnu sigurnost, kao i za sigurnost Vašeg djeteta, uvijek stavljajte dijete u auto sjedalicu, neovisno o duljini putovanja.
- Pobrinite se da su pojasevi ispod trbuha postavljeni što niže, kako bi pravilno poduprijeli zdjelicu.



HR

- Temperatura u vozilu može jako porasti, osobito nakon duže izloženosti suncu. Strogo preporučujemo da pod takvim okolnostima pokrijete sjedalo vozila komadom materijala ili nečim sličnim kako biste spriječili učvršćivanje pojaseva, a posebno da se metalni dijelovi ne zagriju i time ozlijede dijete.

UPOZORENJE:

Opasno je koristiti ili stavljati ovo sjedalo na povišenu površinu.

UPOZORENJE:

Kako biste izbjegli bilo kakav rizik od pada, Vaše dijete uvijek treba biti vezano u sjedalo.

UPOZORENJE:

Djeca su se znala UGUŠITI otkopčanim ili djelomično zakopčanim pojasevima. Zakopčajte dijete do kraja čak i kada se nosiljka koristi izvan vozila.

VAŽNO:

Prije nošenja sjedala, provjerite da je ručka za nošenje zaključana na mjestu.

VAŽNO:

Zbog sigurnosti Vašeg djeteta, savjetujemo da ne stavljate auto sjedalicu Čiti na kolica u supermarketu.

Korištenje Maxi-Cosi Čiti u vozilu:

- Ovaj proizvod se smije koristiti samo na odobrenim vozilima, opremljenima sigurnosnim pojasevima s tri točke za pričvršćivanje (uz fiksne inercijske uvlačnike pojaseva), koji su odobreni u skladu s EEC/UN uredbom N° 16 ili drugom odgovarajućom normom.
- Ne koristite ovu auto sjedalicu u položaju suprotnom od smjera vožnje na mjestima gdje su ugrađeni prednji ZRAČNI JASTUCI. Možda ih možete deaktivirati (obratite pozornost na uputstva za uporabu Vašeg vozila). Ukoliko postoji mogućnost deaktiviranja i ukoliko deaktivirate zračni jastuk, tada sjedalicu možete koristiti u smjeru vožnje u Vašem vozilu.
- Ovaj proizvod za sigurnost djeteta je učinkovit samo ako se pridržavate uputstva za uporabu.
- Uvijek učvrstite sigurnosni pojas, čak i kada dijete nije u auto sjedalici. Korisnik uvijek mora provjeriti da li je prtljaga ili neki drugi predmet, koji bi mogao ozlijediti korisnika sjedalice u slučaju sudara, pravilno osiguran.
- Nikada nemojte postavljati teške predmete na stražnju policu kako biste izbjegli opasnost u slučaju nezgode.
- Tvrdi komadi i plastični dijelovi dječje autosjedalice moraju biti postavljeni i ugrađeni na način da se ne mogu, kod upotrebe vozila u normalnim uvjetima, zaglaviti pod sjedalom ili u vratima vozila.
- Uvijek provjerite da li su dijelovi auto sjedalice ili pojaseva zaglavljani pod sjedalom ili u vratima vozila.
- Nakon prometne nezgode auto sjedalice se mora promijeniti.
- Nikada nemojte mijenjati konstrukciju ili materijale auto sjedalice i pojasa auto sjedalice bez prethodne konzultacije s proizvođačem.
- Ne koristite auto sjedalicu bez navlake. Nemojte zamjenjivati navlaku auto sjedalice navlakom koju nije preporučio proizvođač, jer će to imati izravni utjecaj na funkcionalnost proizvoda.
- Sjedala na preklapanje moraju uvijek biti



HR

fiksirana na mjesto.

- Nakon kupnje, ugradite auto sjedalicu u Vaše vozilo. Ukoliko naidete na probleme zbog dužine sigurnosnog pojasa vozila, odmah kontaktirajte Vašeg zastupnika (prije upotrebe).
- Ukoliko imate nedoumnicu u vezi pravilne ugradnje ili upotrebe sustava, korisniku se preporučuje kontaktiranje zastupnika ili proizvođača autosjedalice.
- Ne koristite druge kontakt točke nosiljke od onih opisanih.
- U skladu sa sigurnosnim zahtjevima. Ispitano u ovlaštenom laboratoriju u skladu s odlukom br. 91-1292 – prosinac 1991. – EN 12790. lipanj 2009.
- Naši proizvodi su pažljivo dizajnirani i ispitani imajući na umu sigurnost i udobnost Vašeg djeteta.

Maxi-Cosi Citi u zrakoplovima:

- Postavljanje sjedalice Citi na zrakoplovno sjedalo razlikuje se od postavljanja na automobilsko sjedalo.
- Postavljanje sjedalice Citi sa sigurnosnim pojansom s dvije točke dozvoljeno je samo pri upotrebi u zrakoplovu.
- Citi se u zrakoplovu može upotrebljavati samo na putničkim sjedalima okrenutima prema naprijed.
- Kopča za pojas ne smije biti postavljena unutar vodilica za pojas sjedalice Citi. U suprotnom neće biti sigurno pričvršćeno.
- Citi mora ostati vezana pojansom za zrakoplovno sjedalo, čak i ako nije zauzeto.
- Citi namijenjena je samo za potrebu na zrakoplovnom sjedalu koje je odobrila zrakoplovna kompanija.
- Ne jamči se sigurnost vašeg djeteta u slučaju nepoštovanja priručnika za postavljanje i upute.

UPOZORENJE:

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Ne koristite auto sjedalicu kao kolijevku kad Vaše dijete može samostalno sjediti.
- Korištenje ove auto sjedalice kao kolijevke nije namijenjeno za dulje spavanje.
- Ovu je auto sjedalicu opasno koristiti kao kolijevku na povišenoj površini, npr. na stolu.
- Uvijek koristite sigurnosni sustav pojaseva.
- Nikada nemojte koristiti prečku za igračke za prijenos auto sjedalice kada ju koristite kao kolijevku. Ova auto sjedalice, kada se koristi kao kolijevka, ne može zamijeniti dječji krevetić ili krevet. Ako Vaše dijete treba na spavanje, stavite ga u prikladan dječji krevetić ili krevet.
- Uvijek provjerite da li su pojas za trbuh i rameni pojas pravilno podešeni i zaključani čak i ako je dijete u sjedalici samo nakratko.
- Pobrinite se da auto sjedalice koja se koristi kao kolijevka nema labavih vijaka ili drugih dijelova koji bi mogli ozlijediti dijete ili uhvatiti odjeću djeteta (vrpca, duda, ogrlica itd.), i time uzrokovati gušenje.
- Ne koristite auto sjedalicu kao kolijevku ako je bilo koji njen dio slomljen ili nedostaje.
- Provjerite da li su mehanizmi za zaljučavanje ispravno aktivirani i podešeni prije korištenja auto sjedalice kao kolijevke.
- Kada se auto sjedalice koristi kao kolijevka pobrinite se da se nalazi na čvrstoj podlozi te da je smještena na sigurnoj udaljenosti od svakog uređaja koji može proizvesti vatru, izvora topline, električnih utičnica, produžnih kablova, štednjaka, kuhala itd. ili bilo kojeg drugog predmeta u dohvatu djeteta.
- Koristite samo dodatke i rezervne dijelove odobrene od strane proizvođača. Upotreba drugih dodataka može biti opasna.



HR

UPOZORENJE:

Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite plastične vrećice i ambalažu izvan dohvata beba i male djece.

Održavanje

Tkanina:

- Prije čišćenja, provjerite etiketu ušivenu u tkaninu i pronaći ćete oznake za pranje koje označavaju način pranja svakog dijela.



Konstrukcija:

- Knstrukciju čistite vlažnom krpom.

Okoliš

Držite sve ambalažne plastične materijale dalje od dometa Vašeg djeteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja.

Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirati proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

Pitanja

Molimo kontaktirajte svog ovlaštenog Maxi-Cosi distributera ili posjetite našu internetsku stranicu: www.maxi-cosi.com. Prilikom kontaktiranja molimo pripremiti sljedeće informacije:

- Serijski broj;
- Dob (visinu) i težinu Vašeg djeteta.

Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodan od strane podružnice Dorel grupacije ili od strane ovlaštenog distributera ili trgovca.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradbi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predočiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nesarom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj. Primeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.



HR

Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo⁽¹⁾. No, morate predočiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Prava potrošača:

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Doživotno Jamstvo:

Pod uvjetima objavljenim na našoj web stranici www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty dobrovoljno nudimo doživotno jamstvo proizvođača prvim korisnicima. Kako biste mogli koristiti ovo doživotno jamstvo, potrebno je da se registrirate na našoj web stranici.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska a naša poštanska adresa je T.P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim internetskim stranicama za dotični brend.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.



BG

- A – Капак
- B – Дръжка за носене
- C – Прорези за регулиране на раменните колани
- D – Стикер с предупреждение за въздушна възглавница
- E – Раменни колани
- F – Тока на колана с цялостно обхващане
- G – Бутон за бързо регулиране
- H – Ремък за регулиране на раменния колан с една ръка
- I – Раменни подплънки
- J – Корпус
- K – Кука на колана за кръста на 3-точковия колан на столчето
- L – Контролен бутон за отделяне на детското столче от Maxi-Cosi и рамката Quinny
- M – Бутон за регулиране на дръжката за носене
- N – Преграда за брошурата с инструкции
- O – Кука в задната част на 3-точковия колан на столчето
- P – Инструкции и стикер
- Q – Сенник
- R – Дъждобран. Продава се като аксесоар

БЕЗОПАСНОСТ

- Всеки продукт на Maxi-Cosi е бил внимателно разработван и тестван за да гарантира комфорта и безопасността на Вас и Вашето дете.
- Използвайте само аксесоари разработени и продавани от Maxi-Cosi.
- Maxi-Cosi е продукт, разработен за интензивна употреба от приблизително 10 години.

- Препоръчваме да проверявате редовно за повреди частите от пенополистирол (EPS).
- Не използвайте продукти втора употреба, които не познавате. Някои части може да са счупени, скъсани или да липсват.
- Сменете Maxi-Cosi, когато продуктът е бил подложен на стресови натоварвания при катастрофа: безопасността на детето ви вече не може да бъде гарантирана.
- Моля запознайте се внимателно с тази инструкция преди употреба на столчето за кола.
- Винаги пазете инструкцията за употреба за бъдещи справки и я съхранявайте в определеното за тази цел място на гърба на облегалката на столчето за кола.

Универсална система с 3-точков предпазен колан:

- Одобрен модел ECE R44/04.
- Столчето трябва да се монтира с лице в посока обратна на тази на движението, полунаклонено на предната или на задната седалка на колата.
- Ако имате въздушни възглавници, които са пред седалките, не използвайте това детско столче с монтиране в посока обратна на тази на движението.
- Отговорността на производителя е ограничена до посоченото в европейския регламент (R44/04). Това одобрение не изключва необходимостта от полагане на необходимите грижи и спазване на правилника за движение по пътищата.
- След като поставите детето в столчето, уверете се, че коланът на детското столче е достатъчно стегнат, като дръпнете колана.



BG

Също така се уверете, че коланът не се е извил, и го регулирайте така, че да придържа детето.

Maxi-Cosi Citi и вашето бебе:

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не оставяйте детето само в колата.
- Дори и при лека злополука с автомобила, детето може да пострада.
- Дори и при кратки пътувания, поставяйте детето в столчето, за да гарантирате неговата и Вашата безопасност.
- Поставяйте колана ниско, под коремчето на детето, така че да придържа таза му.
- При продължително пътуване при слънчево време, температурата в купето може да стане висока. При такива условия се препоръчва, нагрятите повърхности около детето да се покрият с дреха, кърпа и др., за да се избегне прегряване или изгаряне на детето при допир с нагретите части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасно е да използвате или поставяте седалката на повдигната повърхност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да избегнете опасност от падане, детето ви винаги трябва да бъде с колан на седалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Децата могат да се ЗАДУШАТ в незатегнати или частично закопчани колани. Затегнете детето напълно дори когато седалката се използва извън превозното средство.

ВАЖНО:

Преди да носите детето в столчето, уверете се, че дръжката за носене е стабилно закрепена.

ВАЖНО:

С оглед безопасността на детето ви настоячително ви съветваме да не слагате столчето Citi в количка за супермаркет.

Използване на Maxi-Cosi Citi в кола:

- Това устройство трябва да се използва само за одобрени превозни средства, снабдени с 3-точкови статични инерционни колани за безопасност според регулация 16 на Европейската комисия и ООН.
- Ако имате въздушни възглавници, които са пред седалките, не използвайте това детско столче с монтиране в посока обратна на тази на движението. Можете да ги изключите (вижте книжката с инструкции, която сте получили заедно с автомобила си). Ако успеете да изключите въздушната възглавница, можете да монтирате детската седалка в автомобила с лице към пътя.
- Системата за захващане е ефективна, само ако са спазени инструкциите за експлоатация.
- Винаги затягайте системата за захващане, дори ако детето не седи в нея. Потребителят винаги трябва да проверява дали са обезопасени багажът и други предмети, които могат да причинят наранявания на детето в столчето в случай на сблъсък.
- Никога не поставяйте тежки предмети в задния рафт, за да избегнете падащи частици в случай на катастрофа.



BG

- Твърдите и пластмасовите части на устройството за захващане на децата трябва да бъдат позиционирани и монтирани по такъв начин, че когато автомобилът се използва при нормални условия, да не се заклучат под движещ се седалка или във вратата на превозното средство.
- Винаги проверявайте дали елементите на столчето или коланите не са затиснати от вратата на автомобила.
- След катастрофа е необходимо детското столче да бъде заменено.
- Никога не променяйте конструкцията, коланите или материалите на детското столче, без това да бъде съгласувано с производителя.
- Не ползвайте устройството за захващане на деца без покривалото. Не я заменяйте с друга, освен препоръчаната от производителя, за да не се наруши правилното функциониране на столчето.
- Сгъващите се седалки на колата винаги трябва да бъдат прикрепени.
- След като сте купили столчето, монтирайте го в автомобила си. Ако при монтажа възникнат проблеми поради дължината на предпазния колан на автомобила, свържете се незабавно с дистрибутора (преди употреба).
- Ако имате каквито и да е съмнения относно това, как правилно да инсталирате системата, съветваме ви да се свържете с дистрибутора или производителя на системата за безопасност на детето.
- Не използвайте контактни точки, различни от описаните.
- В съответствие с изискванията за

безопасност. Тествано в одобрена лаборатория според постановление № 91-1292 – декември 1991 – EN 12790: юни 2009 г.

- Нашите продукти са внимателно конструирани и тествани, за да осигурят безопасност и удобство за вашето дете.

Монтирането на Maxi-Cosi Citi:

- Монтирането на Citi с 2-точков обезопасителен колан е позволено само при използване в самолет.
- В самолет Citi може да се използва само в обърнати напред пътнически седалки.
- Закочалката на колана не трябва да бъде поставена във водачите за колана на автомобила на Citi. В противен случай няма да се осъществи безопасно прикрепване.
- Citi трябва да остане пристегнато с обезопасителния колан на самолетната седалка, дори когато не се използва.
- Citi може да се използва само в самолетни седалки, разрешени за монтиране на детско столче от самолетната компания.
- Безопасността на Вашето дете не е гарантирана, ако не се спазват указанията за монтаж и употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Не използвайте столчето като наклонена люлка, след като детето ви може да седи без чужда помощ.
- Ако е използвано за наклонена люлка, това столче за кола не е предназначено да се спи в него дълго време.



BG

- Ако е използвано за наклонена люлка, това столче за кола е опасно да се слага на издигната повърхност, например на маса.
- Винаги използвайте закрепващата система.
- Ако столчето е използвано за наклонена люлка, никога не го хващайте за гредата с играчки, за да го носите. При употреба за наклонена люлка това столче не замества краватчето. Ако детето ви има нужда да поспи, трябва да го сложите в подходящо краватче или легло.
- Коланът през кръста и раменните колани трябва винаги да са добре закопчани – дори когато детето ще бъде в столчето за кратко време.
- Уверете се, че на столчето, което използвате за наклонена люлка, няма разхлабени винтове или други части, които могат да наранят детето или да се закачат за дрехите му (за панделки, кукли, герданчета и т.н.) и така да причинят задушаване.
- Не използвайте столчето като наклонена люлка, ако има липсващи или счупени части.
- Уверете се, че закопчалките са правилно закрепени и регулирани, преди да използвате столчето за кола като наклонена люлка.
- Уверете се, че столчето, използвано като наклонена люлка, е на твърда повърхност, на безопасно разстояние от уреди, които могат да произведат пламък, както и от източници на силна топлина, от електрически контакти, кабели, готварски и отоплителни уреди и от всеки предмет, който детето може да стигне.
- Използвайте само аксесоарите и резервните части, одобрени от производителите. Употребата на неодобрени аксесоари може да бъде опасна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да избегнете риск от задушаване, дръжте всички найлонови торбички и опаковки извън досега на бебета и малки деца.

Грижи за:

Тапицерията:

- Преди да почистите тапицерията, се запознайте с етикета, пришит към нея. Ше намерите символите за нейното почистване.



ПВЦ елементи:

- Почистване с влажна кърпа.

Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Maxi-Cosi или посетете нашия уебсайт: www.maxi-cosi.com. Когато направите това, подгответе следната информация:

- Серийен номер;
- Възраст (височина) и тегло на вашето дете.

Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция показва увереността ни в неоспоримото качество на

**BG**

нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандартите за качество, приложими към продукта и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия, тази гаранция може да бъде използвана от потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията при дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт, огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице,

или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикети или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износване от редовна употреба коела и тъкани, естествено изbledняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.

При появата на дефекти е необходимо да предприемете следните действия:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция ⁽¹⁾. Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправени на разумна цена.



BG

Права на потребителя:

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Доживотна гаранция:

Съгласно реда и условията, публикувани на нашия уеб сайт www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ние предлагаме доброволно предоставената от производителя доживотна гаранция за първите потребители. За да заявите Вашата доживотна гаранция за продукта, който сте закупили трябва да се регистрирате на нашия сайт.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.



ET

- A - Eemaldatav kate
- B - Kandmissang
- C - Õlarihmade reguleerimise avad
- D - Turvapadja hoiatuskleebis
- E - Õlarihmad
- F - Turvatrakside pannaal
- G - Kiirreguleerimisnupp
- H - Õlarihma ühe käega reguleerimise rihm
- I - Õlapadjad
- J - Korpus
- K - Kolme kinnitusega auto turvavöö sülerihma kinnitusaas
- L - Kontrollnupp turvahälli eemaldamiseks Maxi-Cosi ja Quinny jalutuskäru raamilt
- M - Kandmiskäepideme reguleerimise nupp
- N - Juhendisahtel
- O - Kolme kinnitusega auto diagonaalturvavöö tagumine kinnitusaas
- P - Juhised ja kleebis
- Q - Vihmakate. Müüakse lisatarvikuna
- R - Päikesevari

TURVALISUS

- Kõik Maxi-Cosi tooted on hoolikalt disainitud ja testitud teie beebi turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid lisatarvikuid, mida müüb Maxi-Cosi ja mis on nende poolt heaks kiidetud.
- Muude lisatarvikute kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Maxi-Cosi Citi on töötatud välja intensiivseks kasutamiseks umbes 10 aasta jooksul.
- Soovitame regulaarselt kontrollida toote

vahtplastist toote osi, et need poleks katki.

- Ärge kasutage teise ringi tooteid, mille ajalugu pole teada. Mõned osad võivad olla murdunud, rebenenud või puudu.
- Vahetage Maxi-Cosi Citi välja, kui sellele on osaks saanud järsk autoõnnetuses toimivate jõudude mõju: teie lapse turvalisus ei ole siis enam tagatud.
- Palun lugege need juhised hoollega läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
- Hoidke juhised alati tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on spetsiaalne hoiusahtel.

Universaalsüsteem 3-punktilise turvavööga:

- Kinnitatud mudel ECE R44/04.
- Turvahäll tuleb paigutada seljaga sõidu suunas poolkaldus asendisse kas auto esi- või tagaistmele.
- Ärge kasutage turvahälli seljaga sõidu suunas, kui autol on aktiveeritud laupkokkupõrke korral avanev turvapadi.
- Tootja vastutus piirdub Euroopa standardis R44/04 sätestatuga. Tüübikinnitus ei vabasta kohustusest järgida kohalikke kehtivaid liikluseeskirju.
- Pärast lapse turvahälli tõstmist kontrollige tõmmates, kas turvavöö on korralikult kinni. Veenduge ka, et rihm ei oleks keerdus ja reguleerige see nii, et laps oleks turvaliselt kinnitatud.

Maxi-Cosi Citi ja teie laps:

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Ärge kunagi jätke last üksinda autosse.



ET

- Isegi kerge sõiduki pöritus võib muuta lapse lendkehaks.
- Teie enda ja teie lapse turvalisuse tagamiseks asetage laps alati turvatooli oma reisi pikkusest sõltumata.
- Veenduge, et üle puusade jooksev rihm on võimalikult madalal, et toetada maksimaalselt vaagnaluud.
- Sõidukisene temperatuur võib muutuda väga kõrgeks, eriti pärast pikka kokkupuudet päikesega. Soovitame katta sellistes tingimustes turvatool materjaliga või millegagi, mis on võrdväärne, et takistada rihmade kinnituste ja eriti metallosade kuumenemist ja lapse põletamist.

HOIATUS:

Tooli asetamine kõrgele kohta on ohtlik.

HOIATUS:

Kukkumise vältimiseks peab laps olema alati rihmadega tooli külge kinnitatud.

HOIATUS:

Lapsed on end kinnitamata või osaliselt kinnitatud turvarihmades ÄRA KÄGISTANUD. Hoidke lapsi turvatoolis korralikult turvavöödega kinnitatuna isegi siis, kui turvatooli kasutatakse väljaspool sõidukit.

OLULINE:

Enne turvahälli ülestõstmist veenduge, et käepide on kinnitunud kandmisesendisse.

OLULINE:

Lapse turvalisuse huvides soovitame tungivalt, et te ei sõidutaks Citi turvahälli poekärus.

Maxi-Cosi Citi kasutamine autos:

- Toodeid tohib kasutada ainult tüübikinnitusega sõidukitel, millel on 3-punktilised staatilised inertsrulliga turvavööd, mis vastavad EMÜ/ÜRO määrule nr 16 või muule samaväärsele standardile.
- Ärge kasutage turvahälli seljaga sõidu suunas, kui autol on aktiveeritud laupkokkupõrke korral avanev turvapadi. Turvapadja võib olla võimalik välja lülitada (juhised leiате sõiduki kasutusjuhendist). Kui turvapadi on välja lülitatud, võite kasutada turvatooli näoga sõidu suunas.
- Selline lapse kinnitamine on tõhus vaid siis, kui juhiseid on täpselt järgitud.
- Kinnitage alati lapse kinnitusseade, isegi kui laps selles ei istu. Kasutaja peab alati kontrollima, et mis tahes pagas või muud objektid, mis võiksid turvatoolis istujat vigastada, on korralikult kinnitatud.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriivile, et vältida õnnetuse korral lendavate esemetega vigastamise ohtu.
- Jäigad osad ja lapse kinnitusseadme plastsektioonid peavad olema oma kohal ja paigaldatud viisil, et need ei saaks tavatingimustel sõites liikuva tooli või autoukse vahele kinni jääda.
- Kontrollige alati, et ükski istme osa ega rihmad pole tooli või autoukse vahele/taha kinni jäänud.



ET

- Oluline on see, et turvatool vahetatakse pärast õnnetust välja.
- Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavöö ehitust või materjali tootjaga konsulteerimata.
- Ärge kasutage lapse kinnitusseadet katteta. Ärge asendage tooli katet sellise kattega, mida pole tootja heaks kiitnud, sest sellel võib olla otsene mõju lapse kinnitamisele.
- Kokkukäivad istmed tuleb alati oma kohal fikseerida.
- Pärast ostmist paigaldage iste oma autos.
- Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavöö pikkuse tõttu, võtke kohe edasimüüjaga ühendust.
- Kui nõuetekohase paigalduse või kasutamise ees seoses on kahtlusi, soovivat kasutajat võtta ühendust lapse kinnitusseadme süsteemi edasimüüja või tootjaga.
- Ärge kasutage muid ühenduspunkte peale nende, mida on siinkohal kirjeldatud.
- Kooskõlas ohutusnõuetega. Testitud volitatud laboris kooskõlas määrusega nr 91-1292 – detsember 1991 – EN 12790: juuni 2009.
- Meie tooted on hoolikalt disainitud ja kontrollitud lähtuvalt teie lapse turvalisusest ja mugavusest.

Turvahäll Maxi-Cosi Citi lennukis:

- Turvahäll Citi paigaldatakse lennukiistmele teisisi kui autoistmele.
- Turvahälli Citi võib 2-punkti turvavööga kinnitada ainult lennukis.
- Lennukis tohib turvahälli Citi kasutada ainult ettevaataga istmetel.

- Rihmapannalt ei tohi paigutada turvahälli Citi rihmasuunajatesse. Vastasel korral turvakinnitus puudub.
- Turvahäll Citi peab olema lennuki istmele turvavööga kinnitatud ka siis, kui last turvahällis pole.
- Turvahälli Citi tohib kasutada ainult lennufirma poolt lubatud istmetel.
- Kui paigaldamis- ja kasutamisujuhiseid ei järgita, ei ole lapse turvalisus tagatud.

HOIATUS:

- Ärge jätke kunagi oma last järelevalveta.
- Kui teie laps on võimeline ise istuma, siis ärge kasutage istet enam kaldus turvahällina.
- See turvatool ei ole turvahälliks kallutatuna mõeldud pikaajaliseks magamiseks.
- Kui tool on turvahälliks kallutatud, siis on selle kõrgesse kohta, näiteks laua peale, asetamine ohtlik.
- Kasutage alati turvasüsteemi.
- Kui tool on turvahälliks kallutatud, siis ärge kunagi tõstke seda mänguasjahoidjast. Turvahälliks kallutatuna ei asenda tool beebihälli ega voodit. Kui lapsel on vaja magada, pange ta hälli või voodisse.
- Isegi kui panete lapse turvatooli vaid lühikeseks ajaks, tõmmake alati jalgevaheerihm ja turvavöö pingule ja kinnitage.
- Kontrollige, et turvahällis ei oleks lahtisi kruuvide või, et seal ei leiduks muid osi, mis võiksid last kahjustada, tema riietesse kinni jääda (paelad, lutt, kaelakee jne ...) ja teda kägistama hakata.



ET

- Ärge kasutage turvahälli, kui sellel on katkiseid või puuduvaid osi.
- Enne turvahälli kasutamist kontrollige, et lukustusmehhanismid oleksid töökorras ja õigesti reguleeritud.
- Veenduge, et turvahäll oleks asetatud kindlale pinnale ning paikneks eemal tule- ja kuumakolletest, elektripistikutest, pikendusjuhtmetest, pliitidest, ahjustest jne ning et lapse käeulatusse ei jääks ühtegi eset.
- Ärge kasutage lisatarvikuid ega asendusosi, mida tootja ei ole heaks kiitnud. Teiste lisade kasutamine võib olla ohtlik.

HOIATUS:

Lämbumisohu vältimiseks hoidke kilekotte ja plastpakendeid imikutele ja lastele kättesaamatus kohas.

Hooldus

Tekstiil:

- Enne puhastamist kontrollige tekstiili külge ömmeldud silti, kust leiata pesemissümbolid, mis näitavad igale osale sobivat pesemisviisi.



Korpus:

- Puhastage kesta niiske riidega.

Keskfond

Lämbumisohu vältimiseks hoidke plastkate laste käeulatusest eemal.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud,

palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspakadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Palun pöörduge kohaliku Maxi-Cosi edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti www.maxi-cosi.com. Seda tehes hoidke käepäras järgmine teave:
- Seerianumber;
- Lapse vanus (pikkus) ja kaal.

Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütarettevõtte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosaid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitada ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.



ET

Meie 24-kuuline garantiid ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatuse järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamises tekkinud kahjustused, selliste teenusepakujate teenuste kasutamises tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajalises kasutamises.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nead⁽¹⁾ aktspteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitada ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse tootlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantiid ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantiid ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitseadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklike seadustega, see garantiid ei mõjuta.

Eluaegne garantiid:

Meie veebilehel www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty kirjeldatud tingimustel pakume tasuta tootja eluaegset garantiid toote esmakasutajale. Selle garantiid saamiseks tuleb registreeruda meie veebilehel.

Selle garantiid on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiata selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjatel või edasimüüjatel ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktspteerita. Volitamata jaemüüjatel või edasimüüjatel ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantiid ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.



RO

- A – Husă detașabilă
- B – Măner de transport
- C – Fante pentru ajustarea curelelor de umăr
- D – Autocolant de avertizare airbag
- E – Curele de umăr
- F – Cataramă curea ham
- G – Buton de ajustare rapidă
- H – Curea pentru ajustarea cu o mână a curelei de umăr
- I – Pernițe umăr
- J – Cochilie
- K – Cărlig de curea pentru cureaua de poală a centurii de fixare în 3 puncte
- L – Buton de control pentru scoaterea scaunului auto de pe cadrul Maxi-Cosi și Quinny
- M – Buton pentru ajustarea mânerului de transport
- N – Compartiment pentru broșura cu instrucțiuni
- O – Cărlig de curea în spate, pentru cureaua centurii de fixare în 3 puncte
- P – Instrucțiuni și autocolant
- Q – Parasolar
- R – Husă de ploaie. Vândut ca accesoriu

SIGURANȚĂ

- Toate produsele Maxi-Cosi sunt concepute și testate astfel încât să ofere maxim de confort și siguranță copilului dvs. Nu folosiți decât accesoriile aprobate și recomandate de producător.
- Folosirea de accesorii neaprobate se poate dovedi periculoasă.
- Maxi-Cosi este proiectat pentru utilizare intensivă de aproximativ 10 ani.
- Recomandăm verificarea pieselor din polistiren expandat (EPS) în mod regulat pentru a vă

asigura că nu există deteriorări.

- Nu utilizați produse second-hand cu istoric necunoscut. Unele piese pot fi defecte, rupte sau pot să lipsească.
- Înclocuiți Maxi-Cosi dacă a fost supus unor solicitări extreme într-un accident: siguranța copilului dvs. nu mai poate fi garantată.
- Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu scaunul pentru copii înainte de a-l folosi.
- Păstrați instrucțiunile pentru informații ulterioare. Fotoliul auto este prevăzut cu un compartiment special pentru păstrarea instrucțiunilor de utilizare.

Sistem universal prevăzut cu centură de siguranță cu prindere în 3 puncte:

- Model aprobat ECE R44/04.
- Scaunul trebuie fixat în poziția cu spatele la drum, semi-încălinat pe locul din față sau din spate al mașinii.
- Nu folosiți acest scaun cu spatele la drum, dacă sunt montate AIRBAG-uri frontale și acestea sunt activate.
- Răspunderea producătorului se limitează la prevederile Regulamentului European (R44/04). Prezenta aprobare nu elimină obligația respectării Codului Rutier.
- După așezarea copilului pe scaun, asigurați-vă că centura de siguranță este suficient de întinsă, trăgând de aceasta. De asemenea, asigurați-vă că centura nu se răsucește și ajustați-o pentru ca aceasta să țină bine copilul.

Maxi-Cosi Citi și bebelușul dumneavoastră:

- Nu lasați niciodată copilul nesupravegheat.
- Nu lăsați niciodată copilul singur în mașină.



RO

- Chiar dacă sunt minime, loviturile usoare ale autovehiculului, pot proiecta copilul în parbrizul autovehiculului.
- Pentru siguranța dvs și a copilului, fixați-i centura de siguranță, indiferent de durata călătoriei.
- Asigurați-va ca partea orizontală a centurii trece peste bazinul copilului, și nu peste stomac.
- Asigurați-va ca nici o parte a fotoliului nu este expusă razelor solare timp îndelungat, deoarece se pot supraîncălzi și pot rani copilul. Se recomandă acoperirea fotoliului pentru a împiedica încălzirea acestuia, în special a partilor din metal.

AVERTIZARE:

Prezintă pericole folosirea sau așezarea acestui scaun pe suprafețe înălțate.

AVERTIZARE:

Pentru a evita riscul căderii, copilul întotdeauna trebuie fixat în scaun.

AVERTIZARE:

Au existat cazuri în care copiii au fost SUGRUMAȚI de sistemele de fixare prinse necorespunzător sau prinse doar parțial. Fixați complet elementele de prindere pe copil chiar și atunci când produsul este utilizat în afara vehiculului.

IMPORTANT:

Înainte de transportarea scaunului, asigurați-vă că mânerul de transport este fixat.

IMPORTANT:

Pentru siguranța copilului dumneavoastră, vă recomandăm să nu așezați Citi pe un cărucior de supermarket.

Folosirea Maxi-Cosi Citi în mașină:

- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai la vehicule aprobate, echipate cu centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte/stative/inertiale, aprobate în conformitate cu norma EEC/UN Nr.16 sau alt standard echivalent.
- Nu folosiți acest scaun cu spatele la drum, dacă sunt montate AIRBAG-uri frontale și acestea sunt activate. Le puteți dezactiva (vezi manualul de instrucțiuni livrat împreună cu autovehiculul). Dacă puteți dezactiva airbag-ul, îl puteți așeza în autovehicul cu fața înainte.
- Acest dispozitiv de retenție pentru copii este eficient doar dacă se respectă instrucțiunile de utilizare.
- Fixați întotdeauna dispozitivul de retenție, chiar și atunci când copilul nu se află în acesta. Asigurați-va că toate bagajele / obiectele sunt bine poziționate, astfel încât copilul să nu poată fi lovit de acestea în cazul unui impact.
- Nu așezați niciodată obiecte sub luneta pentru că, în cazul unui impact, acestea pot să cadă și să ranească copilul.
- Elementele rigide și piesele din material plastic ale unui dispozitiv de retenție pentru copii trebuie să fie poziționate astfel încât să nu fie prinse în mecanismul de înclinare al scaunului auto sau în portiera autovehiculului, în condiții normale de utilizare a acestuia.
- Verificați întotdeauna ca nici o parte a fotoliului sau a centurii de siguranță să nu fie prinsă sub scaunul autovehiculului sau în



RO

portiera acestuia.

- Fotoliul auto trebuie schimbat în urma oricarui tip de accident.
- Nu aduceți modificări fotoliului sau centurii fara a consulta în prealabil producatorul.
- Nu utilizați dispozitivul de reținere pentru copil fără husă. Nu înlocuiți husa cu produse nerecomandate de producator, pentru ca aceasta constituie un element esential al dispozitivului de reținere.
- Scaunele pliante trebuie întotdeauna blocate în poziție.
- După achiziționare, instalați scaunul în vehiculul dumneavoastră. Dacă întâmpinați probleme de instalare din cauza lungimii centurii de siguranță a vehiculului, contactați imediat distribuitorul dumneavoastră (înainte de utilizare).
- În cazul în care întâmpinați dificultăți la instalarea fotoliului auto, adresați-va distribuitorului.
- Nu folosiți punctele de contact pentru transport, decât cele prezentate.
- Respectă cerințele de siguranță. Testat și aprobat în laborator în conformitate cu decretul nr. 91-1292 - decembrie 1991 - EN 12790: iunie 2009.
- Produsele noastre au fost concepute și testate cu grijă pentru a asigura siguranța și confortul copilului dumneavoastră.

Montarea scaunului pentru copii Maxi-Cosi Citi în avion:

- Montarea scaunului pentru copii Citi pe un scaun de avion diferă de montarea pe un scaun de autovehicul.
- Montarea scaunului pentru copii Citi cu

ajutorul unei centuri de siguranță cu fixare în două puncte este permisă numai în avion.

- În avion, scaunul pentru copii Citi poate fi montat doar pe scaune orientate în față.
- Catarama centurii de siguranță nu trebuie să fie plasată în elementul de ghidare al centurii de pe Citi. În caz contrar, fixarea nu este asigurată.
- Scaunul pentru copii Citi trebuie să rămână fixat cu centura de scaunul de avion, chiar dacă nu este ocupat.
- Scaunul pentru copii Citi poate fi folosit doar pe scaune de avion autorizate de compania aeriană.
- Siguranța copilului dumneavoastră nu este garantată, dacă nu respectați instrucțiunile de montaj și folosire.

AVERTIZARE:

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Nu folosiți scaunul auto ca leagăn înclinat, în cazul în care copilul dumneavoastră poate sta în șezut fără ajutor.
- Acest scaun de mașină atunci când este utilizat ca leagăn înclinat nu este recomandat pentru perioade lungi de somn.
- Este periculoasă folosirea acestui scaun auto ca leagăn înclinat pe o suprafață ridicată, de exemplu o masă.
- Folosiți întotdeauna sistemul de siguranță.
- Niciodată nu folosiți bara pentru jucării pentru transportul scaunului auto, dacă acesta este folosit ca leagăn înclinat. Acest scaun auto folosit ca leagăn înclinat nu înlocuiește un landou sau un pătuț. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, el trebuie să fie așezat într-



RO

un landou sau pătuț.

- Întotdeauna verificați ca centura de prindere între picioare și hamul sunt ajustate corect și sunt fixate, chiar dacă copilul este așezat doar pentru o perioadă scurtă.
- Asigurați-vă că scaunul auto folosit ca leagăn înclinat nu prezintă șuruburi desfăcute sau orice alte elemente care ar putea răni copilul sau care i-ar putea prinde hăinuțele (panglică, suzetă, colier etc.), cauzând strangularea.
- Nu folosiți scaunul auto ca leagăn înclinat, dacă unele componente sunt rupte sau lipsesc.
- Înainte de folosirea scaunului auto ca leagăn înclinat, verificați ca mecanismele de fixare să fie cuplate și ajustate corespunzător.
- Asigurați-vă că scaunul auto folosit ca leagăn înclinat este așezat pe o suprafață solidă și la distanță de aparate ce pot produce flăcără deschisă, de sursele de căldură intensă, de prize electrice, de prelungitoare, de aragazuri, de plite...etc, sau de orice alte obiecte aflate la îndemâna copilului.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele furnizate sau aprobate de producător. Utilizarea altor accesorii poate fi periculoasă.

AVERTIZARE:

Pentru a evita riscul de sufocare, nu lăsați la îndemâna bebelușilor și a copiilor mici pungile din plastic și ambalaje.

Intretinere

Husa:

- Înainte de curățare, citiți eticheta care indica compoziția materialului textil din care este

confectionata husa; veti gasi indicata si temperatura de spalare.



Cochilia:

- Curatati cu un burete umed.

Mediul înconjurător

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea lor.

Din motive care țin de protecția mediului, când nu mai folosiți produsul, vă rugăm să-l eliminați în modul adecvat, în conformitate cu legislația locală.

Întrebări

Vă rugăm să contactați distribuitorul local Maxi-Cosi sau să vizitați site-ul nostru web, www.maxi-cosi.com

În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

- Numărul de serie
- Vârsta (înălțimea) și greutatea copilului dumneavoastră.

Garantie

Garanția de 24 de luni oferită de către noi reflectă încrederea noastră în calitatea deosebită a produselor, din punct de vedere al concepției, proiectării, producției și performanțelor. Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță și standardele de calitate aflate în vigoare în Europa în momentul de față și că acest produs nu prezintă defecte de manoperă



RO

sau materiale în momentul achiziției. În virtutea condițiilor menționate aici, această garanție poate fi invocată de către consumatorii din țările în care acest produs a fost vândut de către o filială a Dorel Group sau de către un vânzător sau detailist autorizat.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi acoperă din momentul achiziției timp de 24 de luni defectele de fabricație în ceea ce privește manopera sau materialele, pentru utilizarea în condiții normale și în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Pentru a solicita reparații sau piese de schimb în baza garanției pentru defecte de manoperă sau materiale, trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service.

Garanția de 24 de luni oferită de către noi nu acoperă defecțiunile provocate de uzura normală, accidente, utilizare abuzivă sau neglijentă, nerespectarea instrucțiunilor din manual, foc, contact cu lichide sau folosirea cu alte produse. De asemenea, garanția nu se aplică pentru defecțiunile rezultate în urma reparațiilor de către persoane neautorizate, în cazul furtului sau dacă etichetele sau numărul de identificare aflate pe produs au fost îndepărtate sau schimbate. Exemple de uzură normală includ roțile și materialele uzate ca urmare a utilizării regulate, deteriorarea naturală a culorilor și materialelor în urma îmbătrânirii produsului.

În caz de defecte:

În cazul în care apar probleme sau defecte, vă recomandăm să apelați la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi. Aceștia acceptă garanția noastră de 24 de luni⁹⁾. Trebuie să prezentați dovada achiziției produsului în ultimele 24 luni dinaintea solicitării de service. Demersurile sunt mai rapide dacă noi aprobăm în prealabil solicitarea de service din partea dumneavoastră. Dacă solicitarea dumneavoastră este fondată pe baza acestei garanții, atunci s-ar putea să vă rugăm să returnați produsul la distribuitorul sau vânzătorul autorizat de către noi, sau să ne trimiteți produsul în conformitate cu instrucțiunile noastre. Dacă respectați toate instrucțiunile, noi plătim cheltuielile de transport și de returnare. Daunele și/sau defectele care nu fac obiectul garanției noastre sau al legilor pentru protecția consumatorilor, respectiv daunele și/sau defectele produsului care nu fac obiectul garanției pot fi remediate la un tarif rezonabil.

Drepturile consumatorilor:

Drepturile consumatorilor sunt reglementate de legile aplicabile pentru protecția consumatorilor, care pot varia în funcție de țară. Drepturile consumatorilor reglementate de legislația națională nu sunt afectate de această garanție.

Lifetime Warranty:

În conformitate cu termenii și condițiile afișate pe site-ul nostru web www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty Maxi-Cosi oferă o Lifetime Warranty voluntară a producătorului utilizatorilor inițiali. Pentru a solicita această



RO

Lifetime Warranty trebuie să vă înregistrați pe site-ul nostru web.

Această garanție este oferită de către Dorel Netherlands. Compania noastră este înregistrată în Olanda, cu numărul de înregistrare 17060920. Adresa noastră comercială este Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Olanda, iar adresa noastră poștală este P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Olanda.

Numele și adresele celorlalte filiale ale grupului Dorel le puteți găsi pe ultima pagină a acestui manual, respectiv pe pagina web pentru marca în cauză.

(1) Produsele achiziționate de la distribuitori sau vânzători care îndepărtează sau schimbă etichetele sau codurile de identificare sunt considerate neautorizate. Sunt considerate produse neautorizate și cele achiziționate de la distribuitori sau vânzători neautorizați. Acestor produse nu li se aplică garanția, deoarece autenticitatea lor nu poate fi confirmată.



منظومة عالمية بحزام مقعد ذو 3 نقاط:

- طراز مصادق عليه ECE R44/04
- يجب أن يكون المقعد مثبتاً في وضعية مقابلة للخلف، نصف متحني إلى الورا، في الجهة الأمامية أو الخلفية للسيارة.
- لا تستعمل مقعد السيارة هذا في وضعية مقابلة للخلف، أين تكون الوسادات الهوائية المضادة للتأثير الأمامي مثبتة و مُعدّة.
- مسؤولة الممنع القانونية محدودة فيما يغطيه القانون الأوروبي (R44/04). هذه المصادقة لا تنفي ضرورة إيلاء العناية واحترام قانون المرور على الطرق السريعة.

• بعد وضع الطفل في مقعد السيارة، احرص على أن يكون حزام مقعد السيارة مشدوداً بشكل كاف عبر سحب الحزام، احرص أيضاً على ألا يلتوي الحزام و عدله من أجل الحد من حركة الطفل.

لل AR Maxi-Cosi Citi و طفلكم:

- إياك أن تترك الطفل دون مراقبة.
- إياك أن تترك الطفل وحده بالسيارة.
- حتى الانزطام الخفيف بالسيارة قد يقذف الطفل بشدة.
- لأجل سلامتك وسلامة طفلك، احرص دائماً على وضع الطفل بمقعد الطفل للسيارة، حتى لو كانت رحلتك بالسيارة قصيرة.
- تأكد من أن الحزام أسفل البطن عند أدنى مستوياته لدعم منطقة الحوض بشكل سليم.

• قد ترتفع درجة الحرارة بشدة داخل السيارة، خاصة بعد التعرض للشمس لفترات طويلة. لذا في مثل هذه الظروف، ينصح بشدة بتغطية مقعد الطفل بقطعة قماش أو ما يشابهه للحيلولة دون أن تصبح مشابك الأخرمة وتحديدا الاجزاء المعدنية شديدة السخونة فتحرق بشرة الطفل.

تحذير:

من الخطير استعمال أو وضع هذا المقعد على سطح مرتفع.

تحذير:

لجناب خطر الوفوع، يجب أن يكون طفلك دائما مثبتا على المقعد.

تحذير:

تعرض الأطفال للحنق بسبب أشربة الحزام السائبة أو المشبته جزئيا، يجب تثبيت الطفل جيدا حتى عند استعمال الحامل خارج السيارة. .

- أ - غطاء قابل للزنع
- ب - مقبض العمل
- ج - فتحات تعديل أشرطة الكتف
- د - ماسك الوسادة الهوائية التحذيري
- هـ - أشرطة الكتف
- و - مشبك حزام الشد
- ز - زر الضابض السريع
- ح - حزام لتعديل حزام الكتف بيد واحدة
- ط - وسادات الكتف
- ي - هيكل
- ك - إزيم حزام البحر الخاص بحزام المقعد ذو الثلاث نقاط
- ل - زر التحكم لإزالة مقعد السيارة من ال Maxi-Cosi Citi و إطار ال Quinny
- م - زر ضغط لتعديل مقبض الحمل
- ن - حيز كراسة التعليمات
- س - إزيم الحزام في الخلف المخصص لحزام المقعد ذو الثلاث نقاط
- ع - التعليمات والملصق
- ف - مظلة واقية
- ص - غطاء مضاد للمطر. يباع كملحق

الأمان

- صممت جميع منتجات Maxi-Cosi Citi بعناية، كما وضعت للاختيار لضمان راحة الطفل وسلامته. لا تستخدم إلا الملحقات التي تبعها Maxi-Cosi Citi أو توافق عليها.
- فاستخدام ملحقات أخرى قد ينطوي على المخاطر.
- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرف على مقعد السيارة جيدا قبل استخدامه.
- احرص على الاحتفاظ بالإرشادات للاطلاع عليها مستقبلاً، ويوجد حيز مخصص لتخزينها بمقعد الطفل.

- صممت منتجات Maxi-Cosi Citi من أجل استعمال مكثف يدوم لحوالي 10 سنوات.

- نصح بتفقد منتجات البولستيرين الموسعة (ESP) بشكل منتظم لتحديد أيّ أضرار. - لا تستخدموا المنتجات المستعملة التي لا يعرف تاريخها. يمكن أن تكون بعض القطع مكسورة أو بالية أو مفقودة.

- استبدلوا منتج ال Maxi-Cosi Citi بعد تعرضه لصدمة قوية في حادث؛ سلامة طفلك لا يمكن ضمانها بعد ذلك.



هام

قبل تنفيذ المقعد، تأكد من أن يحمل مقبض مقفل في المكان.

هام

لسلامة طفلك، ينصح بعدم وضع سيني على عربة السوبر ماركات.

استعمال Citi Bébé Comfort للسيارات

• يقتصر استعمال هذا الجهاز على السيارات المصادق عليها فقط والمزودة بأحزمة مقاعد ذات ثلاث نقاط ثابتة/ مزودة بكرة قصور ذاتي، مصادق عليها وفقا لقانون الـ EEC/UN رقم 16 أو معيار مكافئ آخر.

• لا تستعمل مقعد السيارة هذا في وضعية مقابلة للخلف، أين تكون الوسادات الهوائية المضادة لتأثير الأماسي مثبتة ومعدّة. من الممكن تعطيلها (الرجع إلى كتيب التعليمات الخاص بسيارتك). إذا كان ذلك ممكنا، وتمكنت من تعطيل الوسادة الهوائية، عندها يمكنك استعمال المقعد في الوضعية المقابلة للأمام داخل سيارتك.

• نظام الحدّ من حركة الطفل لا يكون فعّالاً إلا في حالة احترام تعليمات الاستعمال

• دائما أخطأ غلق منظومة الحدّ من حركة الطفل حتى ولو كان الطفل غير جالس على المقعد. على المستعمل أن يتأكد دائما من تأمين جميع الأمتعة والأشياء الأخرى التي من شأنها إلحاق إصابات لشاغل المقعد في حالة وجود تأثير.

• لا تضع أبدا أشياء ثقيلة الوزن على الرقّ الخلفي لاجتناب خطر المكذوبات في حالة وقوع حادث.

• يجب أن تكون الأجزاء الصلبة والأقسام البلاستيكية من جهاز الحدّ من حركة الطفل موضوعة ومثبتة بطريقة تجعلها لا تعلق تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة عند استعمال السيارة في ظروف طبيعية.

• تأكد دائما من أن لا يعلق أيّ جزء من المقعد أو الحزام تحت المقعد أو في باب السيارة.

• من الضروري استبدال مقعد السيارة بعد التعرض لحادث.

• لا يجب أبدا تعديل نبتة أو المواد التي صنع منها المقعد أو حزام المقعد من دون استشارة المصنّع.

• لا تستعمل جهاز الحدّ من حركة الطفل من دون الغطاء. لا تستبدل غطاء المقعد بغطاء لم ينصح به المصنّع، لأن ذلك سيكون له أثر مباشر على عمل جهاز الحدّ من حركة الطفل.

• يجب أن تكون المقاعد القابلة للطي مثبتة في مكانها دائما.

• بعد اتمام عملية الشراء، ثبت المقعد في سيارتك، إذا ما واجهت أيّة مشاكل في التثبيت ناجمة عن طول حزام مقعد السيارة، اتصل بالموزع الخاص بك مباشرة (قبل الاستعمال).

• في حالة وجود شكّ حول كيفية التثبيت أو الاستعمال الصحيحين للنظام، ينصح المستخدم بالاتصال بالموزع أو مصنّع نظام جهاز الحدّ من حركة الطفل.

• لا تستعمل نقاط الاتصال الناقطة باستثناء تلك التي تمّ وصفها.

• متوافق مع متطلبات الأمن والسلامة. تمّ تجريبه في مختبر مصادق عليه وفقا للمرسوم رقم 1292-91 - ديسمبر كانون الأول 1991 - EN 12790: يونيو 2009.

• تمّ تصميم منتجاتنا بعناية واختبارها مع الأحذ بعين الاعتبار أمن وراحة طفلك.

- استخدام Maxi-Cosi Citi في الطائرات
- يتخلّف تركيب درسي Citi في قوّة الطائرة عن تركيبه في قوّة السيارة.
 - بحزام أمان مزود بنقطة أمان لا فقط عند استخدامه في الطائرة.
 - في الطائرة، يهتف المرشدون لركبي Citi على قوّة الركاب المواجه للأمام فقط.
 - لا يجب وضع المنكب المعنني للحزام داخل طرف الحزام في درسي Citi، وإلا فلن يكون هناك ملحق للأمان.
 - يجب أن يظلّ درسي Citi جريبس في قوّة الطائرة، حتى عندما لا يكون الطفل موجودا به.
 - إن لدرسي Citi هو للاستخدام على مقعد الطائرة الذي تسمح به شركة الطيران فقط.
 - ونحن لا نضمن سلامة مطلق عند عدم الالتزام بتعليمات التركيب والإرشادات.

تحذير:

- لا ترك طفلك لوحده أبدا.
- لا تستعمل المقعد في وضعية المهدي المنحني إلى الخلف عندما يعبر طفلك قادرا على الجلوس دون الحاجة إلى المساعدة.
- عند استعمال مقعد السيارة كمهد منحنى إلى الخلف فإنّ ذلك لا يكون لفترات نوم طويلة.
- من الخطير استعمال مقعد السيارة هذا في وضعية المهدي المنحني نحو الخلف على سطح مرتفع، كطاوله مثلا.
- استعمال نظام الحدّ من الحركة دائما.
- لا تستعمل أبدا البار المخصص لتعليق اللعب لحمل مقعد السيارة عند استعمال هذا الأخير كمهد منحنى نحو الخلف. مقعد السيارة هذا لا يحلّ محلّ السرير أو الفراش عند استعماله كمهد منحنى نحو الخلف. إذا كان طفلك في حاجة إلى النوم، عندها يجب عليك وضعه في سرير أو فراش ملائم.
- تأكد دائما من أنّ حزام رباط ما بين الخديين معدّل بشكل ملائم و مطلق حتى لو كان الطفل يسوع لمدة قصيرة.
- تأكد من أن لا يتحوّى مقعد السيارة عند استعماله كمهد منحنى نحو الخلف أيّ براغي قائلة أو أيّ جزء آخر من شأنه حرّك الطفل أو شدّ ثيابه (شرطي، دمية، قلادة ...إلخ)، وهو ما يسبب الخنق.



أسئلة

يُرجى الاتصال بموزع Maxi-Cosi Citi المحلي أو زر موقعنا:

www.maxi-cosi.com

- عند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بهيئتها:

- الرقم المسلسل

- عمر (طول) ووزن طفلك.

الكفالة

تتضمن ضمانتنا لمدة 24 شهرا ثقتنا بالنوعية الرفيعة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. نحن نؤكد أنّ هذا المنتج قد صُنِعَ وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأنّ هذا المنتج خالٍ من العيوب المادية والتصنيعية وقت شرائه. وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي يبيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية ووفقا لدليل المستعمل الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. نطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يُعْمَر ذلك خلال الأشهر الأربع والعشرون السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف والبيبي الاعتيادين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التصنفي والإهمال والنار وملامسة السوائل أو أي سبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن عدم قديمها شخص غير مَحْوَلٍ من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقا أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريف من المنتج، يندرج ضمن الأمتعة عن التلف والبيبي الاعتيادين المجالات والبيبي التالفة بسبب الاستعمال المنتظم والانحلال الطبيعي للألوان والمواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

• لا تستعمل مقعد السيارة في وضعية المهد المنحني نحو الخلف إذا كانت أي من مكوناته مكسرة أو مفقودة.

• تأكد من أنّ أرباب الخلف والإحكام مضبوطة ومعدّلة بشكل صحيح قبل استعمال مقعد سيارتك كمهد منحنٍ نحو الخلف.

• احرص على أنّ يكون مقعد سيارتك موضوعا فوق سطح صلب عند استعماله كمهد منحنٍ نحو الخلف وأن يكون مثبتا على بعد مسافة آمنة من أي جهاز من شأنه إنتاج لهب مكشوف، مصدر حرارة مرتفعة، مقابس كهربائية، أسلاك توصيل كهربائية، مواقد، إفرج... إلخ، أو أي شيء، في تناول الطفل.

• لا تستعمل ملحقات أو قطع غيار غير تلك المصادق عليها من قبل المصنّع. استعمال ملحقات أخرى يمكن أن يكون خطيرا.

تحذير:

لاجناب خطر الاختناق، ابق جميع الأكياس البلاستيكية والرزم بعيدا عن تناول الرضع والأطفال الصغار

الاعتناء بالمنتج:

القماش:

• قبل الغسل، اطبع على الملصقة المخططة بالقماش للاطلاع على رموز الغسل التي تشير إلى الطريقة المناسبة لكل قطعة.

الهيكل الخارجي:

• قم بتنظيف الهيكل الخارجي باستخدام قطعة قماش رطبة.

البيئة

حافظ على كافة مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن تناول الأطفال لتجنّب خطر الاختناق. للحفاظ على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالفحامة المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.



AR

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم (1). عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقا من قبلنا. إذا ما قدّمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. سندفع عن الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تمّ اتباع جميع التعليمات، الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

كفالة مدى الحياة؛ وفقاً للأحكام والشروط المنشورة على موقعنا

www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty نحن نقدّم طوعاً للأول المستخدمين

كفالة مدى الحياة من الشركة المصنّعة. للمطالبة بهذه الكفالة لمدى الحياة عليك أن تتسجّل على موقعنا

هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا

تحت رقم الشركة الاتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704

RD Helmond، هولندا، وعنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET

Helmond، هولندا.

أسماء وتفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل وعلى موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تمّ شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين بزيون أو يعثرون للمصنّات أو الأرقام التعريفية تعبر غير ممرح بها. المنتجات التي تمّ شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخول لهم تعبر غير ممرح بها أيضاً. لا تسي أي ضمانة على هذه المنتجات بما أنّ موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها.



HE

מערכת אוניברסלית עם חגורת בטיחות תלת-נקודתית:

- דגם מאושר ECE R44/04
- מושב הבטיחות חייב להיות מותקן במושב הקדמי או האחורי של הרכב, כשהוא נטוי חלקית ופונה לאחור (נגד כיוון הנסיעה).
- אין להשתמש במושב בטיחות זה כשהוא פונה לאחור, במקום ישיבה שבו מותקנת כריות אוויר דרוכות לפעולה.
- אחריות הערן מוגבלת למש משכונסה על ידי התקנה האירופאית (R44/04). אישור זה אינו מבטל את ההכרח להקפיד על חוקי התעבורה ולכבד אותם.
- לאחר הושבת התינוק במושב הבטיחות, יש למשוך בחגורת הבטיחות של הרכב כדי לוודא שהיא מתוחה כראוי. עליך לוודא גם שהחגורה אינה מפותלת ולהתאים אותה כך שהיא תשמור את התינוק במקומו.

The Maxi-Cosi Citi ותינוקך:

- לעולם אל לעזוב ילד ללא השגחה.
- לעולם אין לעזוב ילד לבד ברכב.
- אפילו התנגשות קלה ברכב עלולה להפוך את הילד לטל.
- למען בטיחותו והבטיחות של הילד, יש להחשיב את הילד המיד במושב הבטיחות, לא משנה עד כמה קצרה הנסיעה.
- עליך לוודא שהרצועות, התעבות מתחת לבטן, מונחות נמוך ככל האפשר כדי לתמוך בצורה נאותה באגן הירכיים.
- הסמפטרורה בחוג הרכב עלולה לעלות מאד, במיוחד לאחר תקופה ארוכה של חשיפה לשמש. מומלץ מאוד שבתנאים כאלו, המושב יכוסה בבו או בדבר-מה דומה, כדי למנוע מפרוילי הרחמה, ובמיוחד מחלקים המתכתיים, להתחמם ולגרום כווית לילה.

אזהרה:

מסוכן להשתמש במושב הבטיחות או למקם אותו על משטח מורם.

אזהרה:

כדי למנוע סכנת נפילה, תינוקך חייב להיות חגור תמיד במושב.

- A - כיסוי ניתן להסרה
- B - ידית נשיאה
- C - חריצים להתאמת חגורות הכתפיים
- D - מדבקה אזהרת כרית אוויר
- E - חגורת כתפיים
- F - אבזם חגורת הרחמה
- G - לחצן התאמה מהירה
- H - חגורת להתאמת חגורת הכתפיים ביד אחת
- I - רפידות כתפיים
- J - מעטפת
- K - זו חגורה להגרת המותן בחגורת בטיחות תלת נקודתית
- L - לחצן בקרה להסרת מושב הבטיחות ממסגרת Maxi-Cosi Quinny או
- M - לחצן להתאמת ידית הנשיאה
- N - תא לעלון הוראות השימוש
- O - זו חגורה מאחור בחגורת בטיחות תלת נקודתית
- P - הוראות ומדבקה
- Q - כיסוי נגד גשם. נמכר כאבזור
- R - מגן שמש

בטיחות

- מוצרי Maxi-Cosi תוכננו בקפידה ונבדקו על מנת להבטיח את בטיחותו ואת נוחותו של התינוק. יש להשתמש רק באבזורים המסופקים או המאושרים על ידי Maxi-Cosi.
- שימוש באבזורים אחרים עלול להיות מסוכן.
- Maxi-Cosi פותח לצורך שימוש אינטנסיבי למשך כ-10 שנים מומלץ לברוק את החלקים שעשויים פוליסטירן מותרב (EPS) בקביעות לאתור נוקים.
- נא לקרוא את ההוראות האלו וללמוד להכיר את כיסא הבטיחות, לפני השימוש בו.
- יש לשמור תמיד את ההוראות לעיון בעתיד; לצורך זה, סופק במויחד תא אחסון על מושב הבטיחות.
- אין להשתמש במוצרי יש שניה שמקורם לא ידוע. חלקים מסוימים עשויים להיות שבורים, קרועים או חסרים
- יש להחליף את Maxi-Cosi אם היה כפוף ללחצים אלימים עקב תאונה; במצב זה לא ניתן עוד להבטיח את בטיחות הילד.



אזהרה:

ילדים נתקני בשל רצועות הרחמה רופפות או בשל אבוס שלא נסגר במלאו: יש להגור את הילד באופן הודק גם כאשר נעשה שימוש במנשא מחוץ לרכב.

חשוב:

לפני נשיאת מושב הבטיחות, יש לוודא שידית הנשיאה נעולה במקומה.

חשוב:

למען בטיחות ילדך, מומלץ בחום שלא להציב את Citi על עגלת סופרמרקט.

השימוש ב-Maxi-Cosi Citi במכונית

יש להשתמש בהתקן זה רק בכל רכב מאושרים, המצוידים בתגורות בטיחות אינרסיות / סטטיות / מלת נקודתיות, שאושרו בהתאם לתקנות EEC/UN מס' 16 או כל תקן שיש אחר.

- אין להשתמש במושב בטיחות זה כשהוא פונה לאחור במקום ישיבה שבו מותקנות כריות אוויר דרוכות לפעולה. למרות האמור, ייתכן שניתן לנסול את כרית האוויר (ראה ספר ההוראות שסופק עם הרכב). אם זה המצב ואפשר לנסול את כרית האוויר, ניתן להשתמש במושב הבטיחות כשהוא פונה לאחור (נגד כיוון הנסיעה)
- התקן ריסון זה יעיל רק אם מצוידים להוראות השימוש.
- יש להדק תמיד את התקן הריסון, גם כאשר הילד אינו יושב במושב. על המשתמש לבדוק תמיד שהמטען וכל החפצים האחרים, שבמקרה של התנגשות, עולים לגרום לפגיעה ביושב במושב הבטיחות, יהיו קשורים ומאובטחים היטב.

• לעולם אין להניח חפצים כבדים על מרף המטען האחורי, זאת כדי למנוע את הסכנה של חפצים מתנופפים במקרה של תאונה.

• את החלקים הקשיחים ואת מקטעי הפלסטיק של התקן הריסון לילד יש למקם ולתקן באופן כזה, שבתנאי שימוש רגילים ברכב, הם לא יילכדו מתחת למושב נע או בדלת של הרכב.

• יש לוודא תמיד שאף חלק של מושב הבטיחות או של הרחמה לא יילכדו מתחת למושב הרכב או בדלת של הרכב.

• חובה להחליף את מושב הבטיחות לאחר תאונה.

• לעולם אין לשנות את המבנה או את החומרים של מושב הבטיחות ושל תגורת הבטיחות, ללא התייעצות עם היצרן.

• אין להשתמש בהתקן הריסון לילד ללא הכיסוי. אין להחליף את הכיסוי המושב בכיסוי אחר מזה שהומלץ על ידי היצרן, מכיוון שהדבר ישפיע ישירות על תפקודיות התקן הריסון.

• מושבים מקופלים חייבים להיות נעולים תמיד במקומם.

• לאחר הרכישה, יש להתקין את מושב הבטיחות ברכב. אם יתעוררו בעיות בעת ההתקנה עקב אורכה של תגורת הבטיחות של הרכב, יש לפנות מייד למפיץ (לפני השימוש).

• אם יתעורר ספק באשר להתקנה הנכונה או השימוש הנכון במערכת, מומלץ שהמשתמש יפנה למפיץ או ליצרן של מערכת הריסון לילד.

• אין להשתמש בקודות מנוע התומכות בעומס, למעט אלו שתוארו בהוראות.

• מושב הבטיחות עומד בכל דרישות הבטיחות. הוא נבדק במעבדה מאושרת בהתאם להוראה מס' 1292-1-91 - דצמבר

1991 - EN 12790: יוני 2009.

• המוצרים שלנו תוכננו בקפידה ונבדקו, כאשר נלמד ענינו בטיחותו ונזיזותו של ילדכם.



HE

- עליך להקפיד ולוודא כי מושב הבטיחותי, כשהוא בשימוש כעריסת שכיבה, אינו כולל ברגים חופשיים או חלק כלשהו שעלול לפגוע בתינוק או להיתפס בגבדיו (סרט, שרשרת, מחרוזת וכד') וכך לגרום לחנק.
- אין להשתמש במושב הבטיחות במצב עריסת שכיבה, אם רכיב כלשהו שבור או חסר.
- לפני השימוש במושב הבטיחות במצב עריסת שכיבה, עליך לוודא שהתקני הנעילה חוברו בצורה נכונה והותאמו היטב.
- עליך להבטיח שמושב הבטיחות, כשהוא בשימוש כעריסת שכיבה, נמצא על משטח קשיח וממוקם במרחק בטוח מכל התקן המסוגל ליצור להבה פתוחה, ממקורות של חום רב, משקעי חשמל, מכבלי הארצה, מתגורי ביטול, מתגורי חימום וכד', וכן מכל חפץ שהוא בהישג ידיו של התינוק.
- אין להשתמש באביזרים או בחלקי חילוף אחרים מאלו שאושרו על ידי היצרן. שימוש באביזרים אחרים עלול להיות מסוכן.

אזהרה:

- כדי לזנוע סכנת לחנק, יש להרוחק את כל שקיות הפלסטיק וחומרי האריזה מפלסטיק מהישג ידם של תינוקות וילדים קטנים.

טיפול

- בד:
- לפני הניקוי, יש לעיין בתווית התפרזה לכד הריפוד, שם ניתן למצוא את סמלי הכביסה המציינים את שיטת הניקוי של כל פריט.

מעטפת:

- יש לנקות את המעטפת באמצעות מטלית לחה.

סביבה

- כדי לזנוע סכנת חנק, יש להרחיק את כיסוי הפלסטיק מילדים.
- מטעמי שמירה על איכות הסביבה, עם סיום השימוש במוצר זה או מבקשים להשליך אותו למתקני פסולת מתאימים, בהתאם לחוק המקומי.

Maxi-Cosi Citi - שימוש במטוסים

- התקנת Citi במושב במטוס שונה מהתקנתו ברכב.
- התקנת Citi עם הגורת בטיחות בעלת 2 נקודות אחיזה מותרת רק במטוסים.
- במטוסים, ניתן להשתמש ב-Citi במושביו נוסעים הפונים לפנים.
- אין למקם את אבזם הגנורה במסגרת מכוון הגנורה של Citi. אחרת, לא יקיים תוסף הבטיחות.
- יש להשאיר את Citi חגור במושב במטוס גם אם לא יושב בו תינוק.
- ניתן להשתמש ב-Citi רק במושב מטוס שמואשר על-ידי חברת התעופה.
- אין ערובה לבטיחות ילדכם במקרה של אי ציות להנחיות ההתקנה ויתר ההנחיות המפורטות במדריך הוראות.

אזהרה:

- לעולם אין לעזוב ילד ללא השגחה.
- מהרגע שהילד מסוגל לשבת ללא תמיכה, אין להמשיך להשתמש במושב הבטיחות בתור עריסת שכיבה.
- מושב בטיחות זה לרכב, כשמשתמשים בו כעריסת שכיבה, אינו מיועד לשינה לפריק זמן ארוכים.
- מסוכן להשתמש במושב בטיחות זה במצב עריסת שכיבה, אם הוא מונח על משטח מוגבה, כגון שולחן.
- יש להשתמש תמיד במערכת הריסון.
- לעולם אין להשתמש במוט תלמיית צעצועים כדי לשאת את המושב כשהוא במצב עריסת שכיבה. מושב בטיחות זה לרכב, כשהוא במצב עריסת שכיבה, אינו תחליף לעריסת תינוק או למיטת תינוק. אם תינוקן רוצה לישון, יש להעבירו למיטה או לעריסה מתאימה.
- יש לוודא תמיד ברוצתה המפשעה והרתמה מותאמת בצורה נכונה ונעולות, גם אם הילד הוכנס למושב לפרק זמן קצר.



שאלות

כאן להפנות למפיץ המקומי של Maxi Cosi או בקר באתר האינטרנט שלנו, www.maxi-cosi.com. כשאנם עושים זאת, ודאו שברשותכם המידע הבא:
 - מספר סידורי.
 - גיל, גובה ומשקל הילדכם.

אחריות

האחריות שלנו ל-24 חודשים משקפת את הביטחון שלנו באיכות הגבוהה של העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו מאשרים שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הבטיחות היועצאיות הנכונות ובהתאם לתקני האיכות הרלוונטיים למוצר זה, וכן שבעת הריכשה, אין במוצר זה פגמים בחומרים או בעבודה. על פי התנאים שצוינו כאן, לקוחות במדינות שבהן נמכר מוצר זה על ידי חברת בת של קבוצת Dorel או על ידי ספק או מקטענאי מורשה יכולים לבקש טעם לפי אחריות זאת.

האחריות שלנו ל-24 חודשים מכסה את כל פגמי הייצור בחומרים ובעבודה, בתנאי שהשימוש במוצר נעשה בתנאים רגילים והתאם למדריך המשתמש שלנו למשתמש בפרק חומן של 24 חודשים מאתארי הריכשה על ידי הלוקח הראשון שהוא גם משתמש הקצה. על מנת לתבוע תקינות או חלקי חילוף במסגרת האחריות, בנין פגמים בחומרים ובעבודה, עליך להציג הוכחה שהריכשה שלך בוצעה במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות.

האחריות שלנו ל-24 חודשים אינה חלה על פגמים שנגרמו עקב שחיקה ובלאי טבעיים; כמו כן, היא לא חלה על נזק שנגרם על ידי תאונות, שימוש פוגעני, רשלנות, אש, מנע עם נוזלים או סיבה חיצונית אחרת, על נזק שהוא תוצאה של אי ציות לדרישות המדריך למשתמש, על נזק שנגרם על ידי שימוש בשילוב עם מוצר אחר, על נזק שנגרם מטיפול על ידי אדם שאינו מורשה מטעמנו או אם המוצר נגנב או הוחזק כלשהו או מספר החיזה שלו הוסרו או שוננו. דוגמאות לשחיקה או קריעה רעילות כוללות גלגלים ובר ששחקו תוך כדי שימוש והיל וכן הדיחה טבעית של צבעים ושל חומרים עקב הודקנות טבעית של המוצר.

מה לעשות במקרה של פגמים:

אם התעוררה בעיות או פגמים, נקודת הקשר הראשונה שלך היא הספק או הקמעונאי המוכרים על דינע. האחריות שלנו ל-24 חודשים מחייבת אותם (1). עליך להציג הוכחת רכישה שבוצע על ידיך, במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות. יהיה לך קל יותר לקבל את השירות המבוקש, אם בקשתך תאושר מראש על דינע. אם תושג הבעיה תהפך תלונה על פי כתב אחריות זה, אנו עשויים לבקש ממך להחזיר את המוצר לספק או לקמעונאי מורשה ומוכר על ידינו, או לשלוח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם בנין המשלוח הלוך וחווה אם כל ההוראות יסולאו. בתמורה לתשלום סביה, נוכל לטפל בנזק ו/או בפגמים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו ולא על ידי הוכחות החוקיות של הצרכן, וכן בנזק ו/או בפגמים הקשורים למוצרים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו.

כיוות הלוקח:

ללוקוח יש זכויות חוקיות בהתאם לחוקי הלוקוח החליט; זכויות אלו משתנות ממדינה למדינה. זכויות הלוקוח, על פי החוקים החלים במדינתך, אינם מושפעים על ידי כתב אחריות זה.

אחריות לכל החיים :

חנת ההנאים סופרסופו באתר האינטרנט שלנו www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty
 אנו מציעים אחריות של היצר לכל חי המוצר למשתמש הראשון. על מנת לקבל אחריות זאת, לכל חי המוצר, עליך להירשם באתר האינטרנט שלנו.

אחריות זאת ניתנת על ידי Dorel הולנד. חברתנו רשומה בהולנד עם מספר 17060920. הכתובת הספקית שלנו היא Korendijk RD Helmond, The Netherlands 5704 5, ותכונתנו למכתבים היא P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

פרטים על שמוות ועל כתובות של חברות בת אחרות של קבוצת Dorel ניתן למצוא בעמוד האחרון של המדריך הזה למשתמש או באתר האינטרנט שלנו, הן במוות הרלוונטי.

(1) מוצרים אשר נכשו מספקים או מקמעונאים הנוחים להסיר או לשנות חיות או מספר יחיד וחסמים למחירים לא מורשים. גם מוצרים שריכשו מקמעונאי לא מורשים נחשבים למוצרים לא מורשים. לא תחול כל אחריות על מוצרים אלו, מכיוון שיש להם לא לימות את אמינותם.



DA

- A - Fjernbart overtræk
- B - Bærehåndtag
- C - Slidser til justering af skulderseler
- D - Klæbemærke om airbag advarsel
- E - Skulderseler
- F - Seletojsbæltets spænde
- G - Knap til hurtig justering
- H - Bælte til justering af skulderselen med én hånd
- I - Skulderpuder
- J - Skal
- K - Selehægte til 3-punkt sikkerhedselens hoftese
- L - Kontrolknop for fjernelse af bilsædet fra Maxi-Cosi og Quinny rammen
- M - Trykknap til justering af bærehåndtaget
- N - Rum til brugsanvisningen
- O - Selehægte bagpå for 3-punkt sikkerhedselens bælte
- P - Instruktions og klæbemærke
- Q - Solskærm
- R - Regnslag. Sælges som tilbehør

SIKKERHED

- Alle Maxi-Cosi's produkter er udviklet og testet omhyggeligt for din babys sikkerhed og komfort. Der må ikke benyttes andet tilbehør end det, der er leveret eller godkendt af fabrikanten.
- Det kan være forbundet med fare at bruge andet tilbehør.
- Maxi-Cosi er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.
- Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.
- Undlad at anvende brugte produkter, hvis

historie er ukendt; man risikerer, at nogle dele erknækket, revnet eller mangler.

- Udsift Maxi-Cosi, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke: Dit barns sikkerhed kan da ikke længere garanteres.
- Vi anbefaler dig at læse denne vejledning omhyggeligt, og at gøre dig fortrolig med betjeningen af produktet, inden det tages i brug.
- Gem denne brugervejledning til senere opslag. Autostolen er forsynet med en særlig opbevaringslomme til den.

Universalsystem med en 3-punkt sikkerhedssele:

- Godkendt model ECE R44/04
- Sædet skal monteres i bagudvendende position halve tilbagelænet foran eller bag i bilen.
- Anvend ikke dette bilsæde vendende bagud, hvor der er monteret og armeret kollisionss AIRBAGS.
- Fabrikantens ansvar er begrænset til, hvad der er dækket under European Regulation (R44/04). Denne godkendelse fjerner ikke behovet for omhu og respekt for færdselsloven.
- Efter anbringelse af barnet i bilsædet skal man sikre sig, at bilens sikkerhedssele er tilstrækkelig spændt ved at trække i selen. Man skal også sikre sig, at selen ikke bliver snoet og justér den, så den holder barnet fast.

Maxi-Cosi Citi og dit barn:

- Lad aldrig barnet være alene i autostolen uden opsyn.
- Efterlad aldrig barnet alene i bilen.
- Den kraft, der opstår i forbindelse med selv mindre sammenstød, kan gøre barnet til et projektil.
- For din egen og barnets sikkerhed skal barnet



DA

altid placeres i barnestolen, selv ved korte køreture.

- Sørg for, at hofteselerne placeres så lavt som muligt, hvorved bækket støttes korrekt.
- Temperaturen i en bil kan blive meget høj, især hvis bilen har været i solen længe. Under sådanne forhold anbefales indtrængende, at bilens sæder dækkes med et klæde eller lignende for at forhindre, at seler og beslag bliver varme og skolder barnet.

ADVARSEL:

Det er farligt at anvende eller placere dette sæde på en hævet overflade.

ADVARSEL:

For at undgå enhver risiko for et fald, bør dit barn altid være fastgjort i sædet.

ADVARSEL:

Børn er blevet KVALT i løse eller delvist fastspændte selestrapper. Barnet skal være fuldstændigt fastspændt, og sånår sædet anvendes uden for bilen.

VIGTIGT:

Inden sædet bæres, så kontrollér, at bærehåndtaget er låst på plads.

VIGTIGT:

For dit barns sikkerhed tilrådes du kraftigt ikke at placere Citi på en supermarked indkøbsvogn.

Maxi-Cosi Citi anvendelse i bilen:

- Denne anordning bør kun anvendes i goskendte køretøjer udstyret med 3-punkt/statisk/inerti oprullende sikkerhedssele, der er godkendt i overensstemmelse med EC/UN regulativ nr.16 eller anden tilsvarende standard.
- Anvend ikke dette bilsæde vendende bagud, hvor der er monteret og armeret frontal kollision AIRBAGS. Du kan komme til at deaktivere den (se instruktionsbogen, der blev leveret sammen med bilen). Hvis det er tilfældet, og du er istand til at deaktivere airbag'en, kan du anvende det vendende fremad i dit køretøj.
- Denne anordning til forankring af en barnestol er kun effektiv, såfremt instruktionerne i brugervejledningen overholdes.
- Forankringsanordningen skal være spændt, selv når barnet ikke sidder i stolen. Brugeren skal altid sørge for, at bagage eller andre genstande, der kan ramme barnet i stolen i tilfælde af kollision, er ordentligt fastgjort.
- Læg aldrig tunge genstande på hylden i bagruden, da de kan blive slynget frem i tilfælde af kollision.
- Hårde emmer og plastikdele på denne fastgørelsesanordning placeres og monteres, således at de ikke risikerer at komme i klemme under et bevægeligt sæde eller i en bildør ved normalt brug.
- Husk altid at kontrollere, at ingen af selve autostolens dele eller seler sidder i klemme under et sæde eller i en bildør.
- Autostolen SKAL udskiftes, hvis den har været i brug i forbindelse med en kollision.
- Autostolens konstruktion eller materialer, hvad angår både sæde og seler, må ikke ændres uden fabrikantens samtykke.



DA

- Brug ikke børnesikkerhedssystemet uden dækket. Puden må ikke erstattes med andre typer puder end dem, der anbefales af fabrikanten, idet pudens er af afgørende betydning for at stolen fungerer som den skal.
- Foldesæder skal altid være låst på plads.
- Efter købet, skal sædet installeres i dit køretøj. Hvis du løber ind i problemer med installationen på grund af længden af bilens sikkerhedssele, so kontakt straks forhandleren (forud for anvendelse).
- Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten (inden ibrugtagning).
- Anvend ikke andre bæreelementer end de, der er beskrevet.
- Er i overensstemmelse med sikkerhedskravene. Testet på et godkendt laboratorium i henhold til dekret nr. 91-1292 – December 1991 – EN 12790:june 2009.
- Vore produkter er omhyggeligt designet og testet med henblik på dit barns sikkerhed og behagelighed.

Maxi-Cosi Citi i fly:

- Installationen af Citi på et flysæde er anderledes end installationen på et bilsæde.
- Installationen af Citi med topunkts sikkerhedssele er kun tilladt i fly.
- På fly må Citi kun anvendes på sæder, der er fremadrettede.
- Selespændet må ikke placeres inden for seleføringen for Citi. Ellers kan den ikke holdes sikkert på plads.
- På et flysæde skal Citi altid være fastspændt, også hvis den ikke er i brug.

- Citi må kun bruges på flysæder, der er godkendt hertil af flyselskabet.
- Der kan ikke garanteres for dit barns sikkerhed, hvis du ikke følger installations- og instruktionsmanualen.

ADVARSEL:

- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Anvend ikke autosædet, når det bruges som en tilbagelænet vugge, når først dit barn kan sidde op uden hjælp.
- Dette autosæde, når det anvendes som en tilbagelænet vugge, er ikke beregnet til længerevarende søvnperioder.
- Det er farligt at anvende dette autosæde, når det bruges som en tilbagelænet vugge, på en forhøjet overflade, f.eks. et bord.
- Anvend altid fastspændingssystemet.
- Anvend aldrig legetøjsbjælken til at bære autosædet i, når det anvendes som en tilbagelænet vugge. Dette autosæde, når det benyttes som en tilbagelænet vugge, erstatter ikke en barneseng. Skulle dit barn have behov for at sove, så bør det anbringes i en barneseng.
- Kontrollér altid, at skridtselen og bæltet er korrekt justeret og låst, også selvom barnet kun er anbragt i en kort tid.
- Vær sikker på at kontrollere, at dit autosæde anvendt som tilbagelænet vugge ikke indeholder nogen løse skruer eller nogen anden del, der kan gøre skade på dit barn eller gribe fat eller fange hans eller hendes tøj (bånd, atrap, halskæde etc...), og dermed medføre kvælning.
- Anvend ikke dit autosæde som tilbagelænet vugge, hvis nogen komponenter er gået i stykker



DA

- eller mangler.
- Kontroller, at låsemekanismerne går korrekt ind i hinanden og er justerede, inden du anvender dit autosæde som en tilbagelænet vugge.
 - Vær sikker på, at dit autosæde, når det anvendes som en tilbagelænet vugge, er på en fast overflade og er anbragt i sikker afstand fra enhver anordning, der er i stand til frembringe åben ild, kilder for intens varme, elektriske stik, forlængerledninger, kogegrej, ovne ...etc, eller nogen genstand inden for barnets rækkevidde.
 - Anvend ikke tilbehør eller reservedele udeover de, der er godkendte af fabrikanten. Brug af andet tilbehør kan være farligt.

ADVARSEL:

For at undgå risiko for kvælning, skal alle plasticposer og emballage holdes uden for dit spædbarns og småbørns rækkevidde.

Vedligeholdelse

Tekstil :

- Før vask og rengøring , se på tekstilsammensætningen på pudens label, hvor også der findes symboler med produktets vaskeanvisning.



Skal :

- Rengør skallen med en fugtig klud.

Miljø

Hold plasticbetræk væk fra børn for at undgå kvælning.

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørgsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om



DA

servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofsitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem⁽¹⁾. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugersens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugersens rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugersens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Livstids garanti:

Under de vilkår og betingelser, der er beskrevet på vores hjemmeside www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



SV

- A - Avtagbart överdrag
- B - Bärhandtag
- C - Öppningar för justering av axelremmar
- D - Klistermärke för airbagvarning
- E - Axelremmar
- F - Spänne till fyrpunktsbälte
- G - Snabbjusteringsknapp
- H - Rem för justering av axelremmen med en hand
- I - Axelkuddar
- J - Skäl
- K - Bälteskrok för trepunktsbältets midjebälte
- L - Reglerknapp för att ta bort bilbarnstolen från Maxi-Cosi- eller Quinny-ramen
- M - Tryckknapp för justering av bärhandtaget
- N - Fack för bruksanvisningen
- O - Bälteskrok på baksidan för trepunktsbältet
- P - Bruksanvisning och klistermärke
- Q - Solskydd
- R - Regnskydd. Säljs separat

SÄKERHET

- Maxi-Cosi produkter har utvecklats och testats med omsorg för ditt barns säkerhet och komfort. Använd bara sådana tillbehör som säljs eller godkänns av Maxi-Cosi.
- Andra tillbehör kan vara farliga.
- Maxi-Cosi är utvecklad för intensiv användning i ca 10 år.
- Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.
- Använd inte begagnade delar eftersom du

inte känner till deras historik. Vissa delar kan vara trasiga, spruckna eller saknas.

- Byt ut Maxi-Cosi om den har utsatts för stora påfrestningar vid en olycka: ditt barns säkerhet kan inte längre garanteras.
- Vi rekommenderar dig att läsa bruksanvisningen noga och att bekanta dig med bilbarnstolen innan du använder den.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du kan använda den senare. Det finns en speciell ficka avsedd för det på barnstolen.

Universalsystem för användning med trepunktsbälte:

- ECE R44/04-godkänd
- Stolen måste monteras i bilens fram- eller baksäte så att barnet placeras bakåtvänt och i halvt liggande ställning.
- Bilbarnstolen får inte användas bakåtvänt i säten som är utrustade med en främre, aktiverad AIRBAG.
- Tillverkarens ansvar är begränsat till vad som omfattas av den europeiska säkerhetsstandarden (R44/04). Detta godkännande eliminerar inte behovet av försiktighet och respekt för trafiklagstiftningen.
- När barnet har placerats i stolen måste man kontrollera att bilbältet är tillräckligt stramt spänt genom att dra i bältet. Kontrollera också att bältet inte är snott och justera det så att barnet sitter stadigt fastspänt.



SV

Maxi-Cosi Citi och ditt barn:

- Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
- Lämna aldrig barnet ensamt i bilen.
- Även lätta krockar med bilen kan förvandla barnet till en verklig projektil.
- För din egen och barnets säkerhet, sätt alltid barnet i bilbarnstolen även om du bara ska köra en kort sträcka.
- Se till att höftbanden sitter så lågt som möjligt så att bäckenet hålls på plats.
- Se till att selens remmar är rätt spända. Kontrollera även att bältet inte har snurrat sig.
- Temperaturen inne i bilen kan bli mycket hög, speciellt när den har stått en stund i solen. Vi rekommenderar att man då täcker bilsätet med en filt eller något tygstycke som hindrar selens spännen och speciellt dem av metall att bli varma och bränna barnet.

WARNING:

Placera aldrig stolen högt, t.ex. på ett bord – det är farligt!

WARNING:

För att det inte ska finnas någon risk att barnet ramlar ur, ska han eller hon alltid vara fastspänd i stolen.

WARNING:

Barn kan STRYPAS i lösa eller delvis spända remmar. Spänn fast barnet ordentligt även när stolen används utanför fordonet.

VIKTIGT:

Innan du bär stolen måste du kontrollera att bärhandtaget är låst i bär läget.

VIKTIGT:

För ditt barns säkerhet avråder vi dig starkt från att placera Citi i en kundvagn.

Användning av Maxi-Cosi Citi i bilen:

- Stolen får endast användas i godkända fordon försedda med trepunktsbälten (statiska bälten eller rullbälten) som är godkända enligt EEG/FN-reglemente nr 16 eller annan likvärdig standard.
- Bilbarnstolen får inte användas bakåtvänd i säten som är utrustade med en främre, aktiverad AIRBAG. Eventuellt kan du inaktivera den (se instruktionsboken till bilen). Om så är fallet, och du har möjlighet att inaktivera krockkudden, kan du använda stolen i det främre passagerarsätet.
- Bilbarnstolen är endast effektiv som skydd för barnet om den används enligt bruksanvisningen.
- Spänn alltid fast bilbarnstolen, även när barnet inte sitter i den. Användaren måste alltid se till att bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet vid en olycka är stuvade på lämpligt sätt.
- Placera aldrig tunga föremål i bakrutan. De slungas framåt vid en olycka.
- Stela delar och delar av plast i en bilbarnstol ska vara placerade och installerade så att



SV

de inte vid normal användning av bilen kan fastna under ett rörligt säte eller i bildörren.

- Kontrollera alltid att inte en del av stolen eller selen sitter i kläm under ett säte eller i bildörren.
- Bilbarnstolen måste ovillkorligen bytas efter en olycka.
- Ändra aldrig konstruktion eller material på stolen eller bältet utan att ha rådfrågat tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen utan överdraget. Byt stolens överdrag endast mot ett annat som rekommenderas av tillverkaren, för det har direkt påverkan på bilbarnstolens funktion.
- Fällbara säten ska alltid vara låsta.
- Installera barnstolen i bilen när du har köpt den. Om du får problem med installationen som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Vi råder användaren att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen om han är osäker på hur den ska installeras eller användas korrekt.
- Använd inga andra bärande kontaktpunkter än de som beskrivs här.
- Uppfyller säkerhetskraven. Testad i ett godkänt laboratorium enligt franska förordningen nr. 91-1292 – december 1991 och enligt EN 12790:juni 2009.
- Våra produkter är noggrant designade och testade med ditt barns säkerhet och komfort i åtanke.

Citi i flygplan:

- Installation av Citi i ett flygplanssäte skiljer sig från installationen i ett bilsäte.
- Installation av Citi med ett tvåpunktsbälte är endast tillåtet vid användning i ett flygplan.
- I ett flygplan kan Citi endast användas i framtävända passagerarsäten.
- Bältesspännet får inte placeras inom Citi bältesfäste, då finns ingen säker fastsättning.
- Citi ska alltid vara fastspänd i flygplanssätet, även om den är tom.
- Citi ska endast användas på ett flygplanssäte som godkänts av flygbolaget.
- Ditt barns säkerhet kan inte garanteras om inte bruksanvisningen och instruktionerna för installation följs.

VARNING:

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd inte bilbarnstolen som en tillbakalutad vagg när ditt barn kan sitta utan stöd.
- När bilbarnstolen används som en tillbakalutad vagg bör barnet inte sova länge i den.
- När stolen används som en tillbakalutad vagg får den aldrig placeras högt, t.ex. på ett bord – det är farligt!
- Spänn alltid fast stolen i bilen.
- Använd aldrig leksakhållaren för att bära bilbarnstolen när den används som en tillbakalutad vagg. När bilbarnstolen används som en tillbakalutad vagg kan den



SV

inte ersätta en säng. Om ditt barn behöver sova ska du lägga honom/henne i en passande vagg, spjålsäng eller säng.

- Kontrollera alltid att grenremmen och fyrpunktsbältet är korrekt justerade och låsta även om du bara placerar barnet i stolen en kort stund.
- När bilbarnstolen används som en tillbakalutad vagg måste du kontrollera att den inte innehåller några lösa skruvar eller någon annan del som kan skada barnet eller haka fast i eller klämma fast barnets kläder (band, napp, halsband etc.), så att det finns risk att barnet stryps.
- Använd inte bilbarnstolen som en tillbakalutad vagg om några komponenter är trasiga eller saknas.
- Kontrollera att läsmekanismerna är korrekt låsta och justerade innan du använder bilbarnstolen som en tillbakalutad vagg.
- När bilbarnstolen används som en tillbakalutad vagg måste du se till att den står på en stabil yta och är placerad på säkert avstånd från alla apparater som kan alstra en öppen låga, intensiva värmekällor, eluttag, förlängningssladdar, spisar, kaminer etc. och att det inte finns några andra föremål inom räckhåll för barnet.
- Använd inga andra tillbehör eller reservdelar än de som är godkända av tillverkaren. Det kan vara farligt att använda andra tillbehör.

VARNING:

För att undvika kvävningrisk måste du se till att alla plastpåsar och förpackningar hålls utom räckhåll för spädbarn och småbarn.

Underhåll

Textildel:

- Läs på tvättflappen på textildelen innan du tvättar den. Där finns tvättsymboler som gäller de delar som kan tvättas.



Skal:

- Rengör skalet med en fuktig trasa.

Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

Frågor

Kontakta din lokala Maxi-Cosi-leverantör eller besök vår webbplats, www-maxi-cosi.com

När du gör det, ha följande information till hands:

- Serienummer
- Barnets ålder (längd) och vikt.



SV

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om

produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem¹⁾. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.



SV

Livstids Garanti:

Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida www.maxi-cosi.com/lifetimearranty erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



NO

- A - Avtakbart trekk
- B - Bærehåndtak
- C - Spenner for justering av skulderreimer
- D - Klistremerke med airbagvarsel
- E - Skulderreimer
- F - Spenne for reimene
- G - Hurtigjusteringsknapp
- H - Reim for justering av skulderreim med én hånd
- I - Skulderpolstring
- J - Skall
- K - Krok for seteholderbeltet i 3-punktsbeltet
- L - Kontrollknapp for fjerning av bilsetet fra Maxi-Cosi og Quinny-rammen
- M - Trykknapp for justering av bærehåndtak
- N - Rom for instruksjonsbok
- O - Reimkrok bak for reimen i 3-punktsbeltet
- P - Instruksjoner og klistremerke
- Q - Solskjerm
- R - Regntrekk. Selges som ekstrastyr

SIKKERHET

- Alle Maxi-Cosi-produkter er grundig utviklet og testet for babyens sikkerhet og komfort. Bruk kun ekstrastyr som selges eller er godkjent av Maxi-Cosi.
- Bruk av annet ekstrastyr kan være farlig.
- Maxi-Cosi er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
- Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).
- Ikke bruk brukte produkter med ukjent historie. Du risikerer at noen av delene kan være ødelagt, sprukket eller mangle.
- Erstatt Maxi-Cosi når det har blitt utsatt for voldsom belastning i en ulykke: sikkerheten til

barnet ditt kan da ikke lenger garanteres.

- Les instruksjonene grundig og gjør deg kjent med barnesetet før det brukes.
- Ta alltid vare på instruksjonene for fremtidig bruk, det finnes et oppbevaringsrom for dette i barnesetet.

Universalsystem med 3-punktsbelte:

- Godkjent modell ECE R44/04
- Setet må monteres baklengs og delvis skråstilt i bilens for- eller baksete.
- Bilsetet må ikke monteres baklengs dersom AIRBAG er montert og aktivert foran.
- Produsentens ansvar er begrenset til hva som inngår i den europeiske forordningen (R44/04). Denne godkjenningen fritar ikke noen fra kravet om å utvise varsomhet og overholde veitrafikkloven.
- Når barnet er plassert i bilsetet, sørg for at setebeltet er tilstrekkelig stramt ved å trekke i beltet. Sørg også for at beltet ikke blir vridd, og juster det slik at barnet holdes tilbake.

Maxi-Cosi Citi og babyen din:

- La aldri et barn være uten tilsyn.
- La aldri barnet være alene i kjøretøyet.
- Selv en liten kollisjon med kjøretøyet kan gjøre barnet til et prosjektil.
- For din egen og barnets sikkerhet, må barnet alltid plasseres i barnesetet, uansett hvor kort turen kan være.
- Sørg for at stroppene under magen ligger så lavt som mulig, slik at bekkenet støttes godt.
- Temperaturen inne i et kjøretøy kan bli svært høy, særlig etter langvarig eksponering i solen. Under slike forhold anbefales det på det sterkeste å dekke bilsetet med et stoff eller tilsvarende for å unngå at reimenes beslag, og



NO

da særlig de i metall, blir varme og kan brenne barnet.

ADVARSEL:

Det er farlig å bruke eller plassere setet på en forhøyet overflate.

ADVARSEL:

For å unngå faren for fall, må barnet alltid være fastspenn i setet.

ADVARSEL:

Barn har blitt KVALT i løse eller delvis fastspente selestropper. Spenn barnet helt fast selv når stolen brukes utenfor kjøretøyet.

VIKTIG:

Før setet skal bæres, kontroller at bærehåndtaket er fastlåst i stilling.

VIKTIG:

For barnets sikkerhet anbefales det på det sterkeste å ikke plassere Citi på en handlevogn.

Maxi-Cosi Citi i bilen:

- Utstyret må kun benyttes i godkjente kjøretøy med 3-punkts/statisk/rullebelte, godkjent i samsvar med EEF/FN-forordning nr. 16 eller annen tilsvarende standard.
- Bilsetet må ikke monteres baklengs dersom AIRBAG er montert og aktivert foran. Dette er det ofte mulig å deaktivere (se kjøretøys instruksjonsbok). Hvis dette er tilfelle og du kan

deaktivere airbagen, kan du bruke setet vendt forover i kjøretøyet.

- Barnesetet er kun effektivt hvis bruksanvisningen følges.
- Fest alltid barnesetet selv når barnet ikke sitter i det. Brukeren må alltid sjekke at korrekt sikring foreligger for bagasje og andre gjenstander som ved kollisjon kan skade den som sitter i bilsetet.
- Plasser aldri tunge gjenstander på hattehyllen, for å unngå faren for prosjektiler ved en kollisjon.
- Delene som er stive eller i plastikk på barnesetet, må plasseres og monteres slik at de ikke kan bli sittende fast under et bevegelig sete eller i døren når kjøretøyet brukes under normale forhold.
- Kontroller alltid at ingen deler av setet eller reimene sitter fast under et sete eller i kjøretøysets dør.
- Det er viktig at bilsetet byttes ut etter en ulykke.
- Endre aldri bilsetets konstruksjon, materialer eller setebelte uten først å forhøre deg med produsenten.
- Bruk ikke barnesetet uten trekket. Bytt ikke setetrekket med et annet trekk enn hva produsenten anbefaler, da dette vil ha direkte effekt på barnesetets virkemåte.
- Sammenleggbare seter må alltid låses på plass.
- Etter å ha kjøpt setet, monter det i kjøretøyet. Dersom du støter på problemer ved monteringen på grunn av kjøretøys setebeltelengde, ta straks kontakt med distributøren (for du tar setet i bruk).
- Ved tvil om korrekt montering eller bruk av systemet, anbefales brukeren å kontakte distributøren eller produsenten av bilsetet.
- Bruk ikke andre kontaktpunkt i kjøretøyet enn



NO

hva som er beskrevet.

- Samsvarer med sikkerhetskrav. Testet i et godkjent laboratorium i henhold til forskrift nr. 91-1292 - desember 1991 - EN 12790:juni 2009.
- Våre produkter har blitt grundig utviklet og testet med tanke på barnets sikkerhet og komfort.

Maxi-Cosi Citi for bruk i fly:

- Installasjon av Citi på et flysete er annerledes enn installasjonen på et bilsete.
- Installasjon av Citi med 2-punkts sikkerhetsbelte er kun tillatt når det brukes i et fly.
- I et fly kan Citi kun brukes på forovervendte passasjer seter.
- Beltelåsen må ikke plasseres inne i belteguidene til Citi. Ellers vil ikke festet være trygt.
- Citi skal hele tiden være festet til flysetet, selv når det ikke er i bruk.
- Citi skal kun brukes på flyseter godkjent av flyselskapet.
- Sikkerheten til barnet ditt kan ikke garanteres dersom instruksjoner for installasjon og bruk ikke følges.

ADVARSEL:

- La aldri barnet være uten tilsyn.
- Bruk ikke bilsetet som en skråstilt vugge når barnet ditt kan sitte oppreist selv.
- Barnesetet brukt som en skråstilt vugge er ikke tiltenkt benyttet for lengre perioder med søvn.
- Det er farlig å benytte barnesetet som en skråstilt vugge på en forhøyet overflate, f.eks. et bord.
- Bruk alltid reimsystemet.
- Bær aldri bilsetet i lekestangen når den brukes som en skråstilt vugge. Bilsetet brukt som en

skråstilt vugge erstatter ikke en barneseng. Dersom barnet må sove, bør barnet plasseres i en egnet krybbe eller seng.

- Kontroller alltid at skrittstroppen og reimene er korrekt tilpasset og låst selv når barnet sitter der i kun kort tid.
- Sørg for å sjekke at barnesetet brukt som skråstilt vugge ikke har løse skruer eller andre deler som kan skade barnet eller ta tak i eller sette fast klærne (stroppler, tåtesmuk, halskjede osv.) og dermed forårsake kvelning.
- Bruk ikke bilsetet som skråstilt vugge dersom noen deler er ødelagt eller mangler.
- Kontroller at låsemekanismene er korrekt koblet og justert før du bruker bilsetet som en skråstilt vugge.
- Når bilsetet brukes som skråstilt vugge, sørg for at det står på et fast underlag og i trygg avstand fra alle gjenstander som kan generere en åpen flamme, intense varmekilder, elektriske kontakter, skjøteledninger, kokeplater, komfyrer osv. eller andre gjenstander innen barnets rekkevidde.
- Bruk ikke ekstrautstyr eller reservedeler annet enn hva produsenten har godkjent. Bruk av annet ekstrautstyr kan være farlig.

ADVARSEL:

For å unngå kvelningsfare, oppbevar alle plastikkposer og emballasje utenfor rekkevidde for babyer og små barn.



NO

Vedlikehold

Stoff:

- Kontroller den innsyde etiketten i stoffet før rengjøring, der finner du vaskesymboler som angir vaskemetode for hver del.



Skall:

- Rengjør skallet med en fuktig klut.

Miljø

Hold plastikktrekk i avstand fra barnet for å unngå kvelning.

Når du ikke lenger bruker dette produktet, ber vi om at du kasserer det på egnet måte i henhold til lokale bestemmelser. Dette er av miljøhensyn.

Spørsmål

Ta gjerne kontakt med din lokale distributør for Maxi-Cosi eller besøk nettsiden: www.maxi-cosi.com

- Sørg for å ha følgende opplysninger tilgjengelig:
- Serienummer;
 - Barnets alder (høyde) og vekt.

Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldende europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelse

som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene for tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem⁽¹⁾. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene for tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent



NO

av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosi tilbyr en valgfri Lifetime Warranty fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



FI

- A - Irrotettava päällinen
- B - Kantokahva
- C - Olkavöiden säätöraot
- D - Turvatyynyn varoitustarra
- E - Olkavyöt
- F - Valjasvyön solki
- G - Pikasäätönappi
- H - Säätöhihna olkavyön säätämiseen yhdellä kädellä
- I - Olkatyynyt
- J - Kupu
- K - Vyöhaka vatsavyön säätämiseen 3-pisteiseen turvavyöhön
- L - Säätönappi autoistuimen poistamiseksi Maxi-Cosin ja Quinny:n kehyksestä
- M - Painonappi kantokahvan säätöön
- N - Käyttöohjeen säilytystasku
- O - Takaosan vyöhaka 3-pisteisen turvavyön säätöön
- P - Käyttöohjeet ja tarra
- Q - Aurinkosuojaus
- R - Sadesuojat, myydään valinnaisena

TURVALLISUUS

- Kaikki Maxi-Cosi -tuotteet on huolellisesti suunniteltu ja testattu vauvasi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitäen. Käytä vain sellaisia lisävarusteita, jotka ovat Maxi-Cosi:n hyväksymiä.
- Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi koitua vaaralliseksi.
- Maxi-Cosi on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
- On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.

- Älä käytä käytettyjä tuotteita, joiden historiaa et tunne. Jotkin osat voivat olla rikki, repeytyneitä tai puuttua kokonaan.
- Vaihda Maxi-Cosi, kun siihen on kohdistunut äkillinen rasitus onnettomuudessa: lapsesi turvallisuutta ei voida enää taata.
- Suosittelemme, että luet nämä ohjeet huolellisesti ja tutustut lapsenistuimeen, ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä.
- Säilytä nämä käyttösuositukset ohjeena tulevaa käyttöä varten. Niille on varattu erityinen säilytyspaikka autoistuimen päällä.

Yleisjärjestelmä, jossa on 3-pisteinen turvavyö:

- Hyväksytyt mallit ECE R44/04
- Istuin on säädettävä selkä ajosuuntaan -asettoon puoliksi kallistettuna auton etu- tai takaosaan.
- Älä käytä tätä autoistuinta selkää ajosuuntaan -asennossa, silloin kun on sovitettu ja varustettu eteen laukeavat AIRBAG-turvatyynyt.
- Valmistajan vastuu rajoittuu siihen, mitä eurooppalainen asetus kattaa (R44/04). Tämä hyväksyntä ei poista varovaisuuden tarpeellisuutta eikä tieliikenneasetuksen noudattamista.
- Sen jälkeen kun olet asettanut lapsen autoistuimelle, varmista, että auton turvavyö on tarpeeksi kireällä vetämällä vyötä. Varmista myös, ettei vyö ala kiertyä ja säädä se niin, että se rajoittaa lasta.

Maxi-Cosi Citi ja vauvasi:

- Älä jätä koskaan lasta ilman valvontaa.
- Älä jätä koskaan lasta yksin ajoneuvoon.
- Pienikin ajoneuvoon kohdistuva isku voi muuttaa lapsen sinkoavaksi kappaleeksi.
- Oman turvallisuutesi tähden aseta lapsi aina



FI

autoistuimelle, olipa matka miten lyhyt tahansa.

- Varmista, että vatsan alla olevat hihnat ovat mahdollisimman alhaalla, jotta ne tukevat kunnolla lantiota.
- Ajoneuvon sisällä lämpötila voi nousta hyvin korkeaksi, varsinkin kun auto on ollut pitkän aikaa auringonpaisteessa. Tämänkaltaisissa olosuhteissa on erityisen suositeltavaa peittää autoistuin kankaalla tai muulla vastaavalla, jotta vältytään valjaiden kiinnittimien ja varsinkin metalliosien kuumentumiselta ja siltä, että ne polttaisivat lasta.

VAROITUS:

Tämän istuimen käyttö korotetulla pinnalla tai asettaminen sellaiselle on vaarallista.

VAROITUS:

Putoamisvaaran välttämiseksi lapsi on aina kiinnitettävä istuimeen.

VAROITUS:

Lapsi voi KURISTUA irrallisiin tai osittain kiinnitettyihin valjasremmeihin. Kiinnitä lapsi kunnolla silloinkin, kun turvaistuinta käytetään ajoneuvon ulkopuolella.

TÄRKEÄÄ:

Ennen kuin kannat istuinta, tarkista, että kantokahva on lukittu paikalleen.

TÄRKEÄÄ:

Lapsesi turvallisuuden vuoksi varoitamme sinua

vakavasti olemaan asettamatta Citi-istuinta supermarketin ostoskärryihin.

Maxi-Cosi Citi -istuimen käyttö autossa:

- Tätä laitetta saa käyttää vain hyväksytyissä ajoneuvoissa, jotka on varustettu kolmipiste-/kiinteillä/kelaajalla varustetuilla turvavoilla, jotka on hyväksytty EEC/YK:n asetuksen nro 16 ja vastaavassa standardissa.
- Älä käytä tätä autoistuinta selkä ajosuuntaan -asennossa, silloin kun on sovitettu ja varustettu eteen laukeavat AIRBAG-turvatyyny. Turvatyyny voidaan deaktivoida (katso ajoneuvosi mukana tullutta ohjekirjaa). Jos näin on ja voit deaktivoida turvatyynyn, voit käyttää istuinta kasvat ajosuuntaan -asennossa ajoneuvossasi.
- Tämä lasten turvalaite toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
- Kiinnitä aina lasten turvalaite, silloinkin kun lapsi ei ole istumassa siinä. Käyttäjän täytyy aina valvoa, että mahdolliset matkatavarat ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia autoistuimella olevalle lapselle onnettomuuden sattuessa, ovat tukevasti kiinni.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä takaosan pakettihyllylle, etteivät ne sinkoutuisi onnettomuuden sattuessa.
- Lasten turvalaitteen jäykät osat ja muoviset osat on asetettava ja asennettava sillä tavoin, etteivät ne voi normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristuksiin liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Tarkista aina, ettei mikään istuimen tai valjaiden osa ole jäänyt puristuksiin istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- On välttämätöntä vaihtaa autoistuin onnettomuuden jälkeen.



FI

- Älä koskaan muuta autoistuimen ja istuinvyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä valmistajalta.
- Älä käytä lasten turvalaitetta ilman päällistä. Älä vaihda istuimen päällistä toiseen päälliseen, jota valmistaja ei ole suositellut, koska sillä voi olla suora vaikutus lastenturvalaitteen toimintaan.
- Kokoonaitettavien istuinten on aina oltava lukittuina paikalleen.
- Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulla on asennusongelmia, jotka johtuvat ajoneuvon turvavyön pituudesta, ota yhteys välittömästi jakelijaasi.
- Jos esiintyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteys lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.
- Käytä kantamiseen vain kuvattuja kontaktikohtia.
- Turvallisuusvaatimusten mukainen. Testattu hyväksytyssä laboratoriossa määräyksen nro 91-1292 - joulukuu 1991 - EN 12790: kesäkuu 2009 mukaisesti.
- Tuotteemme on suunniteltu huolellisesti ja testattu lapsesi turvallisuutta ja mukavuutta silmälläpitäen.

Maxi-Cosi Citi lentokoneissa.

- Citi asennus lentokoneen istuimelle eroaa auton istuimelle asennuksesta.
- Citi asennus 2-pisteturvavyöllä on sallittua ainoastaan lentokoneessa.
- Lentokoneissa Citi saa käyttää vain kasvat menosuuntaan olevilla matkustajaistuimilla.
- Vyön solkea ei saa asettaa Citi vyönohjaimen sisään. Muutoin turvakiinnitystä ei ole.
- Citi on pysyvästi vyötettyä lentokoneen

istuimeen, silloinkin, kun siinä ei ole ketään.

- Citi saa käyttää vain lentoyhtiön valtuuttamalla lentokoneen istuimella.
- Jos et noudata asennusta ja käyttöopasta, lapsesi turvallisuutta ei taata.

VAROITUS:

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä autoistuinta turvakaukalona, heti kun lapsesi voi istua ilman apua.
- Kun tätä autoistuinta käytetään turvakaukalona, sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi pittempiäikäiseen nukkumiseen.
- Kun tätä autoistuinta käytetään turvakaukalona, sitä on vaarallista käyttää korotetulla pinnalla, esim. pöydällä.
- Käytä aina rajoitinlaitetta.
- Älä koskaan käytä lukuakorttia autoistuimen kantamiseen, kun sitä käytetään turvakaukalona. Kun tätä autoistuinta käytetään turvakaukalona, se ei korvaa kehtoa tai vuodetta. Jos lapsesi tulee saada nukkua, silloin hänet on asetettava sopivaan kehtoon tai vuoteeseen.
- Tarkista aina, että lapsen jalkojen välistä kulkeva hihna ja valjaat on säädetty oikein ja lukittu, vaikka lapsi on asetettu istuimeen lyhyeksi ajaksi.
- Muista tarkistaa, ettei turvakaukalona käytetyn autoistuimen sisällä ole irtoruuveja tai muita esineitä, jotka voisivat vahingoittaa lasta tai tarttua tai jäädä loukkuun hänen vaatteisiinsa (nauha, tutti, kaulaketju jne.), ja voisi näin aiheuttaa kuristumisen.
- Älä käytä autoistuinta turvakaukalona, jos jokin sen osista on rikki tai puuttuu.



FI

- Tarkista, että lukitusmekanismit on asetettu ja säädetty oikein, ennen kuin käytät autoistuintasi turvakaukalona.
- Varmista, että turvakaukalona käytetty autoistuin on tukeva ja se on asetettu turvallisen välimatkan päähän avotulen aikaansaavista tai voimakkaan lämmönlähteen sisältävistä laitteista, kuten sähköilähtimistä, keittimistä, uuneista ym. lapsen ulottuvilla olevista esineistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Muiden lisävarusteiden käyttäminen voi koitua vaaralliseksi.

VAROITUS:

Tuikutumisvaaran välttämiseksi pidä kaikki muovipussit ja muoviset pakkausmateriaalit vauvojen ja nuorten lasten ulottumattomissa.

Huolto

Päälliskangas:

- Ennen puhdistusta katso kankaaseen ommeltua etikettiä, josta löydät kutakin osaa koskevat osaa pesumerkinnot.



Kuori:

- Puhdistu kuori kostealla liinalla.

Ympäristö

Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tuikutumisen välttämiseksi.

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosi -jälleenmyyjään tai vieraille sivustollamme www.maxi-cosi.com
Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:
- Sarjanumero;
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnitellumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysyryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.



FI

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun⁽¹⁾. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaisia määritteyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Elinikäinen Takuu:

Kotisisuillamme osoitteessa www.maxi-cosi.com /lifetimewarranty ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuun, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisivuillamme.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysröhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



ZH

- A - 可拆卸外套
- B - 提手
- C - 调整肩带插槽
- D - 安全气囊警告标签
- E - 肩带
- F - 安全带扣
- G - 快速调节按钮
- H - 单手调节肩带用带
- I - 肩垫
- J - 外壳
- K - 三点式安全带腰带扣
- L - 从汽车座椅卸除Maxi-Cosi和Quinny frame的控制按钮
- M - 提手调节按钮
- N - 使用手册的放置位置
- O - 三点式安全带背带扣
- P - 说明与标签
- Q - 遮阳设施
- R - 防雨罩。作为配件出售

安全性

- 为了确保宝宝的安全与舒适性，Maxi-Cosi的全部产品皆经过精心的设计与测试。请仅使用由Maxi-Cosi出售或认可的配件。
- 使用其它配备件可能存在安全隐患。
- Maxi-Cosi的设计可供约10年的频繁使用。
- 我们建议定期检查聚苯乙烯(EPS)零件是否出现损坏。
- 请勿使用不明历史的二手产品。某些零件可能已破损、撕裂或丢失。
- 如果Maxi-Cosi在事故中受到猛烈重压，请将其更换：您孩子的安全无法再得到保障。
- 我们建议您在正式使用本产品前仔细阅读说明手册并熟悉操作。

- 请妥善保存使用手册。本安全座椅特设使用手册的放置位置，方便您随时查阅。
- 通用型三点式汽车安全带：
- 通过欧洲ECE R44/04标准。
 - 座椅必须以半倾斜位置，反向安装于汽车的前座或后座。
 - 如果前座启用安全气囊功能，则请勿使用反向安装方式。
 - 制造商责任仅限于欧洲法规(R44/04)。遵循公路法则是用户应尽的责任。
 - 将孩子妥善安置于儿童安全座椅中后，请确认安全带足够贴身，且没有被扭曲。必要时请妥善调整。

Maxi-Cosi Citi儿童安全座椅与您的宝宝：

- 切勿将宝宝置于无人看管的情况下。
- 切勿将宝宝单独滞留在车内。
- 即使幅度不大的汽车撞击也可能使孩子产生巨大的抛射力。
- 为了您与孩子的安全，即使短途旅行，也请务必将您的孩子安置于汽车安全座椅中。
- 请确保胃部下方的固定带尽可能低，以便支撑骨盆部位。
- 在长时间暴露于日晒中等情况下，车内可达到非常高的温度。强烈建议用织物等类似物品覆盖儿童安全座椅，以防安全带固定装置尤其是金属部件由于受热产生高温而烫伤孩子。

警告：

将座椅安装或放置于凸起的表面具有危险性。

警告：

为了避免跌落风险，您的宝宝应始终被绑系于安全座椅中。



ZH

警告：

松散或未完全扣紧的安全带曾造成儿童被勒死。即便在车外使用提篮也应给孩子妥善扣好安全带。

重要提示：

提举安全座椅前，请检查提手是否锁定到位。

重要提示：

为了宝宝的安全，我们强烈建议您勿将Citi儿童座椅安置于超市手推车中。

Maxi-Cosi Citi汽车座椅车用说明：

- 该装置仅可被用于符合联合国欧洲经济委员会（EEC/UN）许可第16条或等同规定的，配备有三点式/静态/惯性卷筒安全带的车辆。
- 启用前座安全气囊（Air-Bag）时，不可背向安装该座椅。您或许可以取消安全气囊功能（请参阅您车辆的使用手册）。取消安全气囊功能后，则可正向安装座椅。
- 仅在完全遵照说明使用时，儿童专用安全装置方可发挥作用。
- 请始终固定儿童专用安全装置，即使在未将宝宝安置其中的情况下。对于可能在撞击时使宝宝受伤的物品，如行李等，请务必确认已将其紧固装载。
- 切勿将重物放置于后方的行李架上，以免在发生事故时造成重物抛射。
- 儿童专用安全装置中的坚硬部件或塑料零件应被正确放置及安装，以确保在汽车正常行驶的过程中，上述装置不会被卡在移动座椅下或车门中。
- 请务必核查儿童安全座椅的部件或安全带并未被卡在车座下或车门中。
- 发生事故后，必须更换儿童安全座椅。

- 切勿在未咨询制造商的情况下擅自更改儿童安全座椅或安全带的构造或材料。
- 请勿在无外套的情况下使用儿童专用安全装置。外套与儿童安全装置的功能有直接联系，因此请勿使用非制造商推荐的外套。
- 折叠座椅应始终被锁定到位。
- 购买后请将儿童安全座椅安装于您的车辆中。假如您在安装过程中遇到关于安全带长度的问题，请立即与经销商取得联系（使用前）。
- 如果您在安装或使用儿童专用安全装置时遇到任何困难或疑问，建议您与产品的经销商或制造商取得联系。
- 请勿使用说明书指示以外的婴儿提篮接触点。
- 符合安全要求。已经过认可实验室的测试，测试编码为no. 91-1292 - 1991年12月。符合EN标准12790：2009年6月。
- 为了确保宝宝的安全与舒适性，本产品经过精心的设计与测试。

Maxi-Cosi Citi飞机使用守则

- 在飞机上安装Citi安全座椅有别于在汽车上的安装方式。
- 仅在在飞机上Citi安全座椅才可使用两点式固定安装。
- Citi仅可被安装于飞机中面向前方的座椅中。
- 安全带扣不应被置于Citi安全带滑槽中。否则将无法保证使用者的安全。
- 即使在安全座椅未被使用的情况下，也请务必将其固定于飞机座椅上。
- 不得在未获航空公司许可的座椅上安装Citi。
- 不遵循使用守则的安装方式将无法保证孩子的安全。



ZH

警告：

- 切勿使宝宝置于无人看管的情况下。
- 一旦宝宝可以独自坐立，当本产品被用于婴儿躺椅时，则请勿同时当做安全座椅使用。
- 安全座椅作为婴儿躺椅时，不适用于宝宝长时间的睡眠使用。
- 在高架表面(例如桌面)将安全座椅作为婴儿躺椅使用，具有危险性。
- 始终启用儿童专用安全装置。
- 作为婴儿躺椅使用时，请勿使用玩具杆来提举安全座椅。该安全座椅作为婴儿躺椅，并不能替代真正的睡床。假如您的宝宝需要睡眠，则请将他/她安置于适合的睡床中。
- 即使宝宝只被安置很短的时间，也请始终绑定并调整好胯带及安全带。
- 将安全座椅作为婴儿躺椅使用时，请务必检查座椅中并无松动的螺丝，或可能对宝宝身体造成伤害，或钩挂其衣物从而而造成窒息的部件(织带、奶嘴、项链等)。
- 当某些部件损坏或缺失时，请勿将安全座椅作为婴儿躺椅使用。
- 将安全座椅作为婴儿躺椅使用前，请适当调节锁定机制，并确保其正常运行。
- 将安全座椅作为婴儿躺椅使用时，请确保将其放置于坚实的表面，并与一切风险源保持安全距离，例如明火、强热源、电插座、延长线、炊具、炉具等。并确保儿童无法接触任何物件。
- 请仅使用或更换由制造商认证的配备件。使用其它配备件可能具有危险隐患。

警告：

为避免窒息风险，请让儿童远离塑料包装物。

保养

外层面料：

- 清洁前，请查看缝在座椅外层面料上的洗涤标签。标签上注明了各个项目的清洗方式。



外壳：

- 请使用湿润的软布擦拭外壳。

环境

为避免窒息风险，请让儿童远离塑料包装物。

出于环境原因，假如您不再使用本产品，我们要求您将本品送往当地法律规定的废弃物品处理站点。

问询

请与当地的Maxi-Cosi经销商联系，或登录我们的网站www.maxi-cosi.com。

问询时需提供以下信息：

- 产品编号
- 您孩子的年龄(身高)与体重。

产品保修

我们产品的24个月保修承诺体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证，本产品根据欧洲现行安全要求和质量标准制造，且购买时绝无材料和工艺缺陷问题。依据本保修条件，向该国Dorel Group子公司或授权的经销商或零售人购买产品的顾客，可提出保修要求。

我们24个月保修承诺的范围包括在正常条件和根据用户手册使用情况下产生的所有材料和工艺制造缺陷问题，24个月由本产品首次购买日起算。您



ZH

必须出具在提出服务请求 24 个月内开出的购买证明，方可作为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们 24 个月保修承诺的范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽、着火、与液体接触或其他外部因素所造成的损坏，亦不包括因未遵守用户手册说明而造成的损坏、因与其它产品共用所造成的损坏、因交由其它非我公司授权人员进行维修服务所造成的损坏，产品遭窃或产品上的品牌或识别号码被移除时，亦不适用保修。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和面料磨损，以及因产品老化而造成的正常颜色与材料衰退。

遇有产品瑕疵时，应如何处理：

如果产品出现问题或瑕疵，请您及时联系我们授权的经销商或零售商。他们承认我们的 24 个月保修承诺⁽¹⁾。您必须出具本产品为首次购买且未超出 24 个月的证明。为了让您拥有更为顺利的售后服务，建议您事先取得由我们开具的保修同意书。若您在保修期内提出了有效的保修要求，我们可能会要求您将产品返回经我们授权的经销商或零售商处，或者依据我们的指示将产品寄回给我们。若您遵守所有的指示，我们将支付相关往返运费。不在保修范围之内或者不受消费者法律保障的损坏或瑕疵，或者不在本保修条款涵盖范围内的产品的损坏或瑕疵，将酌收维修处理费用。

消费者权益：

消费者有权依据消费者相关法令规定，提出相关权益要求，权益内容依国而易。国内适用的消费者权益相关法律，不受本保修条款限制。

终生保修：

以下条款及条件在我们的网站上有列出：
www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty
我们将为此产品首次购买的用户提供终生保修服务。需要申请此服务的用户，请登录至我们网站进行注册申请。

本保修条款由 Dorel Netherlands 提供。本公司于荷兰登记，公司登记号码 17060920。公司地址为：Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands，邮寄地址为：P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands。

您可以在用户手册的最后一页，以及相关品牌网站中，找到 Dorel 工业集团其它分公司的名称及详细地址。

(1) 对于从零售商或经销商处购买的产品，如果移除或更改了品牌或识别号码，我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性，这些产品将不适用保修承诺。

- A - 可拆式外蓋
- B - 提把
- C - 肩帶調節孔
- D - 氣囊警告貼紙
- E - 肩帶
- F - 安全帶扣環
- G - 快速調節器按鈕
- H - 肩帶的單手式調節帶
- I - 肩墊
- J - 殼體
- K - 3點式座椅帶的腰部織帶專用帶鉤
- L - 拆除Maxi-Cosi 和Quinny 框架中的汽車座椅的專用控制鈕
- M - 提把調節按鈕
- N - 說明書存放處
- O - 3點式座椅帶專用後部帶鉤
- P - 說明書和貼紙
- Q - 遮陽罩
- R - 雨罩。以配件形式銷售。

安全性

- 所有Maxi-Cosi 產品已經過精心設計，並針對您的嬰兒的安全與舒適性進行了測試。請僅使用經由Maxi-Cosi 銷售或核准的配件。使用其他配件可能會構成危險。
- Maxi-Cosi 的設計可供約 10 年的密集使用。
- 我們建議定期檢查聚苯乙烯 (EPS) 塑膠零件是否出現損壞。
- 請勿使用不明歷史的二手產品。因為您可能不知道該汽椅是否曾經發生過意外碰撞或已有其他的受損。
- 如果 Maxi-Cosi 在事故中受到猛烈重壓，請將其更換：因為您孩子的安全性無法再得到保證。
- 請仔細閱讀這些說明，並在使用前使自己熟悉兒童座椅。
- 總是妥善保管說明書，以供日後參考。兒童座椅

特別設有說明書存放處。

應有3點式座椅帶的通用型系統：

- 符合歐洲經濟委員會 (ECE) 第R44/04號標準的認可型號。
- 座椅必須裝設於後向式位置，以半斜倚式置於汽車的前方或後方。
- 請勿以後向式的位置（裝設並配置了正面碰撞「氣囊」之處），使用本張兒童座椅。
- 製造商的責任受限於歐洲法規第 R44/04 號所包括的範圍。此核准沒有免除公路法規 (Highway Code) 所要求的注意和尊重。
- 將小孩置於汽車座椅中之後，透過拉動座椅帶，確保座椅帶充分地拉緊。同時，確保座椅帶沒有變得扭曲，並將其調節以便將小孩綁緊。

Maxi-Cosi Citi 與您的嬰兒：

- 請勿使小孩處於無人監督的狀態。
- 請勿讓您的小孩單獨留在車內。
- 即使汽車的輕微碰撞可以使小孩處於拋射狀態。
- 為了您本身和您的小孩的安全，總是將小孩置於兒童汽車座椅中（無論您的旅程有多短）。
- 確保胃部下方的綁帶處於儘可能低的位置，以便適當地支撐骨盆。
- 汽車內溫度可能變得很高，特別在長時間暴露於陽光下之後。在這樣的情況下，強烈推薦使用旨在防止安全帶固件（特別是金屬零件）過熱和燒傷小孩的材料或相等物品將汽車座椅覆蓋。

警告：

在凸起的表面上使用或放置本張座椅會構成危險。

警告：

為了防止跌倒的風險，應該一直把您的小孩綁在座椅上。



ZHTW

警告：

散開或未完全扣緊的安全帶曾造成兒童被勒死。即便在車外使用提籃也應給孩子妥善扣好安全帶。

重要事項：

提著座椅之前，請檢查提把鎖定在適當的位置。

重要事項：

為了您的小孩的安全，強烈建議您不要在超市手推車上放置Citi。

Maxi-Cosi Citi 的汽車使用：

- 必須僅使用這個裝置於設有3點式/靜止/慣性卷軸（依照聯合國/歐洲經濟委員會 (UN/ECE) 第16 號法規或其他同等的標準認可）的座椅帶的被認可汽車上。
- 請勿以後向式的位置（裝設並配置了正面碰撞「氣囊」之處），使用本張兒童座椅。
- 您可以使其啟動（請查看您的汽車所附的說明書）。假如這樣，同時您可以使氣囊啟動，您可以以前向式將其使用在您的汽車上。
- 此個兒童保護裝置僅在遵守使用說明的情況下有效。
- 即使小孩沒有坐在座椅上，必須一直綁住兒童保護裝置。使用者必須一直檢查任何可能造成汽車座椅乘坐者傷害的行李和其他物體，以使衝擊力適當地固定。
- 請勿將重物放置在後置物板上，以便萬一發生意外時，防止拋射危險。
- 必須使用兒童保護裝置的堅固零件和塑膠製部分固定並安裝，以便當汽車在正常情況下使用時，它們不會卡在移動的座椅或車門中。
- 總是檢查沒有座椅或安全帶的部分卡在座椅或車門中。
- 汽車座椅必須在發生意外之後更換。

- 請勿在沒有與製造商商議的情況下，改變汽車座椅和座椅帶的結構或材料。
- 請勿在沒有外蓋的情況下，使用兒童保護裝置。由於它會對兒童保護裝置的作用具有直接影響，請勿將座椅外蓋更換成製造商所推薦之外的其他外蓋。
- 可收折座椅必須總是鎖定在適當的位置。
- 購買後，將座椅安裝在您的汽車上。若您由於汽車座椅帶的長度而遇到任何安裝問題，請立即與您的經銷商聯絡（使用之前）。
- 若對系統的正確使用或安裝有疑問，建議使用者與兒童保護裝置系統的經銷商或製造商聯絡。
- 請勿使用已說明之外的其他提籃接觸點。
- 符合安全要求。在認可的實驗室依照1991年十二月版本的《91-1292號法令》與2009年六月的歐洲標準EN 12790進行測試。
- 我們的產品已經過精心設計，並針對您的小孩的安全與舒適性進行了測試。

在客機上使用 Maxi-Cosi Citi:

- 將Citi安裝到客機座椅之方式，不同於安裝到汽車座椅。
- 使用2點式安全帶安裝Citi之方式，僅適用於客機座椅。
- 在客機上，Citi僅得使用於方向朝前之乘客座椅。
- 安全帶鎖扣不得卡在Citi安全帶導板內，否則就無安全固定之效。
- Citi即使未坐孩童，仍須用安全帶固定在客機座椅上。
- Citi限使用於經航空公司同意之客機座椅。
- 未遵照安裝與使用說明手冊之指示，將無法保障孩童之安全。

警告：

- 請勿讓小孩沒人照顧。
- 一旦您的小孩可以在不需要協助的情況下坐著，

- 請勿將汽車座椅作為斜躺式搖籃使用。
- 本張汽車座椅（當將其作為斜躺式搖籃使用時）不是為了持久睡眠而設計的。
 - 將本張汽車座椅作為斜躺式搖籃使用於升高的表面（例如，桌子）上會構成危險。
 - 總是使用保護裝置系統。
 - 請勿使用玩具橫桿提著汽車座椅（當將其作為斜躺式搖籃使用時）。本張汽車座椅（當將其作為斜躺式搖籃使用時）不會代替搖床或床。若您的小孩需要睡眠，必須將他或她放置於適合的搖床或床中。
 - 總是核實即使小孩短時間處於這個位置，胯帶綁帶和安全帶皆正確地調節並鎖定。
 - 務必檢查您的汽車座椅（當將其作為斜躺式搖籃使用時）沒有鬆開的螺絲釘或任何其他可能傷害小孩，或夾住或卡住他或她的衣服（緞帶、橡皮奶嘴、項鍊等）的部分，並因此造成勒斃。
 - 若任何部件損壞或缺失，請勿將您的車座椅作為斜躺式搖籃使用。
 - 將您的汽車座椅作為斜躺式搖籃使用之前，檢查鎖定裝置是否正確地啮合並調節。確保您的汽車座椅（當將其作為斜躺式搖籃使用時）是放置於堅固的表面上，並將其固定於任何有可能產生明火、高溫來源、電插座、延長線、烹調器具、爐灶等的裝置，或任何在兒童接觸範圍內的物體的安全距離。
 - 請勿使用製造商核准之外的其他配件或備用零件。使用其他配件可能會構成危險。

警告：

為避免窒息風險，請讓嬰兒和小孩遠離塑膠袋和包裝物。

產品保護

布：

- 清潔之前，檢查縫入布中的標籤，您會發現說明清洗每件產品項目的方法的洗滌說明符號。



殼體：

- 使用濕布清潔殼體。

環境

為避免窒息風險，請讓小孩遠離塑膠包裝物。

為維護環境，假如您不再使用本產品，我們要求您將本品送往當地法律規定的廢棄物品處理站。

問題詢問

請與當地的Maxi-Cosi經銷商聯繫，或上我們的網站www.maxi-cosi.com。

詢問時需提供以下資訊：

- 產品編號
- 您孩子的年齡(身高)與體重。

產品保固

我們產品的24個月保固承諾體現了我們對設計、工程、生產和產品性能等方面絕佳品質的信心。我們保證，本產品根據歐洲現行安全要求和品質標準製造，且購買時絕無材料和工藝缺陷問題。依據本保固條件，向該國Dorel Group子公司或授權的經銷商或零售商購買產品的顧客，可提出保修要求。

我們24個月保固承諾的範圍包括在正常條件和根據使用者手冊使用情況下產生的所有材料和工藝製造缺陷問題，24個月由本產品首次購買日起算。您必須出具在提出服務請求24個月內開出的購買證明，方可為保固期內的材料和工藝缺陷要求維修。



ZHTW

或更換配件。

我們 24 個月保固承諾的範圍不包括因正常磨損、意外、濫用、疏忽、著火、與液體接觸或其他外部因素所造成的損壞，亦不包括因未遵守用戶手冊說明而造成的損壞、因與其它產品共用所造成的損壞、因交由其它非我公司授權人員進行維修服務所造成的損壞，產品遺漏或產品上的標牌或識別號碼被移除時，亦不適用保固。正常磨損包括因經常使用而造成的輪子和面料磨損，以及因產品老化而造成的正常顏色與材料衰退。

遇有產品瑕疵時，應如何處理：

如果產品出現問題或瑕疵，請您及時聯繫我們授權的經銷商或零售商。他們承認我們的24個月保固承諾⁽¹⁾。您必須提出本產品為首次購買證明且未超過24個月。為了讓您擁有更為順利的售後服務，建議您事先取得由我們開具的保固同意書。若您在保固期內提出了有效的保固要求，我們可能會要求您將產品返回經我們授權的經銷商或零售商處，或者依據我們的指示將產品寄回給我們。若您遵守所有的指示，我們將支付相關往返費用。不在保固範圍之內或者不受消費者法律保障的損壞或瑕疵，或者不在本保固條款涵蓋範圍之內的产品的損壞或瑕疵，將酌收維修處理費用。

消費者權益：

消費者有權依據消費者相關法令規定，提出相關權益要求，權益內容依國而易。國內適用的消費者權益相關法律，不受本保固條款限制。

終生保固：

以下條款及條件在我們的網站上有列出：www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty

我們將為此產品首次購買的用戶提供終生保修服務。需要申請此服務的用戶，請登錄至我們的網站進行註冊申請。

本保固條款由Dorel Netherlands提供。本公司於荷蘭登記，公司登記號碼17060920。公司地址為：Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands，郵寄地址為：P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands。

您可以在使用者手冊的最後一頁，以及相關品牌網站中，找到Dorel工業集團其它公司的名稱及詳細地址。

(1) 對於從零售商或經銷商處購買的產品，如果移除或更改了標牌或識別號碼，我們將視其為未經授權產品。由於無法確定其是否為公司貨，這些產品將不適用保固承諾。



JA

- A - 取り外しカバー
- B - キャリングハンドル
- C - ショルダーベルト調整スロット
- D - エアバッグ警告ステッカー
- E - ショルダーベルト
- F - ハーネスベルトのバックル
- G - クイックアジャスターボタン
- H - ショルダーベルトの調整ベルト
- I - ショルダーパッド
- J - シート
- K - 3点シートベルトの膝ベルトのベルトフック
- L - Maxi-Cosi および Quinny フレームからカーシートを取り外す際のコントロールボタン
- M - キャリングハンドル調整ボタン
- N - 説明書コンパートメント
- O - 3点シートベルトの後部座席のベルトフック
- P - 説明書とステッカー
- Q - サンシェード
- R - レインカバー (アクセサリとして販売)

安全

- ・ Maxi-Cosi 製品は、赤ちゃんの安全と快適を確保するために、慎重に設計、検査されています。製造元が販売している、または製造元に承認された付属品のみを使用してください。
- ・ その他の付属品を取り付けると危険が発生する場合があります。
- ・ Maxi-Cosi Citi は、約10年間の酷使に耐えるよう開発されています。
- ・ 発泡ポリスチレン(EPS)部品に損傷がないか定期的に確認することをお勧めします。
- ・ 使用履歴が不明な中古品は、使用しないでください。一部の部品が破損、摩耗または紛失している可能性があります。
- ・ 事故で強い応力を受けた Maxi-Cosi Citi は交換してください。一度強い応力を受けた製品では、お

子様の安全は保証されません。

- ・ 説明書をよくお読みになって、使用開始する前に製品についてよく知っておきましょう。
- ・ 説明書は今後もすぐに使用できるように、常に保管してください。チャイルドシートには専用のリーフレット入れがついています。

3点式シートベルトのついたユニバーサルシステム:

- ・ ECE R44/04 承認モデル。
- ・ シートは後ろ向きに、半分リクライニングさせて助手席、または後部座席に設置してください。
- ・ このカーシートは、座席前部エアバッグが装着されている車では後ろ向きでは使用しないでください。
- ・ 製造業者の責任制限は欧州規則 (R44/04) で謳われている内容に制限されます。本承認においても、高速道路の交通法規を守り準拠する必要性が排除されるものではありません。
- ・ お子様をカーシートに乗せたら、ハーネスがしっかり締まっているか、ベルトを引いて確認してください。ベルトがねじれないように気を付けてください。

Maxi-Cosi Citi カーシートと赤ちゃん:

- ・ お子様を乗せたまま目を離さないでください。
- ・ お子様を1人で車に乗せたまま車を離れないでください。
- ・ 車にはほんの少しの衝撃がかかっただけでも、お子様が前に飛び出してしまう危険があります。
- ・ お子様と同乗者の安全のため、どんなに短い距離でも、お子様は必ずチャイルドシートに載せてください。
- ・ お車のストラップは、骨盤をサポートできるよう、腹部のできるだけ低い位置に装着してください。
- ・ 車内の温度は、特に直射日光に長時間さらされた場合に非常に高温となる場合があります。そのような状況では、車面についているカーシートおよびシート付属の金属部分が熱くなりすぎないように、布



JA

等で覆いをかけてください。

警告:

本シートをふくらんだ表面で使用するのは危険です。

警告:

落下の危険を防ぐためにも、お子様は常にシートベルトで固定してください。

警告:

ハーネスストラップが緩んでいたりと、しっかりと固定されていないと、お子様の首が絞まり、窒息するおそれがあります。車外でキャリアを使用する場合であっても、お子様をしっかりと固定してください。

重要:

シートを持ち運ぶ前に、キャリングハンドルが所定の位置に固定されていることをお確かめください。

重要:

お子様の安全のために、Citiをスーパーマーケットの買物かごには取り付けないでください。

Maxi-Cosi Citi をお車で使用するには:

- この装置は、EEC/UN 規則またはその他の標準に従い N°16の3点リール式シートベルトが装着された車両での使用のみが認められています。
- このカーシートは、座席前部にエアバッグが装着されている車では後ろ向きに使用しないでください。エアバッグの機能は停止することができる場合があります。(車両に付属している説明書をお読みください) その場合には、エアバッグの機能を停止した後に、前向きでカーシートを使用できます。
- お子様の固定具は、説明に従って取り付けられた場合

のみ効果が発揮されます。

- お子様が乗っていない場合にも、お子様の固定具は常に締めたままにしてください。
- ユーザーは、車両に衝撃がかかった際にも、同乗者がけがをしないように、常に荷物やその他の物に気を配る必要があります。
- 事故の際に飛び出すことのないよう、後部座席の棚の部分には、重い物を置かないでください。
- 通常の使用の範囲内でお子様が動くシートの下になったり、お車のドアにはさまれたりしないよう、固定デバイスの剛性パーツおよびプラスチックの部分は、安全に固定、設置してください。
- シートまたはハーネスの一部が座席の下や車のドアにはさまれていないことを確認してください。
- 万一事故に遭遇した場合にもカーシートの交換は致しかねます。
- 製造業者に相談することなくカーシートやシートベルトの素材を変更しないでください。
- お子様の固定デバイスは、カバーなしで使用しないでください。お子様の固定機能に直接影響が生じるため、シートカバーは製造業者推奨のカバー以外を使用しないでください。
- 倒すことのできるシートはしっかりと固定しておいてください。
- ご購入後にシートを車両に取り付けてください。
- 車両のシートベルトの長さによって取り付けに問題が発生する場合は、販売代理店にご相談ください。(ご使用開始前)
- 正しい取り付けまたはシステムについてご質問がある場合は、販売代理店またはお子様の固定具デバイスシステムの製造業者にご相談ください。
- キャリアの接触点を説明書にある以外の使い方で使用しないでください。
- 安全要件に準拠しています。指令番号 91-1292 - December 1991 - EN 12790:june 2009 に従い、適切なラボラトリーで試験が実施されています。



JA

- 弊社製品は、お客様の安全と快適を確保するために、慎重に設計、検査されています。

Maxi-Cosi Citi を飛行機内で使用する場合:

- Citi を飛行機の座席に取り付ける場合、自動車の座席に設置する方法とは異なります。
- Citi は、飛行機内での使用が認められている場合に限り、2点式シートベルトで取り付けます。
- 機内でのCitiは、前向きに乗客席のみで使用できます。
- ベルトバックルは、Citiのベルトガイド内に配置されないようにしてください。ベルトガイド内に配置されていると、安全に装着できません。
- Citiは、その上に誰も乗っていないときでも、機内では座席上でベルトをかけたままにしてください。
- Citiは飛行機会社が許可した機内シートでのみ使用してください。
- 設置方法や本取扱説明書の記載内容を守らない場合、お子さまの安全性は保証されません。

警告:

- お子様を乗せたまま目を離さないでください。
- お子様が補助なてもお座りできるようになってから、リクライニング式ゆりかごととして使用している時には、カーシートとしては使用しないでください。
- リクライニング式ゆりかごととして使用している場合、本カーシートは長い時間の睡眠時には使用できません。
- リクライニング式ゆりかごととして使用している場合、本カーシートを高い場所(テーブルの上など)に置いて使用することは危険です。
- シートベルトを必ず使用してください。
- リクライニング式ゆりかごととして使用している時には、絶対にトイバーを持ち手として使用しないでください。リクライニング式ゆりかごととして使用している場合、本カーシートはゆりかごやベッド

の代わりには使用できません。お子様が眠る必要がある場合には、適切なゆりかごやベッドを使用してください。

- 移動時間が短い間でも、常に、クロッチストラップやハーネスが正しく調節され、ロックされていることを確認してください。
- リクライニング式ゆりかごととしてカーシートをご利用の場合には、ネジや他のパーツに緩みがないことを確認してください。これにより、お子様の衣類(リボン、おしゃぶり、ネックレスなど)がはさまり、窒息事故につながる場合があります。
- コンポーネントが破損したり不足したりしている場合には、カーシートをリクライニング式ゆりかごととして使用しないでください。
- リクライニング式ゆりかごととしてカーシートをご利用の場合には、お子様用のケア製品は、使用前にロック機構が正しくついているか、調節されているか確認してください。
- リクライニング式ゆりかごととしてカーシートをご利用の場合には、固い表面に取り付けられており、熱源、電源ソケット、延長コード、調理器、ストーブなど炎を発生する可能性がある装置から安全な距離があることを確認してください。
- 製造業者から認定されている以外のアクセサリや交換パーツを使用しないでください。その他の付属品を取り付けると危険が発生する場合があります。

警告:

窒息のリスクを避けるためにも、ビニール袋およびパッケージなどはお子様や赤ちゃんの手の届かない場所に置いてください。



JA

お手入れ

布:

- ・ クリーニングの前に、布部分に縫い付けられているラベルをご確認ください。洗濯する際の指示マークで洗濯の方法を確認してください。



シート:

- ・ シート部分は軽くしぼった布でふいてください。

ご利用環境

窓息を避けるためにもプラスチックのカバーはお子様の手の届かない場所に保管してください。

環境を守るためにも、製品の使用を中止する場合は、お住まいの自治体の規則に従って本製品を廃棄するようにしてください。

お問い合わせ

- ・ お近くの Maxi-Cosi 販売業者にお問い合わせください。または www.maxi-cosi.com をご覧ください。
- ・ お問い合わせの際は、以下の情報をご用意ください:
 - シリアル番号
 - お子様の年齢、身長、体重。

保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製品が製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。本文書に記載された条件の下には、本保証書はDorel Groupの関連会社によって本製品が販売された国の消費者または許可を受

けた代理店または小売店によって行使されます。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社ユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に最初のエンドユーザー顧客による元の小売店購入の日から24カ月間適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提供してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、怠慢、火災、液体の接触、その他の外部の原因、ユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合、他の製品と併用した場合の不具合、弊社の承認を受けていない者による修理、製品が盗難品の場合、またはラベルや製品識別番号が製品から取り外されている場合や変更されている場合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地 of の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗などがございます。

欠陥が生じた場合の対応:
製品に問題や欠陥が生じた場合は、まず弊社承認を受けたディーラーや小売店にご連絡ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります⁽¹⁾。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提供してください。サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。本保証の下に有効な申し立てが行われた場合、承認を受けたディーラーや小売店に返品を求める場合があります。または指示に従って弊社まで製品を返品していただく場合があります。指示に従って返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、または消費者および/または法的権利による補償がきかない破損または/および不良、または保証のきかな



JA

い製品の破損または保証は、適正な料金で対応させていただきます。

消費者の権利:

消費者は、国によって異なる場合がある、適用対象の消費者法に従う義務があります。適用される国の法律の下にある消費者の権利は、この保証による影響をうけません。

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosiは、当社ウェブサイトwww.Maxi-Cosi.com/lifetimewarrantyに掲載されている条件に基づき、メーカーとしてLifetime Warrantyを新品購入者に自主的に提供しています。このLifetime Warrantyを受けるためには、当社のウェブサイトで登録する必要があります。

この保証書は、Dorel Netherlandsが提供するものです。弊社はオランダの国に法人登録しており、会社登録番号は17060920です。登録された会社住所は Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlandsであり、郵送先住所はP.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlandsです。

Dorel グループのその他の関連会社の名前と住所の詳細は、本マニュアルの最後のページおよびブランドのウェブサイトに記載されています。

(1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。



KO

- A - 매 낼수 있는 커버
- B - 손잡이
- C - 어깨 벨트 조절을 위한 공간
- D - 에어백 경고 스티커
- E - 어깨 벨트
- F - 안전 벨트의 버클
- G - 간단 조절 버튼
- H - 한손으로 어깨 벨트를 조절할 수 있는 벨트
- I - 어깨 패드
- J - 걸 부분
- K - 무릎 벨트의 벨트 후크 3 포인트 안전 벨트
- L - Maxi-Cosi 와 Quinny 프레임으로부터 카 시트를 매낼때 사용하는 조절 버튼
- M - 손잡이를 조절하는 누름 버튼
- N - 사용 설명서 부분
- O - 뒷 부분의 벨트 후크 3 포인트 안전 벨트
- P - 설명서 및 스티커
- Q - 햇빛 가리개
- R - 방수 커버, 악세서리 별도 판매

SIKKERHERD

- 모든 Maxi-Cosi 제품은 자녀의 안전과 안락감을 위해 주의깊게 고안되고 테스트되었습니다. Maxi-Cosi가 판매 또는 인가한 악세서리만을 사용하십시오.
- 다른 악세서리를 사용하는 경우 위험이 따를 수 있습니다.
- Maxi-Cosi는 약 10년 동안 사용하도록 개발되었습니다.
- 발포 폴리스티렌(EPS) 부품에 손상이 있는지 정기적으로 점검할 것을 권장합니다. 이력을 알 수 없는 중고 제품을 사용하지 마십시오. 일부 부품이 깨졌거나, 찢어졌거나, 없을 수 있습니다.
- 사고로 Maxi-Cosi 가 충격을 받은 경우 [X] 를 교체하십시오. 자녀의 안전을 보증할 수

없습니다.

- 사용지침서를 주의깊게 읽고 사용하기전 본 아동 시트 사용에 관해 잘 알아두십시오.
- 향후 사용을 위해 항상 지침서를 보관해 두십시오. 아동 시트에 지침서 보관을 위한 특별 공간이 있습니다.

보편적 3 포인트 시트-벨트 시스템:

- ECE R44/04 모델 인가
- 시트는 반드시 뒤로 향하여 자동차의 앞이나 뒷자석에 반경도로 비스듬히 놓여야 합니다.
- 앞에 충격을 주는 에어백이 장치되어있는 자동차에서는 시트를 뒤로 향하여 사용하지 마십시오.
- 제조사의 책임은 유럽규제안(R44/04) 아래서 적용되는 사항에만 제한됩니다. 이 인가는 고속도로 규칙(Highway Code)의 관리와 준수의 필요성을 제외하지 않습니다.
- 자녀를 카 시트에 놓은뒤, 벨트를 잡아당겨 카 시트-벨트가 완전히 팽팽해있는지 확인하십시오. 벨트가 얽혀있지 않은지도 확인하고 자녀를 고정하기 위해 조절하십시오.

Maxi-Cosi Citi의 사용과 아동:

- 자녀를 절대로 보지 않은채 방치하지 마십시오.
- 자녀를 절대로 자동차 안에 혼자 두지 마십시오.
- 자동차의 미미한 충격도 자녀를 발사체로 만들 수 있습니다.
- 귀하와 자녀 모두의 안전을 위해 차여행이 아무리 짧더라도 항상 자녀를 카 시트에 앉히십시오.
- 골반 보조를 위해 자녀 복부밑의 스트랩을 최대한 낮게 매십시오.
- 자동차 내부의 온도는 특히 태양에 오랫동안 노출되었을 때 매우 고온이 될 수 있습니다. 이러한 상태에서는 시트를 어떠한 재질이나 유사한 것으로 덮어 뱀뱀 부품, 특히 금속



부품이 가열되어 자녀에 화상을 입히게 되는 것을 방지하십시오.

경고:

높은 표면에서 이 시트를 사용하거나 두는 것은 위험합니다.

경고:

떨어지는 위험을 방지하기 위하여 어린이는 항상 시트에 고정되어야 합니다.

경고:

혈집거나 부분적으로 잠긴 안전벨트 스트랩으로 인해 아이의 목이 조일 수 있습니다. 캐리어를 차량 밖에서 사용할 때에도 아이의 안전을 위해 주의의를 기울여 주십시오.

중요:

시트를 옮기기 전에, 손잡이가 고정되어 있는지 확인하십시오.

중요:

아이의 안전을 위하여, Citi를 마트의 카트에 놓고 사용하는 일이 절대 없도록 하십시오.

Maxi-Cosi Citi - 자동차 사용:

- 본 기구는 EEC/UN 규제안 N° 16이나 기타 동등 표준에 의해 인가된 3 포인트/고정/자동조정 시트-벨트가 장착된 인가된 자동차에서만 사용될 수 있습니다.
- 충격 에어백이 장착된 앞좌석에서 뒤로향하게 하여 카 시트를 사용하지 마십시오. 사용자가 에어백을 불능화할 수 있는데 (자동차 사용지침서 참조), 에어백을 불능화하는 경우에는 차에서 시트를 앞으로 향하게 하여 사용할 수 있습니다.
- 기구 사용은 사용법을 잘 따랐을 경우에만 효력이 있습니다.
- 자녀가 앉아있지 않더라도 항상 기구를 팽팽히

장착해두십시오. 자동차내에서 충격이 가해질 경우 카 시트 사용자에게 부상을 입힐 수 있는 가방이나 기타 물체들이 안전히 묶여있는지 항상 점검하십시오.

- 사고발생시 발사의 위험을 방지하기 위해 뒷면 물건놓는 곳에 무거운 물체를 놓지 마십시오.
- 기구의 딱딱한 부분과 플라스틱 부분은 자동차를 평상 사용할때 움직이는 좌석아래나 자동차 문에 깔려 있지 않도록 유지해 놓고 설치해야 합니다.
- 카 시트의 어느 부분이나 벨팅이 좌석아래나 자동차 문에 깔려있지 않도록 항상 점검하십시오.
- 사고후에는 카 시트를 교체해야 합니다.
- 제조사와 상의하지 않고 절대 카 시트와 시트 벨트의 구성이나 재료를 수정하지 마십시오.
- 커버없는 기구를 사용하지 마십시오. 제조사가 권고하는 커버외의 것으로 시트 커버를 교체하지 마십시오. 기구 기능에 직접 영향을 줄 수 있습니다.
- 접히는 좌석은 항상 고정되어 있어야 합니다.
- 구입후, 자동차내에 시트를 설치하십시오. 자동차 시트 벨트의 길이로 인해 설치에 문제가 있으면 유통사에 즉시 연락하십시오(사용하기 전에).
- 기구의 올바른 설치에 문이 있으면 기구의 유통자나 제조사에게 연락하는 것이 권고됩니다.
- 사용 설명서에 나와 있는것과 다르게 이동식 아기 요람 연결 포인트를 사용하지 마십시오.
- 안전 요구조건 준수, 1991년 12월 법령 91-1292호에 따라 승인된 실험실에서 검사. 표준 EN 13209-2 : 2005 준수.
- 본사의 제품은 유아의 안전과 안락감을 보장하기위해 조심스럽게 설계되고 테스트되었습니다.



KO

Maxi-Cosi Citi - 기내 사용:

- 기내 좌석에 Citi를 설치하는 방법은 차량 설치 방법과 다릅니다.
- 기내에서만 2포인드 안전 벨트를 사용하여 Citi를 설치할 수 있습니다.
- 기내에서 Citi는 전방향 좌석에만 사용할 수 있습니다.
- 벨트 버클이 Citi의 벨트 구조에 위치해서는 안 됩니다. 이 경우 카시트를 안전하게 장착할 수 없습니다.
- 기내에서는 착용하지 않은 경우에도 Citi를 벨트로 고정해야 합니다.
- Citi는 항공사에서 승인한 좌석에만 사용할 수 있습니다.
- 설치 및 사용 설명서를 준수하지 않을 경우 자녀의 안전을 보장할 수 없습니다.

경고:

- 어린이를 절대 혼자 두지 마십시오.
- 어린이가 혼자 앉을 수 있게 되면 이 요람을 카시트로 사용하지 마십시오.
- 이 카시트를 아기를 더 작게 하려고 요람으로 사용하는 것은 원래의 제품 목적이 아닙니다.
- 탁자와 같이 높은 곳에 이 카시트를 요람으로 사용하려고 두는 것은 위험합니다.
- 항상 안전 벨트를 사용하십시오.
- 이 카시트를 요람으로 사용할 때 장난감 딱대기를 이용하여 옮겨서는 안됩니다.
- 요람으로 이 카시트가 이용될 때 침대로 이용하여서는 안됩니다. 어린이가 수면을 취하려고 하면 침대로 눕히십시오.
- 단거리 여행이나 하더라도 어린이의 무릎 고정 장치와 안전 벨트가 적절하게 고정되었는지 반드시 확인하십시오.
- 요람으로 카시트를 사용하는 경우 어린이의 옷 (리본, 고무 끈꼭지, 목걸이 등...)이 걸려서

어린이가 부상을 입을 위험이 있는 느슨한 고정 장치가 없는지 확인하십시오.

- 부품이 훼손되었거나 분실되어 있는 경우 이 카시트를 요람으로 사용하지 마십시오.
- 카시트를 요람으로 사용하기 전에 잠금 장치가 적절하게 조정 되었는지 확인하십시오.
- 카시트를 요람으로 사용할 때 단단한 표면에 놓여 지도록 하고 불이 날 위험이 있거나 뜨거운 열 근처에 두거나 전선이나 연결 선, 조리 기구, 스토브 등 어린이의 손이 닿을 수 있는 위험한 물건 근처에 두어서는 안됩니다.
- 제조자가 판매하거나 승인한 악세사리 이외의 악세사리는 사용하지 마십시오. 다른 악세사리의 사용은 위험을 초래할 수 있습니다.

경고:

질식의 위험을 방지하기 위하여 제품을 포장하고 있는 포장지나 플라스틱 백은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.

관리

섭유:

- 세척하기전, 섭유에 달려있는 라벨을 점검하십시오. 각 세척방식을 표시하는 세척 기호를 확인하십시오.



외형:

- 젖은 형질으로 외형을 닦으십시오.

환경

질식 방지를 위해 플라스틱 커버를 어린이 가까이에서 두지 마십시오.

더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해



KO

현지법에 따라 적절한 시 시설물에서 폐기하십시오.

질문

지역 Maxi-Cosi 판매점에 연락하거나 웹사이트 www.maxi-cosi.com을 방문해 주십시오.

문의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오.

- 일련 번호
- 아이의 연령(신장) 및 몸무게.

보증서

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 과열로 인한 결합, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된

경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 과열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 좌물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다⁽¹⁾. 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구서 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지침에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서 선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리를 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결합 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유하고 있습니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

Lifetime Warranty:

당사의 웹사이트 www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty에 게시된 약관에 의거 Maxi-Cosi는 첫 번째 사용자에게 자발적인 제조사의 Lifetime Warranty를 제공합니다. 이 Lifetime Warranty를 요청하려면 저희 웹사이트에서 등록해야 합니다.



KO

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공됩니다.
당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에
등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는
Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The
Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071,
5700 ET Helmond, The Netherlands입니다.

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에
대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본
브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별
번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은
것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수
없으므로 보증이 적용되지 않습니다.